中華民國僑委會登記證台教新字第壹式卒號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號

電話 編輯部：式六七八九
採訪部：二五二五二
發行部：式四式九六
廣告部：二式一六〇
社長室：式五四九六
電報掛號：二〇七五
郵政信箱：六十二號

今日出紙三大張
每份港幣壹毫
（外埠版祗編壹大張）
新聞紙第[illegible]一〇〇號

摩利士

世界名煙

特價 80¢

PHILIP MORRIS U.S.A.

中美同意採取新步驟 阻止中共入聯國

美眾院表決反對中共外蒙入會

【台北十七日法新社電】據中華民國消息靈通人士今天稱：中華民國與美國同意於今年對阻止中共加入聯合國之問題，採取一項新之步驟，建議設立一個特別之聯合國委員會，以研究中國代表權問題。中國政府於陳副總統由華盛頓歸來後，再度審慎估計國際局勢之後，已採取此項決定。一般認為，一項新之辦法實屬必要，蓋大多數聯合國會員國已反對援引此項問題再度擱置一年之十年來延緩討論之辦法。中華民國人士相信，鑒於柏林及寮國之緊張局勢，許多民主集團國家，將不願目睹中共加入此一世界組織。

【華盛頓十六日合眾國際社電】今日在辯論援外法案之際，眾院表決反對中共加入聯合國，并對外蒙亦採取同樣之立場。過去多年以來，援外法案均包括反對中共加入聯合國會員之內容一段，現添入反對外蒙加入聯國，為一項新辦法。同時，參院作同樣之援外法案辯論時，各參議員表決禁止使用援外款項，贈送有中共為會員之任何組織。在舉行表決之際，是項提議并無辯論，亦無人反對。

【華盛頓十六日中央社專電】美國兩位共和黨眾議員及一位民主黨眾議員，今天分別提出議案，贊同及加強政府的反對承認外蒙古及阻止共匪進入聯合國的主張。代表紐約州第卅一選區的共和黨眾議員金氏宣稱：他贊同政府最近的宣佈中止其對承認外蒙一事的談判，他同時在眾院中提出一項議案，主張表示國會反對予蘇俄附庸的庫倫政權以外交承認之意。共和黨眾議員皮里昂與民主黨眾議員威廉斯，則提議經由修正現在正在眾院辯論中的援外案，來表示國會對外蒙古的反對，皮里昂提出一項修正案，主張在援外案的一項表示反對共匪進入聯合國的聲明中，加上「及外蒙古」字樣。威廉斯眾議員所提出的修正案，即為另一方式，他主張規定不將援外款項給予任何一個投票贊同讓中共及外蒙進入聯合國之國家。

英美法昨再照會莫斯科 向蘇提強硬抗議 促解除柏林封鎖

【倫敦十七日合眾國際社電】西方三大國今日就共黨在柏林之一不合法措施一事，向蘇聯提出抗議，並警告蘇聯以此種行動，可能引起重大危險。英國外交部宣佈：英美法三國今日以內容相同之外交照會在莫斯科送交蘇聯外交部。此照會控訴東德共黨關閉東西柏林邊界乃「一明顯與特別破壞四強之柏林協定」之措施，非將東德此項措施稱為不合法行動，及聲明西方要蘇聯負此事之責任。此西方照會並要求蘇聯政府「取銷此種不合法措施」。照會稱：「此種片面破壞四強協定之行動，祇能增加既有之緊張及危險。」此照會促請「蘇聯政府」對於西方抗議予以最重大之注意。西方照會並申述下列各點：㈠柏林最近之交通限制條例牴觸四強協定。㈡往西柏林之交通，完全禁止由東柏林前往。㈢西方國家永不能接納柏林內之交通可以施行限制，因柏林之蘇聯與西方區之界線，並非國界。㈣柏林市內之交通自由乃根據一九四九年五月四日在紐約達成之四強協定及一九四九年六月二十日在巴黎達成之決議，而且由西強部長會議重新證實。

【波昂十七日路透社電】今日此間政府發言人稱：今日西方三國照會，係與西德政府協議後擬定者。彼等謂，此分由英美法三國發出之照會，祇限於抗議關於柏林事件之事，此照會未提及西方可能採取之任何反措施。

克魯契夫告知阿丹拿 同意在西德普選之前 對柏林不採取新行動

【波昂十七日合眾國際社電】消息靈通之外交人員今日稱：蘇聯總理克魯契夫已同意將於柏林問題任何新外交活動，延期至九月十七日西德普選之後。此外交人員透露，蘇聯駐西德大使斯摩諾夫，昨日與總理阿丹拿會談時，轉達此一項協議。又謂，阿丹拿昨晚在競選大會中，表示未來共黨至會發生一種更大之柏林危機。阿丹拿稱，此種危機可能繼續至數月之久，但渠又謂，渠以為此危機不致惹起戰爭。外交人員稱：克魯契夫計劃於今秋或今冬之內，邀請一切參加對納粹德國作戰之國家舉行和平大會，此會議是克氏使德國兩分及使西柏林改為自由市的合法之長程計劃第二步行動。彼等又謂，克魯契夫計劃邀請兩個德國之政府代表出席和平大會，並分別簽訂和約。查阿丹拿與斯摩諾夫昨日會談後發出之公報，祇謂斯摩諾夫以蘇聯之在外交方面「下一步計劃」告訴阿丹拿，雙方對於會談之詳情保守秘密。

【莫斯科十七日合眾國際社電】官方之塔斯社昨日稱，東德共黨政府之忍耐「已經達至極度」，東德人民現正要求以「一切有效手段對付戰爭販子」。東德大使稱，西方國家在柏林事件之目的乃「消滅東德，使西德尋求復仇者與軍國主義之陰謀」。

一六六次警告 中共向美提出

【巴黎十七日法新社電】據北平電台播，中共「外交部」今天對美國之軍事挑釁發出第一百六十六次「嚴重之警告」，一位中共發言人稱，美國軍艦及飛機侵入渤海、黃海以南之領海，該發言人同時指一架美國軍機今天侵入同一地區之上空。

英將增强駐德空軍

【倫敦十七日路透社電】據此間空軍部發言人今天宣稱：英國空軍將於短期內「有限度加強」其駐西德之「標槍式」全天候戰鬥機之實力。渠對此次加強力量之原因拒絕評論，對現時駐西德戰鬥機之力量，亦拒絕披露。

【柏林十七日路透社電】英國駐西德大使斯提爾爵士今日稱：「無論在東柏林與西柏林將有何事發生，吾人之立場堅決不移。」彼還對記者招待會稱，西柏林市民在現時之局勢中，仍然「非常鎮定」。又謂：「吾等之西方國家人民必須努力表現吾人與西柏林市民團結一致。」

東德武裝警察曾扣留英憲兵

【柏林十七日合眾國際社電】共黨之武裝警察今日扣留一名在東西柏林交界線上巡邏之英國憲兵達三小時之久。此乃共黨「人民警察」困擾西方人士行動中最新發生之事件。英方發言人稱，此憲兵正在柏林英國區與蘇聯區交界線上巡邏，於今日上午五時為人民警察拘留。此發言人拒絕發表此事之詳情。預料英國可能就此事提出抗議。

鐵幕關不住嚮往自由意志 東德警察逃入西柏林

另有母子兩人冒彈雨衝出封鎖線

【柏林十七日路透社電】西柏林警察局發言人今日稱，在東西柏林交界線上服務之東德警察五人，於夜間逃入西柏林。彼等穿著全套制服，在邊界上不同地點執行職務。此發言人拒絕透露進一步詳情。今日由西方從仍然開放之數個路口入東柏林者，皆被帶往東柏林警察局各分站核對身份證，而後獲准繼續彼等之行程。

【柏林十七日合眾國際社電】一名中年婦人率其十餘歲之兒子，昨晚冒共黨子彈之射擊，突破邊界上之檢查站而逃入西柏林。西柏林警察局稱，此婦人駕駛汽車，通過檢查站而入美國區。警方發言人稱，共黨之衛隊發彈三十顆以上，惟祇有一彈擊中該汽車，此婦人與其子因坐於汽車之前座，幸未受傷。警方拒絕透露此婦人及其子之身份，但謂，伊有親戚在西柏林居住，並欲來此與彼等同居。

【柏林十七日路透社電】西柏林之西方情報局今日發表關於東德之消息稱，東柏林醫生八名於該市邊界關閉後，在八月十四日與十五日之間逃入西柏林。

法蘭西晚報稱 英美法決定不採反措施

東德報紙謂柏林不會開火

【巴黎十七日路透社電】法蘭西晚報稱，西方三國已決定不於此時因柏林事件而採取報復手段。該報又謂，「此三國同盟國中，無一國贊成此種會議提議之反措施，其內包括經濟制裁，不許東德官員進入大西洋公約之領域或抵制來比錫展覽會等項。」

【柏林十七日路透社電】英美法三國今日分別以關於破壞柏林之四強佔領狀態之內容相同照會，在莫斯科交蘇聯。柏林之形勢仍然緊張。柏林之新教徒主教狄彼利斯，欲步行入東柏林參加教會集會，但為東柏林警察所阻。

東西柏林間 電訊交通已告恢復

【東柏林十七日路透社電】東德內政部星期二頒佈一項限制西柏林之車輛駛入東柏林之法令後，東德警察局今日指定西柏林人可以在六處地方領取通行證，其中之三處在交界綫之交通路，另有三處在東柏林內之警務分局。

【柏林十六日路透社電】今日下午西柏林人開始對關閉東柏林邊界抗議之際，佇于布蘭丹堡門附近之一部東德坦克車，由城市中心撤退。此等旅團與揚之坦克車，率領六架載兵之裝甲車，向北駛出城外，另一批駐紮之坦克約十二架之指揮官告知路透社記者稱：彼等亦將于晚間撤走。同時，自星期日以來已駐于布蘭丹堡門之六輛裝甲車，已踪跡杳然，該處路門為數小時以內的事，是星期日被東德當局關閉。

【波昂十六日美聯社電】西德郵政部宣佈：經過兩天中斷後之東西德及西柏林之間的電報及無線電交通，星期三日已告恢復。

甘迺迪正計劃 進行和平攻勢

【華盛頓十七日路透社電】美總統甘迺迪，將於今日與其安全問題主要顧問會商，與核子武器停試問題。據悉，甘迺迪政府正擬進行「和平攻勢」，與擬加倍努力，就裁軍問題達成協議，為東西方於監督體制下，停試核子武器，就柏林危機要求全球輿論公斷，及謀最後就柏林及德國問題與蘇俄談判。

法國政府昨宣佈 在本國及西德境 增強陸空防禦力

戴高樂總統昨召集國防會議

【巴黎十七日路透社電】法國政府今日宣佈：經已決定將增強本國境內與駐西德境內陸空部隊之防禦力量。法國政府發佈公報稱：東柏林採取之主動行動，及可能採取之行動，經已引起緊張，而使法國之上述決定，不可或缺。此一公報，係在法總統戴高樂主持之國防委員會會議結束之後發出，內稱：「法國政府於採取必要措施之時，仍願利便國際間使緊張氣氛恢復正大和緩。」法國政府認為，他有使國際間如此和緩緊張氣氛，對談判之恢開始有助益。

【巴黎十七日美聯社電】戴高樂總統今日與其高級國防顧問商談柏林危機，戴氏中斷其在法國東部度假，趕返巴黎，在總統府召集國防會議。會議之議程一向保守秘密，及無公報發出。但外長秦維里、國防部長美斯麥與法國駐德部隊司令克里莫之參加會議，足見柏林問題為此會議之主要討論事項。

○官方人士稱：東德仿未接受電話接叫，東德對截斷通訊之理由，并無提出解釋。

西柏林市長昨要求 接收西區高架鐵路

西德大使斯提爾，今日與西柏林市長勃蘭特討論局勢，並於討論後前往東柏林。東德共黨之新德意志報今日稱，邊界之關閉措施已使進行談判之途徑變成容易，並使人民之頭腦清晰。該報又謂，「將來祇有談判，而無射擊發生。」

【柏林十七日美聯社電】西柏林市長勃蘭特，星期四日與西方三國盟軍司令官會晤，要求彼等批准對共黨採取局部行動，此事乃可能引起對該城市之新封鎖者。查勃蘭特於星期三日曾向一個群眾大會聲稱：渠提議之一項反措施，是接收共黨所經營之架空鐵路系統經過西柏林之一段。其後東德宣佈，倘接管彼等之鐵路財產，將引起對柏林封鎖。勃蘭特告訴群眾大會。對於接管高架鐵路事，三國盟軍司令官，已予以良好考慮。勃蘭特稱：該事將于星期四討論，西柏林居民應杯葛彼等所付出之車費之火車，乃用諸購買現時用作隔離東柏林人之鐵絲網，表示不能忍受，柏林現仍為一個佔領區，故接管之舉必須由盟軍司令批准。在群眾大會顯示受絕大多數西柏林人支持之勃蘭特，正大聲疾呼要求採取行動。

太平洋科學大會 下週在檀島舉行

【檀香山八月十六日電】太平洋科學大會，將在此間舉行，會期自八月二十一日起，迄九月六日止。在該會議之永久性機構中，亞洲科學家已擔任許多重要任務。在太平洋科學理事會，太平洋科學協會執行委員會，以及該協會主辦之大會之十四名會員中，亞洲與太平洋區科學性學會共佔八名。太平洋科學協會之十九個常務委員會，其中九個是由亞洲與太平洋國家之科學家充任主席者。此等委員會係協助調節對太平洋生活與環境之研究者，各委員會主席則分向各自大會提出報告。太平洋科學協會係在一九二六年，第三屆太平洋科學大會在東京舉行時所組織，作為該會議之一種永久性機構。會員國均指派各該國第一流科學學會或機構參加該協會。太平洋科學協會，將作為一九六一年科學大會在本大會議上提出之決議交換所。決議則由許多小組在討論太平洋區科學研究題目時草擬。此次大會議，將為迄今所舉行之國際科學集會中具重要意義之一次。參加此次大會者，計有來自約五十個國家之一千二百餘名科學家云。

加召開閣議 商柏林局勢

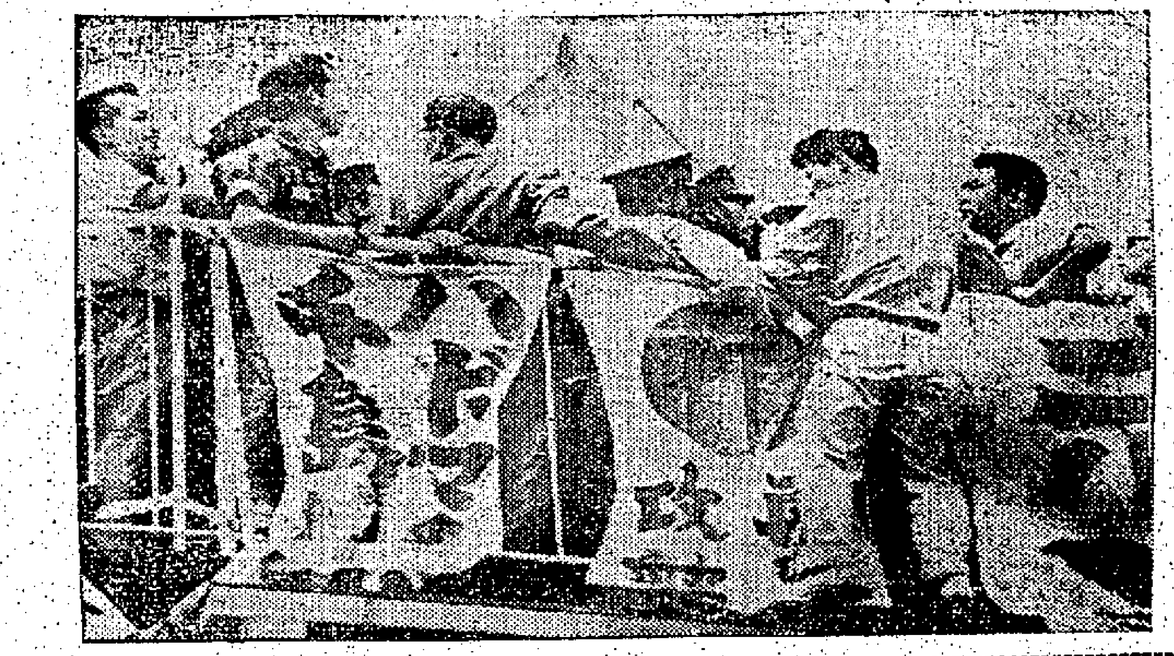
【渥太華十七日路透社電】加拿大總理狄芬貝克，今日第二天召開閣議，彼等鑑於柏林之東西緊張，共商防禦之措施。

中共向巴西 購食米棉花

【北平十七日法新社電】據消息靈通人士今天稱，根據剛由中共及巴西代表在北平研究之貿易協定，中共將向巴西購買食米及棉花。據由同一方面人士透露，巴西將經由中國大陸運送出口貨，中共與巴西之經濟會議，已分為兩個小組，分別研究所涉及貨物之名單及對付款問題。

陽明山第二次會談 廿五開始月底結束

【台北十七日中央社電】陽明山第二次會談的美國及海外其他地區教育學術界人士共卅一人，決定于八月廿五日至卅一日舉行，其中美國廿七人，加拿大二人，日本和西德各一人。經行政院十七日上午院會通過。



米高揚滾回去！

日本警方於八月十四日蘇聯副總理米高揚抵達東京時，下令示威份子撤除寫有「驅逐共魔」及「米高揚滾回去」等字樣之標語及旗幟，致與東京國際機場發生爭執。圖示一位右派份子站於欄杆外保護其標語，以免其標語為警方所除去。（美聯社）

蘇抨擊鮑爾斯 縱談自決問題

【莫斯科十七日合眾國際社電】蘇聯消息報昨日抨擊鮑爾斯為一「消極的政治家」，以其談及各國國家自決問題。

美議員主張 對蘇俄東德 施經濟制裁

【華盛頓十七日美聯社電】一美國國會參議員今日主張，西方國家應對蘇俄與東德施行經濟制裁。渠向記者稱：西方對東德封鎖東西柏林邊境之舉，除非採取一些行動，否則西方在宣傳方面將受到損害。

德共號召青年 自動參加陸軍

【柏林十七日美聯社電】共黨青年團團員奉召於星期五上午六時出席特別會議，聽取彼等領袖之呼籲，而此等領袖今日下午在總部齊集，聽候訓示。

家少主 愛世 少爺 佑世 媳劉祝意 媳陳麗嫦 曼玲 露（適麥）（適伍） 小姐之
令尊翁 幼主 經宇 璉宇 緯宇 孫少爺 舜韶 文琴 孫小姐之
令祖父蕭公諱蕃翹號麟書老太爺
於主曆一九六一年八月十七日上午八時五分在港寓蒙主寵召 息勞享年八十歲 奉移香港殯儀館治喪 謹定八月十九日上午十時大殮 並在該館大禮堂舉行安息禮拜 隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場 謹此報聞
蕭大德堂家人稟報
治喪處：香港殯儀館電話七〇二三九 七六〇五八七 七六八一六一

退股聲明

本人曾與敖忠華合資開設雲開飯店，業於一九六一年三月卅一日經雙方同意，將本人名下股份全部讓與敖忠華，由一九六一年四月一日起一切債務及營業與本人無涉，特此聲明。
夷廣福謹啓

香港政府物料管理處佈告

本處在一九六一年八月十八日憲報公佈招商承投下列項目：
承供雨衣
投標格式紙可向北角油街本處索取
政府物料管理處代理處長林美

風濕 梁藻衡

風濕劇烈痛苦 五分鐘內消除 手脚軟痺 筋骨走痛 關節腫痛 頸項曲壁 胸背瘰痛
風濕筋骨專家
經驗卅年 一服見功 歷史悠久 收費最廉
治愈醫案

腸胃 風濕 周達文

筋骨科中醫
腸胃 腎痛 風 脹喘

痔瘺 全港獨一本痔科專醫 苗樂天

痔 血 脫肛
遠近馳名 貧者減贈
診所：九龍旺角彌敦道六七八號二樓
電話：八〇六八〇

永安水火保險有限公司股東年會通告

敬啓者本公司訂於一九六一年八月十九日（星期六）下午二時半假香港德輔道中二三五號本公司註冊辦事處召開第四十一屆股東年會商議下列事宜，一、省覽一九六〇年度年結及董事會報告書。二、開派股息。三、選舉董事。四、聘請核數員，敬希各股東先生蒞臨指示一切至於本公司股份將由一九六一年八月十二日起至同年八月十九日止停止轉名過戶統祈察照爲荷此致各位股東先生
承董事局命總經理郭順謹啓
一九六一年八月十二日

佈告

在本局經已收到酒牌申請書二份，并辦手續予以審查。此等申請書之詳情均載在一九六一年八月十八日之政府憲報內，并可在華民政務司署查閱。任何人等如反對發給此等酒牌，應將具體理由以一紙於一九六一年八月二十五日之前寄達本人為要。特此佈告週知
酒牌局秘書陳文煒

香港工務司署佈告

茲有公地一段爲新九龍內地段第四一四四號座落九龍新蒲崗，定於一九六一年九月十九日星期二下午三時在香港下亞厘畢道政府合署（東座）官產管理及測量辦事處公開拍賣。該地段面積約計八千平方呎，限作住宅或商業用途，規定在二十四個月內須建有價值四十萬元之上蓋物，批期九十九年少三日，由一八九八年七月一日起計，每年地租一百八十四元，現定底價四十萬元正。下鎚後投得者即須交現款或面額八萬元支票作爲按金及地價之一部份，如用支票交款，該支票應先由銀行加簽，而該銀行則必須爲香港外匯銀行公會會員。如欲索取章程及查閱圖則，請到香港下亞厘畢道政府合署四樓官產管理及測量辦事處及九龍分處此佈
工務司英格理

香港工務司署佈告

茲有公地一段爲官塘內地段第二二一號座落官塘，定於一九六一年九月十八日星期一下午三時半在香港下亞厘畢道政府合署（東座）官產管理及測量辦事處公開拍賣。該地段面積約計一萬零八百平方呎限作私人住宅用途，規定在二十四個月內須建有價值五十萬元之上蓋物，批期九十九年少三日，由一八九八年七月一日起計，每年地租二百四十八元，現定底價三十二萬四千元正。下鎚後投得者即須交現款或面額六萬四千八百元支票作爲按金及地價之一部份，如用支票交款，該支票應先由銀行加簽，而該銀行則必須爲香港外匯銀行公會會員。如欲索取章程及查閱圖則，請到香港下亞厘畢道政府合署四樓官產管理及測量辦事處及九龍分處此佈
工務司英格理

香港工務司署佈告

茲有公地一段爲官塘內地段第二二〇號座落官塘，定於一九六一年九月十八日星期一下午三時在香港下亞厘畢道政府合署（東座）官產管理及測量辦事處公開拍賣。該地段面積約計一萬零二百四十平方呎限作私人住宅用途，規定在二十四個月內須建有價值五十萬元之上蓋物，批期九十九年少三日由一八九八年七月一日起計每年地租二百三十六元現定底價三十萬七千元正。下鎚後投得者即須交現款或面額六萬一千四百元支票作爲按金及地價之一部份，如用支票交款，該支票應先由銀行加簽，而該銀行則必須爲香港外匯銀行公會會員。如欲索取章程及查閱圖則，請到香港下亞厘畢道政府合署四樓官產管理及測量辦事處及九龍分處此佈
工務司英格理

申請入英籍啓事

黃起鴻 WONG HEI HUNG 又名黃洪 WONG HUNG 住九龍界限街一四六號A地下現向香港總督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告特此通告

入英籍啓事

施鴻儀 WILLIAM HONG GI SHIH 住大道東三八七號二樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告
公元一九六一年八月十八日

遺失啓事

茲遺失香港渣甸銀行旺角分行保管庫第五四五一（5451）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢
一九六一年八月十六日

承辦人命貴重物業 投出

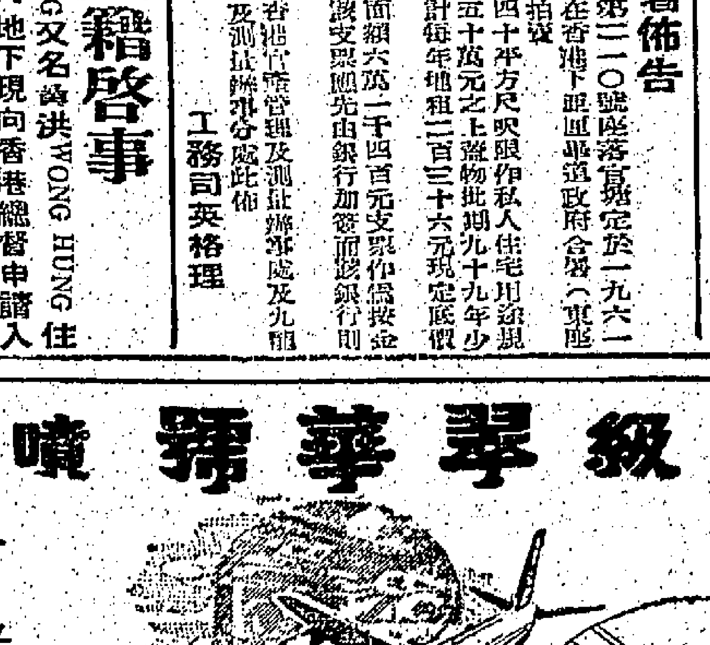
茲承拍賣人蘇沙先生定期一九六一年八月廿三日（即星期三）下午三時起在香港法國銀行士單其拍賣場內將下開物業當眾開投
㈠此物業坐落香港在田土廳註冊爲香港內地段第三三九號之一段上蓋在內此物業係與一官批所管業此期爲九百九十四年由一八六〇年十月廿六日起計面積約佔地一千三百一十七平方尺每年地稅六元正
㈡此物業坐落九龍在田土廳註冊爲九龍內地段第一三九九號上蓋在內即彌敦道第四百六十四號此物業係與一官批所管業此期爲七十五年由一九一九年五月五日起計期滿後得再續七十五年期面積約佔地一千一百六十四平方英尺每年地稅十六元正
欲知詳細及投買章程請到本律師劉陳高律師事務所或拍賣人蘇沙先生便知
香港雪廠街太子行二樓
業主律師劉陳高律師事務所
拍賣人蘇沙先生 同啓
一千九百六十一年八月一日

深水埗街坊福利會通告

本會業經奉准註冊爲有限公司茲定期九月二日（星期六）下午三時在楓樹街本會內舉行註冊爲有限公司後第一次會員大會敬希各位會員屆時出席（並已通函）幸勿放棄爲荷。

1961 新型
KELVINATOR finest AIR CONDITIONER
家榮華 供應‥
最精巧的空氣調節
最純淨的空氣潔化
總代理：遠東洋行
香港遮打道雪佐治行地下 電話 二三五〇九 二一〇五〇
分銷處：本公司陳列室 香港雪佐治行地下 友利行 興誠公司 協興公司

超級翠華噴射客機
前往曼谷
每週班期二次
●星期一
●星期四



CAT
民航空運公司
飛行空間的東方寶座
九龍半島酒店 電話：六五二八〇、六八二一六
香港德輔道中十二號太子大廈一〇三室 電話：二〇三九一

社論

臨大節，不可奪！

——為外蒙進入聯合國及我代表權問題吿當局

陳副總統訪美，訂下了我國高層外交的成就，是値得國人讚揚和欣慰的，但至下屆聯大開會為止，仍然存在着兩個未能忽然的問題，如外蒙偽組織進入聯合國問題，我國代表權問題，都並未減輕其嚴重性的。

關於外蒙偽組織進入聯合國問題，自中美高層會談後，美國宣布停止對外蒙建交進行，這一事，是否也意味着美國拒絕外蒙進入聯合國呢？我們未敢肯定。據美國之消息透露，美國將於表決外蒙進入聯合國問題時，準備棄權，並希望我國亦採取同樣行動。假定此說確實，我們認為仍然値得顧慮的。問題是：中美棄權，是否即可以阻止外蒙進入聯合國呢？按聯合國憲章第二十七條規定：「安全理事會對於其他一切事項之決議，應以七理事國之可決票包括全體常任理事國之同意票表決之」，則外蒙如要入會，須得安理會十一個理事國（包括常任理事國）中之七票，才可以取得其初步的「推荐」決議，即這七票中，必須五個常任理事國中沒有一票否決，才可作為有效。那麼，如果中美棄權，其他三個常任理事國同意，加上四個非常任理事國贊同，則「推荐」決議便可成立，外蒙也就有了進入聯合國的機會。又按聯合國憲章第十八條規定：「大會對於重要問題之決議，應以到會及投票之會員國三分之二多數決定之」（這所謂重要問題，在本條列舉中，包括「新會員國加入聯合國之准許」一項），即外蒙入會經過安理會向大會推荐，如果獲得大會六十六票（現聯合國會員國為九十九）的贊成，即可以獲得進入聯合國。由此，問題是：安理會中在中美棄權之下，能否保証得外蒙不應得七票？假如外蒙在安理會既得七票，又能否保証得在大會不應得六十六票？依我們看，安理會這一關，如果沒有鐵般的確切保証，則不應得七票的想法是渺茫的。尤其大會這一關，由於若干所謂中立主義的國家對這問題尚無正確認識，而且某些西方集團國家自始對外蒙進入聯合國問題，即抱有交換毛里塔尼亞入會問題的錯覺，故這一關是大有危險的。即是說，就要通過了安理會這一關，第二關的大會，將不會有較大的困難，如是，中美棄守第一關，能否守得住第二關？這是一個可怕的問題。

我們也認為外蒙進入聯合國，固然損害了我國的主權，破壞了聯合國的憲章，而其影響所及，將鼓勵了俄共的挾持敵詐，鼓勵了東德、北韓、北越的共黨，打擊了西德、南韓、南越的反共信心，事實決不會僅限於此的。所以，在我國立場上，以至在自由世界立場上，必須反對這個傀儡組織進入聯合國。假如上述，假如我們僅僅在安理會棄權，即可盡了反對的能事，則我們正不必奇什麼，但在沒有鐵般確切保証之下，而寄其希望於渺茫之中，以必勝的把握放在危險之中，那是不智的。我們應有一個決斷：反對外蒙進入聯合國一事，祇許勝，不許敗。要嗎？請美國拿出滿意保証來！要嗎，我們毅然使用否決權。——俄共在安理會祇否決如家常便飯，難道我們使用一兩次就是犯大不韙嗎？

其次，關於我國在聯合國代表權問題，美國在最近也曾有了堅決的表示，這是我們深表滿意的，即使不能免於一次辯論程序，我們也無所畏懼的。對於這一問題，我們有不以為聯合國憲章第六條和第十八條是我們的依恃（按第六條規定會員國除名須經「屢次違犯本憲章所載之原則者，大會經安全理事會之建議」；第十八條規定會員國除名「應以到會及投票之會員國三分之二多數決定之」），我們所唯一依恃的，祇是我們奮鬥的決心。我們有一個看法，中華民國被退聯合國之日，即聯合國瓦解改變之時。我們有了這一認識，應無所顧忌，更無所用其畏懼，難道我們因為畏懼共匪邪惡愚昧國家的輕視中低處着，而屈折自己的意志，犧牲自己的立場嗎？這是我們中華民族道德所不許可的。更可笑的，十五日聯合國傳出一個消息，謂下星期一聯大特別會議前，東歐共產國家將發動對中國代表權的爭論，即於出席代表資格審查時，提出對我代表權的阻難，這是共黨多次為之的慣技，不足為異，並且，我們將對此舉特別表示歡迎。試一來？可以讓世人看穿共黨的嘴臉，可以讓非洲國家認識共黨「反客為主」的陰謀，他們絕無誠意於解決突法問題，而是要利用這個特別會議來遂其私圖，更可以給我們於九月十九日正式大會前看看各方對中國代表權問題的趨向，好作為將來應付指針，對於我們是有利的。

此外，我們還須要提到下週聯大特別會議我國的態度問題。這一突法糾紛，牽涉到突尼西亞法國，不能說沒有困難的。在這當中，我國一個原則，既不應開罪於法國，又不願開罪突國，將如何審慎地求取適當措施，將是考驗我們外交當局的智慧吧！

試刻，正是我國外交上碰到許多大關節的時候，也許有人想到委曲求全，也許有人想寄望他大國有所是賜，但我們要敬告當局：我們時至今日，已經無所再犧牲，中國奇蹟，應付危難，祇有一句話：「臨大節而不可奪！」

各地通訊

大陸工礦企業領導權 完全為共幹攫奪

廠長礦場長與黨委間已互相對立 員工情緒低落造成生產質量下降

【本報訊】中共控制下的大陸各地的工礦企業，和共軍部隊或其他中共偽組織一樣，由「黨組織」的幹部一手控制，各工廠、礦場所謂「廠長責任制」的領導制度，長期以來均被工廠、礦場的「黨幹部」篡奪，亂發命令，把各工廠企業破壞得體無完膚，它不僅嚴重地傷害了工廠行政人員的生產積極性，更使工廠企業的組織一直無法健全起來。這是中共在北平出版的「前線」雜誌第十四期透露的實際情況。該刊認為這一問題已非常嚴重。因為那些「黨組織」的幹部，以一「黨權高於一切」的權力，對工礦企業的主管人員和技術人員、工人，隨意發號施令，而他們又不學無術，對技術完全門外漢，不但使技術員工極感失望，因此技術員工的情緒受影響，而非常低落，從而使產量和品質下降，造成嚴重損失，而廠礦企業領導人（如廠長等）和「黨委」，且因此而形成尖銳對立。

工礦企業事無巨細 共幹均加過問 致破壞廠長責任制

據「前綫」雜誌指出，加強「廠長責任制」，已和加強企業「黨委」制發生了敵對性的矛盾。目前企業中最普遍而深刻的現象是：「黨委」統一領導辦法，事無巨細，都放在「黨委」會議上去討論，或經由各級「黨委」解決，或適由黨委一竊將全部領導權，親自去指揮生產和處理日常具體業務，其結果，不但大大地破壞了「廠長責任制」，也降低了「黨委」的領導作用。該刊說：在企業中，廠長須得到行政職權，必須應該有責任和權力運用企業內的人力、物力、資金，組織生產和處理日常業務工作中的一切問題。但是，事實上長時期以來，企業各工廠、中共在各級組織「一」顧的太多了，以致行政方面的力量完全起不來，就必須健全生產指揮系統。「前綫」雜誌說：凡是企業中的成員（如工人），必須在行政首長（廠長）的統一指揮和控制下，把企業工作做好。一個人單槍獨騎，是無法做到的，更是「違反管理制度」的。要求企業的客觀規律，必須建立一個強有力的統一生產指揮系統，才是當前首要的任務。

陳副總統訪美側寫（上）

本報駐台記者：黃銘 黃仰山

【本報台北通訊】赴美訪問，完成重大歷史任務的陳誠副總統，已於十三日晚返抵國門，受到各界領袖千餘人的熱烈歡迎。由於無疑的這是一次十分成功的訪問。由於陳氏此行，中美關係得以建立一項對當前反共局勢極有裨益的新里程碑；由於陳氏在美的一切優良、誠懇的言行，使美國朝野對我國加深了正確的認識；由於陳氏的會談，促使美國政府在亞洲方面採取了較為堅定的反共立場；由甘、陳的會談，使僑胞們更加團結反共。這種種的重大收穫，說明陳氏此行的成就是多方面的。他此行的表現已博得海內外輿論界的一致讚譽。

陳副總統精力過人

在陳副總統臨出國前，很多人都懷疑一位六十三歲的政府首長的體力是否能夠應付在美的繁重訪問節目，而表示憂慮。論年齡，六十三歲不算太老，但若干人認為陳氏前曾患嚴重的胃病，去年夏秋之間，他巡視金門前線歸來，又曾因感冒及胃病而休息了一個時期，因而引起人們上述的就心。但經過了十五天來實際上的考驗，證明這種懷疑、擔心是多餘的，相反的，陳氏的精力不僅能夠應付半月來訪美的艱巨和繁劇的任務，而且歷久彌堅，毫無倦意，許多人對此都有點感覺意外。

一位陪同陳副總統訪美的隨員告訴本報記者：副總統由離台之日起到返國止，每天睡眠的時間約二三小時，最多亦只有四小時。由舊金山到威廉斯堡這段途程，於夜間飛行途中，他在甘迺迪所派的專機上，召集隨行的高級團員集議，討論及指示若干重要問題和準備工作，歷時四五小時。在一夜飛行中，他僅在座位上合眼養神不到一小時。翌日，他仍精神充沛的在威廉斯堡作一切訪問活動。這是由於訪問之餘，所有時間仍用於會談的準備工作，深夜始就寢。抵華府之日起，一連三日與甘迺迪總統及魯斯克國務卿舉行一連串的會談，既要全神應付關係中國命運極為重大的會談，又要周旋於華府各方緊接而來的重要酬酢，雖在夙興夜寐，睡眠不足，每天精力消耗極大的情形之下，但他的精神仍十分健旺，應付裕如，終日毫無倦容，且吃得一直很好，這種情形一直到他返抵國門，都沒有改變。

這位隨員說：十五日來副總統在美訪問活動雖十分緊湊，但他的精神體力並沒有半點疲態與支持不住的表徵，因此隨行醫師沈彥頗有「英雄無用武之地」之感。這半個月的旅程，副總統始終沒有打過一枝健神滋補的針劑，亦沒有吃過一粒安眠藥，因為一上床，不久他就安然入睡，他沒有因終日的緊張活動而使睡眠受到影響。因此，他雖然每夜只有二、三小時的睡眠時間，但因為睡得好，因而精神亦就恢復得快。因為副總統身體沒有問題，回程時不必醫生照料，因此沈彥醫生這得暫留美料理私事，稍遲回國。

這位四十餘歲的隨員說：我們隨行陳副總統訪美的人大多較副總統年輕十餘歲以至廿餘歲，但對一週半月的緊湊訪問活動已感到吃不消！很多位疲得疲憊不堪，就他本人來說，他的體重已減輕數磅。他說：這種情形和陳副總統比較，真是既慚愧，又佩服。他認為副總統的旺盛精力和充沛的幹勁，可說是這位軍人政治家的「軍人本色」。

甘、陳優點各有千秋

這次中美兩國政府首長在華府會晤，所表現的才能也是各有千秋。一位隨行的團員對本報記者說他對甘迺迪總統的觀感：能力健旺、精神充沛，顯然是這位年青總統的特色，風度翩翩，才華卓越，詞令動聽，思想敏捷，更是他的優點。這位擅長演講的總統，在舉行國宴款待陳副總統時，作為主人的他，在致詞時并未預先準備演講稿，他從容說出，出口成章，意義精闢，詞藻美妙，使聽者動容，所有與宴的人莫不為之感動。至於陳副總統，他的誠懇與謙沖的態度，以及常帶幽默的談話，亦給美國朝野、旅美僑胞帶來良好的印象和好感。尤其是他的慈祥和藹，平易近人的態度，更風靡了美國社會。他每至一地，必深入歡迎的人羣中，和歡迎者一一握手，對老年人士更為殷勤，對孩童則撫頰擁抱，使友邦人士對這位副總統都有「人情味十分濃厚」之感，美國輿論界且讚美副總統的民主風度。

會晤艾、麥所談不同

陳副總統此次訪美曾分別晉謁艾森豪和麥克阿瑟元帥，由於這二位都是美國當代的重要人物，都曾到過台灣，故他們的會晤，可說是一種「兩雨重逢」，極富人情意味。

一位陳副總統的隨員告本報記者：副總統和艾、麥把晤時，談論的話題各有不同。在葛提斯堡農場，訪客和主人在一片田園景色中，談的是農場植莊稼，艾氏坪中的午餐，亦成為他們談論的對象。他們并沒有涉及外交與時局問題，也許是敘舊的時間太短，未提及此的緣故。

在紐約華爾道夫飯店，陳、麥的晤叙時間較長，主人和客人暢談的話題較為廣泛，他們談及許多世局問題，交換彼此的意見，賓主盡情的談，盡興而別。（未完）

江蘇各縣作物 遭受乾旱蟲害

【中央社訊】中共「新華社」十六日公開承認，江蘇省「蘇州專區」的秋熟作物，現遭受乾旱、颱風、病蟲三大災害侵襲，晚造難避免。該社說：「蘇州專區今年在中稻和晚稻潛水抽最大的活棵期間，全區平均降雨量只有廿三毫米（公厘），比乾旱最嚴重的一九五三年還少百分之八十五。由於努力不足和安排不當，不少稻田發生了荒。有些縣，螟蟲、蛾比去年增加，有些稻田也因此出現了枯心苗。」

缺乏有效疫苗防治 粵霍亂症繼續蔓延

目前已傳染至西江沿岸各縣

【中央社訊】粵省霍亂病，已由四邑及南路各縣蔓延至西江一帶，目前封川、德慶及高要等縣，每日均有不少人因此而死亡，中以新興江滘一帶鄉村最為嚴重。據來自西江消息指出，粵省霍亂蔓延，係因缺乏有效疫苗防治，加上人民普遍營養不足，抵抗力弱為最大因素。據說共目前所採取的防止辦法，是對死者戶體實行火燒，不准土埋。

旅沙特阿剌伯華僑馬玉山等 上書立法院為馬步芳洗刷

經立法院兩委員會審查決定不成立

【台北泛亞社訊】立法院外交及僑政委員會十六日舉行聯席會議，審查有關馬步芳的兩件請願案，一是旅沙特阿剌伯僑民馬子乾等六人請求立院查究本年五月八日旅沙僑民馬賢發等十七人聯名控訴馬步芳之文中所列馬子乾、馬效援、馬振援、馬仁援、馬思援、馬毓援等六人為偽造；二是馬玉山、馬子乾、馬效援等四人要求恢復馬步芳被「誣告」之名譽，並對誣告者治以應得之罪。

關於第一案：立委們的意見可歸納為下列三點：㈠馬月蘭之請願案已經成立，並已提報院會，不論馬步芳是否會發表，均不應影響本案。㈡馬子乾等前次所列馬子乾等六人為偽造，但誰在偽造，並未舉出具體事實，不足採信。㈢馬賢發等之陳情，他們共有十七人，否認簽名者僅為少數，亦不能影響該陳情之價值。基於以上三點，會議乃決定該案存查，不予討論。

關於第二案，立委們認為馬玉山等前次致立法院之陳情，已為聯席會議決定不成立，此次之陳情內容上仍是舊調重彈，亦沒有成立審查之必要。

按：馬玉山現居沙特阿剌伯，為馬步芳之姪，五月間馬月蘭向立法院控告馬步芳亂倫通姦、扣留護照、迫害華僑、破壞僑務、辱國失職。但馬玉山亦於同時向立院陳情，指責馬月蘭所說不實，並說係由於沙國使館秘書之挑撥所致。立法院外交僑政兩委員會聯席會審查後，決定馬月蘭之請願案應予成立，馬玉山之請願案不予成立。昨日聯席會議審查的是馬玉山的二次請願案。

廣州治安混亂 刧殺事件頻生

【台北十七日中央社電】廣州市治安近兩個月來極度混亂，居民入夜就不敢外出，偷竊及搶掠糧票的事件，層出不窮，而且近兩月來，更發生了兩宗殺人刧物事件。據來自廣州消息指出：第一宗殺人刧物事件發生於五月上旬的某晚十時，有兩夫婦在從家返河南的公園小路時，被兇徒攔截，其夫被刺二刀，即時斃命，其妻雖僥倖拼命逃了出來，卻身上的財物糧票，都全被刧。第二宗殺人刧物事件，發生於四月底，一女子在一小巷中被人刺死，所有的財物被搶去。據說，她的被殺，係因該女子不肯交出現款數十元。

日外相責蘇圖干涉內政 與米高揚發生舌戰

爭論舊仇不歡而散

佐藤榮作加入戰團斥蘇會乘機侵日

米氏昨復引誘日設亞洲非核子地帶

【東京十七日法新社電】日外相小坂善太郎，昨晚款宴蘇第一副總理米高揚時，酒後發言，為日美安全條約而發生激烈舌戰，使宴會之和諧氣氛完全消失，不歡而散。散席時，亦較預定時間遲一個半小時。先是小坂發表演說，就蘇聯之批評日美安全條約事，加以駁斥，謂在日蘇一九五六年發表聯合宣言時，日美安全條約即已存在，該宣言而且承認彼此均有參加集體安全措施之權利。米高揚老羞成怒，竟謂小坂之言論使憶起之不快，蘇聯祇不過就外軍佈防針對蘇聯事發表意見，而遂謂蘇聯干涉他國內政，實屬無理，日蘇應根據聯合宣言之精神，以尊重彼此地位為正。米高揚再度反駁謂：由於第二次大戰之結果，日本對蘇仍有不愉快之回憶。佐藤榮作發表舌戰謂：日蘇聯未能依日蘇聯合宣言之精神發展，實屬遺憾。南千島及南樺，對改善邦交，毫無所補。第二次大戰時，日本曾請蘇聯出面調停，以結束太平洋戰爭，詎知蘇聯反而乘機對日採取侵略行動，撕碎日蘇互不侵犯協定。米高揚則提起第一次大戰後蘇聯革命時，日曾派遠征軍往西伯利亞協助白俄殘餘勢力作戰之舊事。佐藤繼質問何以被邀訪蘇之日人寥寥無幾，米高揚謂：許多日人將被邀訪蘇，但決不邀佐藤，蓋邀佐藤訪蘇，將使美國對佐藤不滿。

日政府開始草擬 致老克強硬覆函

【東京十七日泛亞社電】日外務省已開始草擬對蘇聯總理克魯曉夫致首相池田勇人函之強硬覆函，此覆函將在蘇第一副總理米高揚廿一日離日回國後發出。

日執政黨譴責米高揚 指其干涉內政

【東京十七日美聯社電】日執政之自由民主黨，星期四正式譴責蘇聯副總理米高揚抨擊美日安全條約之舉係「干涉日本之內政」。該黨發言人係前外務省政務次官前尾繁三郎，經該黨黨台及黨領袖上層一致認可此項聲明，此為執政黨指稱一位訪問之外國顯要之言論係干涉內政之首次。據以首相池田勇人為首的自民黨之政策認為：米高揚此行之用意，乃在主持蘇聯貿易展覽會之揭幕禮，而從事推進與蘇聯相互間之友誼。前此，該黨幹事長在朝日新聞一職：說米高揚發表之言論，係池田之認可，此項聲明，係於池田及八位黨政高級領袖在蘇聯大使館與米高揚共進午餐之數小時後發出者。

【東京十七日合眾國際社電】蘇聯副總理米高揚今天稱：日本「應建議在亞洲設立一個非核子地帶」，此位蘇聯領袖在東京大學向一批學者發表演說稱：蘇聯有一半係在亞洲，故願意參加此一非核子地帶。米高揚稱：日本政府倘建議設立此一地帶，應要求美國政府保證對此一地帶予以尊重。米氏之建議係非正式提出者，此項建議與中共「總理」周恩來所數度提出之同類建議，具有某種程度之親屬關係。查周氏所建議之非核子地帶，將包括所有環太平洋之國家（包括美國）在內。

【東京十七日合眾國際社電】蘇聯副總理米高揚今天再度抨擊日美兩國之關係，米氏在一次由電視播放之圓桌會議中稱：「倘美軍撤出日本，則蘇聯對日本之不信任，將一掃而空。」一位態度溫和之日人詢問米氏何以蘇聯拒絕許日本航機飛往莫斯科。米氏稱：「吾人不欲任何特務在飛機上拍攝西伯利亞之照片。」

米高揚向日敲詐 日人不屑其行為

老克要求改善兩國關係 提出建議附帶政治條件

【東京十七日中央社專電】日本政府及政界人士，強烈地認為蘇總理克魯曉夫致池田首相的私函，實際上干涉了日本的內政。高級政府人士對米高揚的行為表示不屑的看法。他們將蘇聯第一副總理米高揚作為日本官方的客人，用意甚為明顯：若柏林危機演成一場大火，則日本將被拖入戰爭時，日本實際是對日本「勸架」。這是不屑的看法，是在今日的一次特別會議中公開表示，池田首相在這次會議研究答覆克魯曉夫的函件及米高揚的來訪，會議歷兩小時，參加者有小坂外相、內閣官房長官大平正芳及外務省的高級官員。

【東京十七日美聯社電】蘇聯總理克魯曉夫要求日本改善其與蘇聯之關係，則須廢除美日安全條約，此項要求，乃見於克氏致日首相池田勇人之私人函件中。該函件於蘇第二號人物米高揚抵日時遞交。米氏在日本外務官員中獲得冷淡之待遇，日本官員在日蘇兩國關係之正常化方面所持而無法接納者。據日官員透露，米高揚於星期三與池田會談時予以提交。克氏暗示日本倘欲在「政治、貿易、經濟、科學及文化」方面獲得利益，必須廢除此項條約。克氏昨表示此項條約係一項針對蘇聯之侵略性協定。米氏甚且進一步警告池田稱：此項與美國之軍事聯盟，可能使日本捲入柏林問題所引起之戰爭。日政府對克氏之要求，暫仍未加以正式評論，池田預料將以正式評論。

東京各報指摘米高揚干涉日內政

【東京十七日泛亞社電】蘇聯總理克魯曉夫致函日首相池田勇人，抨擊日美安全條約，日本輿論極表憤慨。今日一般報紙，對克魯曉夫干涉日本內政，一致表示不滿。「讀賣新聞」謂：日人大都認為日美安全條約對日利多於害，倘第三次大戰爆發，日本無論與美有無安全條約，終難免捲入戰爭。「東京新聞」謂：克魯曉夫干涉日本內政，完全漠視日本之主權，蘇聯對其與共黨國家所締結之軍事盟約不加一詞，但對西方國家之軍事條約，則大肆攻擊，自前俄國，以其太空成就恫嚇各國，此種橫蠻作風，實令人難以容忍。「朝日新聞」則指出：……

米高揚透露心事 蘇對甘迺迪失望

謂其已變得比尼克遜更「壞」

【東京十七日合眾國際社電】蘇聯副總理米高揚，今天將甘迺迪總統與前美國副總統尼克遜加以比較，並表示克姆林宮官員對甘氏就任總統之前，對其較為信任，但甘氏對冷戰所採取之強硬立場而感到苦惱。米氏稱：「一個甘迺迪已變得比尼克遜更壞，尼克遜并無甚麼信念，吾人對彼並不信任。」米氏於談及蘇聯之共產主義，而與中共之共產主義比較時稱：「人民取得彼等所需要之一切，惟不若政府加寬彼等之多。」渠稱：此事由於一部份人擁有較高之技能，人民必然生活於不同之階層。渠顯然暗指中共稱：「一般主張全部人民必須生活於同一水準，過着一種同樣之生活方式，惟此若干人士主張在吾國中生活，在吾人之制度之下，全國人民均保証可享有平等之福利，彼等有權享有同等之福利。」

計劃半年後再登陸古巴

古巴解放運動組織 將由巴第斯達舊屬指揮

【巴爾的摩十七日路透社電】代表解放古巴運動聯合組織在此訪問之古巴流亡人士巴洛亞昨日稱：古巴流亡人士此一組織，刻正計劃大約於過半年後另再派人登陸古巴。渠稱：在拉丁美洲某國境內，有突擊隊員六百人左右在接受訓練，下次進攻，將有曾在前古巴總理巴第斯達手下充任高級軍官者率領。其目的，在擬恢復古巴於一九四〇年制定之憲法。該氏稱：此右翼組織，獲古巴境內十萬名有財之人支持，並獲美國境內古巴流亡人士之九十三個團體支持，然未要求「此會主席」之名，以免色彩過濃之革命者為委員會協助。此委員會主持人為卡杜拉。

美參院共和黨領袖戴克遜 謂民主黨內高級人員 發表與政府相反言論

曾使甘迺迪陷入困擾境地

【伊利諾州春田市十六日合眾國際社電】美國國會參議院共和黨領袖戴克遜，於今日指摘民主黨內若干最高級人員對柏林危機出言過多。戴氏支持美總統甘迺迪之柏林政策，惟稱：民主黨內另有若干領袖則對外交政策發出相反之談話，而令甘氏陷入困擾境地。戴氏稱：「此已引起恐慌與感覺。」戴氏稱：「此使美國遭受之損害最大，不和，見於外國報紙之社論。」戴氏係在伊利諾州共和黨人舉行之宴會前招待記者談話。戴氏指摘發表言論與美政府政策相反之民主黨領袖，為參議員曼斯斐爾、前紐約州長哈里曼及參議員福爾勃萊特。戴氏稱：曼氏嘗建議柏林用「自由市」之字眼，福爾勃萊特曾建議及遏制東德難民逃奔自由之人流，哈里曼則謂西方國家應承認東德組織聯合政府。

蘇著名化學家 克洛契高博士 獲加拿大庇護

【渥太華十六日合眾國際社電】加拿大政府今日宣佈：已批准一位著名之蘇俄科學家予以政治庇護。移民部長費克洛夫人謂：克洛契高博士曾出席本月初在蒙特里爾舉行之第十八屆國際應用及理論化學大會，彼係在該會前向加拿大當局請求政治庇護。費克洛夫人稱：蘇俄有地位之化學家克洛契高博士（五十九歲）與其他蘇俄科學家訪問渥太華之際，請求在加拿大居留。

英宣佈同意 撤出科威特

阿聯軍可能下月初接防

【倫敦十七日美聯社電】英外交部今日宣佈同意阿剌伯聯盟組成之遠征軍駐紮科威特，接防。英外交部發言人稱：阿剌伯聯盟之部隊將由中東地區不同國家之軍隊組成，英軍撤離之日期，此發言人則謂：不知道。阿剌伯聯盟人士則謂：可能於下月初完成接防之工作。英軍係在科威特統治者請求之下，於今年六月卅日開往科威特協防，因科威特可能會遭伊拉克之軍隊入侵。現在，科威特將由阿聯軍……

甘迺迪將向聯大建議 全盤裁軍新計劃 太空作和平用途

【紐約十七日美聯社電】「紐約時報」今日稱：美總統甘迺迪政府下月將向聯大提出新呼籲，主張全盤裁軍，以外太空作和平用途，新國家均能獨立與自決及保証各國應不受外力侵略及不被外人在內進行顛覆活動之保障。該報稱：「整個方案如今已擬就，將列入一主張依聯合國憲章精神改進世界之廣泛呼籲。此一方案將強調拒絕蘇俄企圖削弱聯合國權力與削減聯合國工作，並將促人特別注意聯合國於蘇俄拒絕合作下使剛果共和國恢復治安之成就。」

古巴釋還美機 昨飛返邁阿密

騎劫機者刻仍在古巴被扣

【邁阿密十七日合眾國際社電】一位東方航空公司之機員，昨日將一架價值三百廿萬美元之客機，由古巴駕返本國。據古巴官方對報告稱：古巴官方對於客機騎劫事件「甚為關懷」。機長白金南稱：彼等曾於七月廿四日在佛羅列達州上空被騎劫之一客機之古巴航空部長曾被罰：「此事之任何人，是瘋狂者。」古巴機場警察告訴美國機師，謂已被扣押在獄內，自騎劫者被扣押在獄中。渠稱：看來似無人留下之每一個彈孔，亦已補好。

甘迺迪昨與幕僚開會 討論裁軍及停試問題

【華盛頓十七日合眾國際社電】美總統甘迺迪召其最高級顧問若干人，於今日下午赴白宮開會，以討論裁軍問題及核子武器停試問題。白宮新聞秘書塞林格稱：此一會議將討論裁軍問題，以便於本週赴日內瓦之美國代表與蘇俄繼續商討核子試驗協定事宜。將出席白宮今日下午之會者，美原子能委員會主席施勃格亦將出席會議。其他受召將入白宮與甘氏會商者，為國務卿魯斯克、國防部長麥納馬拉、裁軍顧問麥克洛伊、新聞總署署長莫洛及甘氏手下之國家安全問題顧問邦迪。甘氏上星期四曾表示：甘氏將於日內瓦之美國代表狄恩，倘蘇俄之核子試驗事，將其決定性之科學家稱：一批特派之科學家稱：蘇俄是否仍在試爆核子武器，現在無法確切查明，而在狄恩返日內瓦之前，使狄氏獲得最後訓令。

美陸長宣佈加強軍力應付蘇挑釁

【華盛頓十六日合眾國際社電】陸軍部長史達爾今日宣佈：加強美國陸軍至超過一百萬人實力，以應付蘇俄對柏林威脅之各項計劃，現在進行中。史達爾稱：將派遣陸軍部隊約三千名，前赴歐洲，俾使第七軍及承擔北約組織任務之部隊單位，達到十足編制之實力。又有計劃將駐美有作戰準備之陸軍增加兩個師，即由三個師增至六個師。史達爾又稱：特種部隊及受特別訓練作對付游擊隊之部隊，與應付小規模戰爭之部隊，將增至兩倍，即由二千人增至幾近五千人。史達爾不欲說出，史達爾今日之宣佈，是上週末國會對東德共黨封閉柏林邊界之一項答覆。

美國會議員改變心意 通過援外貸款授權案

【華盛頓十七日美聯社電】美總統甘迺迪於今日要求美國國會眾議院議員改變心意，於「美國歷史此一重大時刻，通過援外貸款之長期授權法案」。甘氏稱：「民主黨議員前曾支持上屆總統艾森豪之援外方案，民主共和兩黨對援外方案須保持共同支持之原則乃為必要之事。」昨日，美國國會眾議院內之共和黨議員，對甘氏援外方案之重心施以打擊，並使甘氏本人所主張貸出五年期援外貸款之特色，使開發貸款不以五年期為基礎，而以一年期為基礎，令白宮方面增加很大困難，自甘迺迪所擬計劃中削去十億美元。甘氏遭遇之打擊最大者，則促甘氏今日未提參院之行動，僅要求眾院改變主張，暗示「美國仍應團結一致，決心負起責任，以各種所能辦到之方法阻止共黨擴張與加斯特羅思想之蔓延」。

德學生以張伯倫雨傘 寄給甘迺迪諷刺備至

【波昂十六日路透社電】二十個波昂大學學生，經已以一柄「張伯倫雨傘」之模型，寄給甘迺迪總統。彼等謂：此乃甘氏對柏林事件不願行動之象徵。同時，波昂大學生并致函與總統，謂渠本人已表現出「係乃此一個死亡政策之象徵之最佳得接受人」。該函謂：「克魯曉夫已在此立大圍牆上採取行動，閣下是否準備以柏林及西方世界之自由予以奉送？不管西方之抗議如何強硬，但祇任何用處。一九三八年英國首相張伯倫予前赴慕尼黑會晤希特拉時所攜之傘，已成為對獨裁者之姑息政策之一個象徵。」

永珍美使館門前 發生炸彈事件

議會大廈亦有炸彈爆炸

【永珍十七日路透社電】寮方報導稱：今日凌晨，美國大使館進口處及議會大廈，發生炸彈爆炸，查炸彈爆炸時，幸無造成損害，亦無人受傷。兩個發生爆炸之現場，遺下字條，一字條署名「狼形人」。

蘇聯漁船 在瑞典海岸 攔截瑞典船

【斯德哥爾摩十六日路透社電】瑞典通訊社今晚報稱：有蘇聯漁船一艘，在瑞典離岸處，中途攔截一瑞典船，於嗚止停船後，即派人登船搜索，據說，目的在搜查有無逃出的波蘭難民在內。

巴西副總統訪問中共 彭真重彈反美濫調 渴望滲入聯國搗亂

【北平十七日路透社電】北平「市長」彭真今天稱：美國「霸佔」台灣及敵視中國人民，乃現時亞洲緊張局勢之主要原因。彭氏向歡迎巴西副總統古拉特之民衆集會發表演詞稱：「國民黨集團，必須即刻被逐出聯合國。」彭氏對巴西政壇活動份子表示感激稱：彼等「經常支持中國人民」維護領土完整及爭取聯合國席位之「鬥爭」。古拉特將於明天離開北平，前往大陸各地從事為期一週之訪問。

中共通過與北韓訂軍約

【東京十七日合眾國際社電】中共「國務院」已於昨天「討論及通過」中共於數週前與北韓所簽訂之共同防衛條約。據「新華社」稱：「國務院」已在其第一百一十二次全體會議中「決定將此項條約送交人代會常務委員會加以研究及批准。」

泛美經濟會議 通過美國所提 合作進步計劃

【烏拉圭．艾斯特十五日合眾國際社電】美洲國家經濟社會理事會，今夕無異議通過美總統甘迺迪之「合作進步計劃」，古巴代表則於表決時棄權，大會開會十一日，係於昨晚午夜過後不久達成上述協議，將於今日正式簽字。

【烏拉圭．艾斯特十七日美聯社電】美洲國家之政治家，於今日在一紙具歷史性之文件上簽字，此一文件，將啟動美總統甘迺迪倡拉丁美洲所訂之二百億美元援助計劃，其目的，擬於今後十年內改善拉丁美洲二億人之生活，使之成為對付共黨與加斯特羅思想之要角。

我駐澳洲大使 陳之邁兼任 駐紐國大使

【台北十七日中央社電】行政院今天開院會，通過陳之邁兼任中國駐紐西蘭國特命全權大使。現任中國駐澳大利亞國特命全權大使的陳之邁博士，是廣東番禺人，五十三歲，畢業於國立清華大學，曾獲美國哥倫比亞大學博士，他曾任中國駐菲律賓大使。

中共倡口號內 妄指日企圖 再佔領台灣

【東京十七日美聯社電】中共「人民日報」星期四日，指稱日本正在謀求以美國支援「再佔領台灣」。一篇社論「人民日報」是在評論日本首相池田勇人訪美前所作之發言後作此陳述。

如不進行全面努力去爭取
美勢將失掉拉丁美洲

美國與它的南方鄰邦的關係，逐漸的疏遠了。那是以美國海軍泛美事務局主任身份，與拉丁美洲人共同工作多年的一位美國海軍少將的推斷。在西半球，將來的浪潮將是共產主義嗎？美國能夠做些什麼來阻止它呢？

多年來，與中南美的人民和政府發生密切關係，而最近退休的布里格斯海軍少將，在答問中發表了他的意見：

問：美國在拉丁美洲的前途，你作怎樣看法？

答：我們將喪失拉丁美洲。

問：喪失給共產黨嗎？

答：是的。那是無可挽救的。我們現在已開始喪失它，我們逐漸的喪失它。我不管別人怎樣說，我們現在已喪失它，因爲我們不是爭取羣衆。

問：我們正在提出貢獻，那能有幫助嗎？

答：能夠有幫助的，但我認爲那不能鞏固那邊的陣綫，除非我們有方法以爭取普通羣衆。

問：你認爲那個地區將脫離美國嗎？

答：我認爲它將脫離，試看古巴吧。不管我們喜歡它與否，加斯特羅在那邊做了許多事情（許多事情是不好的），但他打動了人民和農民的心。因此，我們要有長時間的努力，才能夠證明我們的制度比較他的共產黨制度優勝。

問：其他的危險地方是什麼？

答：厄瓜多爾，很肯定的已在過程了。總統可能逐漸的變「左」。爲什麼他這樣做呢？因爲他是一個政治家，而他感覺那是羣衆所喜歡的，那是羣衆所需要的。他要爭取羣衆的選票、實力，因此他逐漸的轉向「左」。

問：委內瑞拉呢？

答：委內瑞拉的處境是微妙的。我感覺站穩了腳。我於一年前到委內瑞拉去，當時我不敢打賭當地政府能夠支持六個月。總統是很勝任的。他最後贏得軍人的支持，祇要他把握羣衆，他可以安然無恙的。

問：但委內瑞拉有亂事……

答：是的，但他在實行一次穩健平衡的行動。

問：洪都拉斯呢？

答：你在那邊所有的是很壞的，很壞的。

問：巴西呢？

答：我認爲，以我們本身來說，巴西的情形也是不好的，但我認爲巴西在進行的，我們也會那樣做，如果我們處於巴西的境地。斯總統或巴西人是極端國家主義的，他們想做拉丁美洲的巨輪，他們認爲他們沒有理由要緊于美國的援助。

問：你認爲他會走向莫斯科嗎？

答：我認爲，如果他感覺那是對他有利的，他會向莫斯科送秋波。但是，我不相信他會走得太遠。我相信他會傾向中立態度的。

問：多明尼加共和國又怎樣呢？

答：總有一天，它會爆炸的。

問：共產黨能夠取得它嗎？

答：我們不能控制事情。我擔心我們……

問：墨西哥呢？

答：我認爲墨西哥是可以的。當然，他是一個優秀政治家，由於他是一個馬迪奧派（左派）人物，也有「左」色彩，又是墨西哥環境使然的政治家。

問：在拉丁美洲的反美情緒，是真的嗎？

答：我肯定是的。

問：爲什麼呢？

答：如果我要給你一個答覆，因爲世界越來越小，而世界上每一個人都知道我們所有的東西，而他們沒有。他們認爲他們應該有我們所有的一部份。（上）

資本援助逾二十八億英鎊
可倫坡計劃十年成就大
許多重要的工業與農業計劃，業已完成或進行中，加上技術援助，今後將給各國人民帶來福利。

去月一日是「可倫坡計劃日」，參加可倫坡計劃的國家慶祝在東南亞完成經濟發展十週年。十年前，一九五一年七月一日，這地區的英聯邦和其他國家，依照可倫坡計劃，實行促進經濟進步的發展計劃並付諸實行。

自一九五一年以來，可倫坡計劃的英聯邦創辦會員國（澳洲、加拿大、錫蘭、印度、紐西蘭、巴基斯坦和英國，加上馬來亞和婆羅洲領土）已獲得十個其他國家參加，即柬埔寨、寮國、越南、緬甸、尼泊爾、印尼、日本、菲律賓和泰國，以及馬來亞聯合邦和新加坡已經成爲了正式會員。爲東南亞合作經濟發展而設的可倫坡計劃，成爲唯一無二的國家組合，它的目標是通過諮詢以及財政和技術援助的合作，提高這地區人民的生活水準。

東南亞會員國接受獨立的職責，以進行他們個別的發展計劃，每年在諮詢委員會與其他會員國會晤，報告進度和討論問題。諮委員會沒有中央秘書，也沒有執行的職責。財政和技術援助，由那需要它的與那能夠供應它的國家，作雙邊的安排。一個小型的可倫坡計劃局設在可倫坡，祇有職員廿五人，每年經費約共三萬七千鎊，保存資本和技術援助的記錄，並促進關於可倫坡計劃的宣傳。

可倫坡計劃的意思，係一九五〇年一月，英聯邦外長在可倫坡會議時檢討世界的困難問題，特別是東南亞國家的需要。這會議決定了成立一個諮詢委員會，目標是調查這個地區的需要，估計所有與所需的資本，和技術援助的資源，把世界注意集中於這個困難問題，以及設立一個機構，庶使能發展國際合作，以協助這地區各國提高他們的生活水準。諮詢委員會於一九五〇年五月再在雪梨會議，它同意這地區應發展一個自一九五一年七月一日起爲期六年的發展計劃，並決定了一個技術援助計劃，以協助應付這地區的技術技巧和訓練的缺乏。這技術援助計劃，七個創辦會員國的政府答應對它捐款共八百萬鎊的，於一九五〇年七月一日開始實行。這些發展計劃，由一九五〇年九月在倫敦舉行的諮詢委員會第二次會議考慮，這委員會估計約需從這個地區外取得八億三千四百萬鎊的援助，以執行這些計劃。

一九五〇年，這地區的國家，它們的經濟在第二次世界大戰被破壞，已感覺難以應付原已生活水準甚低，而又每年增加一千萬的人口。它們明瞭，應付當前的困難問題，以及達致進一步的經濟發展，大部份的工作，應該由它們自己負担。但是，自那時起，它們歷年來已因獲得實際援助而受到鼓勵，這些援助是資本和技術援助，在可倫坡計劃下，由這地區以外的國家供給的，以及陸續增加的彼此補助。資本援助，包括金錢（撥款、貸款和信用），可以用來支付必需的輸入品、機器和其他配備，以及消費品如小麥和肥料等，以備在接受國家出售，使當地政府獲得當地貨幣以進行經濟發展。

技術援助可分作三大類：在捐助國家設置訓練班以訓練這地區國家的人民，派遣專家以担任發展的顧問，以及借給配備。一九五〇年至一九六〇年中的期間，給這地區的國家的資本援助總數已逾二十八億鎊，此外，國際建設及發展銀行，在同期內貸款幾近三億四千萬鎊（國際銀行的貸款不被視作「可倫坡計劃援助」，但諮詢委員會於檢討這地區可能獲得的資源時，也把它計算在內，這銀行的代表也參加這委員會的會議）。在一九五〇年至一九六〇年中的期間，對這地區的技術援助，總數逾四千六百萬鎊，包括一七二九名專家（到一九六〇年十二月已增至一九一〇名），一五一一個訓練位置（到一九六〇年十二月已增至一七一五九個），以及價值九百五十萬鎊的配備。

在這地區的多數國家，一九五一至一九六一的十年期間，已經作了很大的投資，作爲經濟發展的基礎。在這期間進行的許多重要的發展計劃，例如水力發電和灌溉工程、公路和鐵路的建築、鋼鐵工廠和其他重工業的發展，以及農業方法的大規模的改良等，將於今後給人民帶來福利。然而，甚至在這個短期間，以及雖然有由天氣和原始產品市場所得不穩定的障礙，卻已有很大的進步。

聯合國「關於亞洲和遠東的統計數字，揭示一九五三至一九五九年間，農產品增加百分之廿一，而工業生產增加百分之二十四，電力生產幾乎增加一倍，而輸出數量增加了百分之五十五。在可倫坡計劃下受助進行的大計劃是：巴基斯坦的瓦爾沙克水力發電計劃（由加拿大援助）；印度的杜爾加浦爾鋼鐵廠（聯合王國）；新加坡的多爾諾技術學院（澳洲、加拿大、紐西蘭）；錫蘭的瓦爾灘灌溉計劃（加拿大）；泰國的「友誼」公路（美國）；尼泊爾的杜里布公路（印度）；印尼的二百輛內燃機車（澳洲）；東埔寨的鐵路學校（紐西蘭）；印度的NRX核子反應堆（加拿大）；以及東埔寨、寮國、泰國和越南的湄公河流域的調查（澳洲、加拿大、印度、日本、菲律賓、英國和美國）。

可倫坡計劃在過去的價值，以及在將來的繼續合作的需要，可見於諮詢委員會於一九五九年在印尼舉行的第十一次會議的決案。這決案決定將可倫坡計劃的壽命再延長五年，由一九六一年至一九六六年。（星）

國際剪影

世界最狡猾特務之一
俄特佐爾凱傳尚在人間

這個曾認德人，曾長時間在東京活動，竊取很多重要情報給俄特務，雖然日方於投降前宣佈已將他處死，但很多人懷疑其真實性。 ·江鷹·

日俄世仇，特別是日俄戰爭後，俄時刻伺機報復，所以不斷派間諜赴日。第二次世界大戰期間，日俄關係表面雖有一日俄友好條約維繫，實際上日本發動太平洋戰爭後，蘇俄更注重有關日本軍事與政治情報，除收買日人爲間諜外，并派世界間諜史上最巧妙與機警的間諜頭目佐爾凱，而裝德國新聞記者，潛伏日本。克姆林宮曾根據佐爾凱情報判斷，獲知日本在中國東北兵力稀薄，關東軍日漸南移，所以最後決定對日宣戰，並能長驅直入東北。

佐爾凱這個世界最奸狡特務，雖然日方宣佈投降前已將他絞死於東京巢鴨監獄，但至今仍無人能證實其已死。相反，德國若干報紙都說，日本投降後，蘇已強硬要求日本將他釋放，現仍在蘇俄從事特務工作。究竟佐爾凱如何，至今仍是一個「謎」。

佐爾凱是一九三三年以「法蘭克福日報」駐東京記者名義赴日，領導曾任近衛內閣的南滿鐵路顧問尾崎秀實等二十餘人，組成間諜團，蒐集德國情報，供給蘇俄。

一九四一年十月，日警將該間諜團破獲，全數逮捕，以「國防保安法」、「違反軍機保護法」、「違反治安維持法」問罪，將佐爾凱及尾崎兩人判死刑，餘均判無期及二十年以上徒刑。

一九四四年十一月七日政府宣佈，佐爾凱與尾崎已處絞刑，但各國駐日記者均不置信。居住尼果的受斯納（前德駐日大使館書記官）所著「具有三副面孔的男子」一書中，更指出佐氏尚在人間，其理由如下：㊀宣判死刑後三年還未執行，死刑前數星期，佐氏突否認爲德籍，強調係俄人。㊁行刑時無外國人在場，此點違反日本向來習慣。㊂同時，無人領去屍骸。㊃行刑前尚請改換新衣。㊄佐氏本人曾數次對探監親友說，彼將不會被處死。㊅前駐日大使斯塔瑪戰後於德國雜誌撰稿，均謂佐爾凱未被處死，已釋回蘇俄。

最令人懷疑的，日本法律規定，凡執行死刑時，檢察官必須在場監視。一九四四年佐氏行刑時，所謂證人係裁判所一個低級職員，同時該低級職員更說，當局非要其在場監刑，祇命其簽名。另一方面，現居三鷹市牟禮町的佐氏舊情人石井花子說，佐爾凱已死去，行刑後屍體埋葬於雜司谷公共墳場。後來，花子託人將遺骨發掘後，因骨節紊亂，極難辨認，她祇發現金牙，並將其移多磨墓地埋葬。但這幾顆金牙能否證明是佐氏遺物，令人懷疑。

佐氏在東京社交界中活躍，與各國外交官及日本朝野，酬酢往還。現居慕尼黑的德國前駐日大使阿根·奧蘭說：彼於任大使期中，佐氏確實供給多量軍情報。同時，據日共老幹部河合稱，佐氏確係共產黨特務，一九二九年，彼本人曾在上海路一間日本電影院門前，與佐氏結識。

一九四一年四月，希特拉征歐洲計劃逐步實現，其後並進攻莫斯科。但十二月間，莫斯科紅軍突然增強，德軍逐不得不退却。這原因係佐氏探知日本不會在遠東方面發動對蘇進攻，所以史達林可從容將駐屯西伯利亞紅軍抽調，解救莫斯科之圍。

一九四一年夏，裕仁親自主持「御前會議」，討論應否容允德國要求，對蘇出擊。結果，日本決定不出兵攻蘇，但這項極機密「御前會議」決議消息，均給佐爾凱用重金購買。

目前戒備情形更緊張
美戰畧空軍準備出擊
輪迴當值一週的人員，進入防衛森嚴的「粉紅宮」後，即不准外出半步，以便于十五分鐘內，即駕機升空。

「粉紅宮」是德薩斯州卡斯維爾空軍基地的一幢兩層房子，價值三十萬美元。裏面大堂鋪上地氈，食有佳餚，睡得舒服。有椅子、詩書、電影、乒乓、戶外運動供應，但同時，有緊張迫人的電話。

住在裏面的人是美戰畧空軍第二大隊的第九轟炸機隊的六十八名人員，他們住得舒適，但在防衛方面卻是十分重要，力量足以救命。

試驗的午間緊急號響，立刻關得椅翻杯倒，咖啡倒在桌上。因爲戰畧空軍的人在緊急號響後三十秒，大家便要奔向他們的飛機去，飛機是停在「粉紅宮」外一百二十碼，係巨型「B五二」戰畧轟炸機。飛機與戰鬥人員一隊，隨時準備好可以升空。祇要總部的紅色電話一響（戰畧空軍總部的出發命令的電話），他們便要升空，防止任何敵機或飛彈來襲。

美戰畧空軍已組織了幾年，到一九五七年十月一日，有一部份飛機及人員，要作一天二十四小時的警戒。這措施包括美國境內及於海外的美國空軍基地。今日，有三分之一的轟炸機停在跑道上，作隨時升空的準備。

「粉紅宮」的外貌是很寂靜的，裡面的空勤戰鬥員及地勤人員要把犧牲與享受混集一起。每月有一週，他們是「粉紅宮」的「囚徒」，隊員入住「粉紅宮」後，即一週不許外出。担任戰畧任務，作不分晝夜的當值，隨時立刻升空。

他們每日午間受到試驗，另每週有兩三次「擾人清夢」的緊號聲，多數在子夜，或正午降後十五分再來。但不論何時有緊急鈴響，便有一陣緊起拼命鬧拍的混亂情形。十五分鐘內，卡斯維爾的空軍轟炸機（B五二、B四七、KC一三五添油機）已在天空。

戰畧空軍的人，不是年青小夥子，平均歲數是三十五，他們飛行紀錄，平均有三千小時以上。他們進入「粉紅宮」担任一週的「警戒任務」，便足不離戶，祇許用電話與妻兒子女談談話。他們許可到若干地點辦理郵件滙兒或參觀戶外電影（在很近飛機停泊的地方放映）。在當值中，如染重病，必須找人瓜代，始許離開。然而，軍例是硬性，一機有兩人找替，便要換出整隊。

戰畧空軍的安全措施，自成一個世界。

任何人沒有透過空軍警察，便不能進入「粉紅宮」。任何戰鬥人員是不許單獨一人跑到停在機場的「升火」待發的「B二五」飛機，換句話說：裏面沒有閒來遊蕩的人。有接近的閒人，也會遇到搜身，看看他們有無隱藏武器。

在「粉紅宮」當值的人，要參加很多的報告會議，及聽各種防衛戰鬥學問的功課。野戰醫生係在「宮」內。「課餘」，排球場是當值人士要活動之一。如果沒有功課，當值人員可以隨意睡眠，還沒有「熄燈」限制。

他們吃的，係經過揀選的肉食及蔬菜。每餐甜品三款任擇，每餐幾乎都可以「添食」，這在軍中是大事。咖啡二十四小時不停供應。廚房伍長說：「一時時有人吃大牛排宵食。」

機上每一空勤人員有一套「保補」服裝，以備在半夜號響時，祇穿底衫褲飛奔出去時，可以登機穿衣。（宗）

檢查有無結核菌
簡便皮膚試驗法發明

美國最近發表一項報告書，揭露一種利用簡單皮膚試驗來檢查結核病的方法。參加現時在辛辛納提舉行的國家結核病協會週年會議的人員，聽取一項施行皮膚試驗的報告，這種試驗叫做尖叉試驗（TINE TEST），它獲得良好的反應，是由芝加哥市結核病療養院羅森塔博士與萊德利醫藥公司達萊實驗室研究員合作發明的。

許多結核病皮膚試驗方法，已經世界上的醫學家及傳染病學者證明有其價值的，但其施行方法，成爲爭論的主題，爲時已久。

現行的兩種方法，叫做孟陀氏試驗法，在手臂皮膚內注射結核菌素的一種試驗，但亦有其缺陷之處。人們天性不喜歡注射，以及集體檢驗對大規模的消滅結核病手續，增加其困難等問題，設法發展其他施行方法的研究。

皮膚對結核菌素的肯定反應，即表示其人已受結核菌的傳染，結果對結核性的蛋白質是敏感的反應，但這可能不是發現有活性結核病的診斷。

尖叉試驗是採用一個鋼製的帶有四個小而尖的突出，上塗乾燥的結核菌素，將其接觸皮膚上後，整個試驗即告完成。根據其中一個研究，美國衛生部的醫生在各次的研究中，指出尖叉試驗與孟陀氏試驗結果相同的百分率是百分之八十六至百分之九十二點八。又在留住院內的八百個結核病人中，根據卡布普力斯州立療養院所得的報告，尖叉試驗與皮內試驗亦有高度的連帶關係。

圖爲當值美空軍入營時，保密官員在門前逐一點名。

工商日報 分類廣告 銷數廣 効力大 收費廉 每段大字四個小字四十個 每天式元 上期收費 不折不扣
洽刊處：㊀香港德輔道中四十號B地下本報廣告部 ㊁九龍彌敦道 ㊂元朗

自由大閣 平價租售 金華街六十一號A大厦平價出售 東南兩面向 請電二〇二〇八或本地舖面君接洽

利成 九龍彌敦道二一壹號E二樓 電話六六〇三九八九五五
旺角 碧街 一至十九號 金華戲院對面 四面單邊 一梯兩伙 向南地下連閣仔 樓上六大房
利成大厦 佐敦道43號五 大廈房最合社團會所之用 地下舖位特大高17尺 90年期已有入伙紙 保存低廉 數層及有電話 餘可供申請用

章記 大道中七十八號三樓 電話：二〇九五二

最精美設計 花園洋房 太子道249 環屋花園氣派豪華 大廳大房

快可完成之 瑞士大樓 北角 西式唐樓·實際合用 一梯兩伙·訂價廉宜

土瓜灣銀漢街 萬餘元唐樓 過經士巴路各·可均售租 接洽處中環和怡大厦八十六號 電話30589 假期829581

舊地舊例舊則現貨（土瓜灣道近九龍城新地盤） 售價萬餘不依地價時價 收租有分五高息！ 大昌 中建大厦1701室 電話：30165 30502 20819 825324 826348 831883

北角海灣街 即太古糖房對開海岸 海灣新樓

向南花園洋樓 向南新型唐樓 經已平地·快將完成 大興企業公司 大道中四十二號 電話：四四四五四七一

西環近市場有地下一層出租 地下一層 高士打道一二三九號下郭君面洽 歡迎介紹

建煒新記建築公司 售租新樓單邊 旺角區 新填地街466號 即可入伙 電話：26033 36573

中環半山區 參萬 九 元起 參甯奴道六十八號 錦輝大廈

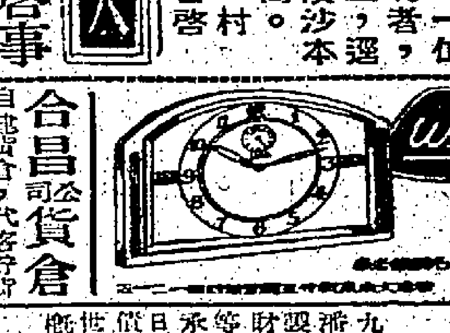
寫字樓出讓　電器急讓　招請電工　單邊租售　平通九龍　學校出讓

商業旺舖吉樓出租　上門補習　請人　招請釘珠　香港紗廠招養成工　金門麵飽公司　新女性出路

基督教兒童新村 聘請　尋人啟事　尋人　找尋張顯　萬能角鋼　鱷魚肉乾

專營各款菜種 零沽批發 興信隆菜種行 大埔道一九八號 電話八〇三六六

老珠婆　益珍茶莊　東方海上旅遊社 電話：30460 旅程舒暢 費用廉宜



威利 Wehrle

合昌貨倉　徵水手長　誠徵筆友　承頂聲明　雙桐館　退股啟事　頂讓啟事

結束聲明　承頂聲明　針灸夜班招生　贈送英文　珠算　招寄宿生　遺失圖章　遺失聲明

白花蛇舌草　馬來亞運到白花蛇舌草　耳聾機　殘廢病輪車　蔡德芬　耳鼻喉　謝祝齡　贈醫駁骨 症五十名

婦科 梁愛華　特效約　新式巨型X光　肺照十元　吉昌堂 珍藏秘方　四補精　洪冠洲 腦耳鼻喉專科

倘有分類廣告刊在第三頁

當局採緊急措施 嚴防霍亂症蔓延

全港醫務人員取消休假應付醫護工作

衛生督察集中調查茶樓酒館食品工場

【本報訊】經證實本港發現霍亂之後，當局已立刻採取緊急措施，以防止此種疫症蔓延，幾乎所有醫務及衛生人員均被徵調參加與防疫有關的工作。

星期三日發現類似腸胃炎之病案兩宗，經細菌學檢驗後，證實爲霍亂症。政府發言人於證實發生霍亂之後宣佈：當局在計劃中之緊急措施，經已立即執行。

由警察防罪之衛生督察流動隊，經已開始巡視港九地方市區之街頭市場，並檢查售賣切開水菓及同類危險食物之攤檔，並對各小販提出警告，並由今日起，凡對有違背規定之貨物，將予沒收。

負責檢驗食品工作之衛生督察，已派往灣仔、文錦渡及粉嶺地域，對所有腐爛或有疑問之蔬菓，予以適切注意。當局又對運入本港蔬菜品之來源地進行調查。

市政事務署衛生督察，已停止執行其逐戶視察工作，所有擔任此等工作之人員，均轉任視察領有製造食物及販賣食物牌照之機構，如市區及鄉區內之酒樓餐室、茶樓、雪糕製造工場，及熟食攤等。

醫務當局現已對新界西部所有水井進行調查。市區內一切未經濾清之水源，現亦均受檢查及處理。

對於經常前往疑有疫症地區之木船及其他木排船舶之蜑戶，已安排爲彼等施行注射。

政府所僱用通常執行「洗太平地」之員工，現在派往港九各區，執行水井及其他私人供水之消毒工作。若干衛生督察及其他低級員工，則擔任防蠅運動，彼等將在本港各木屋區，及其他疑有蒼蠅滋生地點，噴射殺蟲劑。

衛生當局對於消毒工作，尤爲注意，所有執行上述任務之人員，均經注射霍亂針，並經加強其通常之衛生預防。化糞之辦法，通常雖能消滅細菌，惟現經決定，將現在之十四天化糞期，延至廿一天，作爲安全措施。

凡屬兒童，應前往婦嬰健康院接受防疫注射。除固定防疫注射站外，新界包括各離島在內之居民，可向各流動注射工作隊及「慈航」號及「慈寧一號」兩輪接受防疫注射。

又悉：兩日來港九新界各區居民，紛紛就近前往當局設立預防注射站，接受注射，昨日上午時間，各注射站均出現人龍，迨下午雷雨交加，但市民仍多冒雨前往注射，其中尤以一般家長攜帶兒女注射者爲多，成年人求注射者亦大不乏人，若干注射站領用之打針紙不敷供應，惟有臨時宣佈打針紙派完，明日始行繼續，其擁擠情況，可見一斑。

港九兩醫院作非常部署 準備收容較多霍亂病人

呼籲居民注意清理垃圾保持清潔

當局請普通之住家及商店，應注意消除垃圾，以協助衛生當局推行防疫運動，蓋蒼蠅爲傳播霍亂之媒介。家中垃圾宜於放入垃圾桶之前，儘可能先以舊報紙或其他物料包好，垃圾桶蓋務須時時蓋好，並應儘量時時蓋緊。

又據本報記者探悉：自從本港證實有霍亂症發生後，醫務衛生署即下令與凡港九及新界各醫院之醫生及男女護士等，一律均須注射防疫針，同時暫時一律取消假期，即在規定休大假中之醫務人員，亦要臨時取銷假期，返回其工作崗位報到，準備隨時出動工作。

爲準備應付收容霍亂病人，醫務當局已將西營盤精神病院男子部，及荔枝角醫院頂樓，均已被指定爲處理霍亂症病人之地所。該兩院現均有醫師及人員，以資應付緊急事故。

荔枝角醫院，爲防範一旦可能有更多霍亂症發生時，該院醫治之病人必多，而院方之病房及病床可能有不敷之虞，故由前日開始，凡患有不甚嚴重之肺病者，即停止接收，同時並將在留醫中之患肺病者，視其病狀之輕重，分別撥往瑪麗醫院或葛量洪醫院，或着回家休養。現時該院在山頂上已撥出病房三個，每一病房有病床卅四張，即共有病床一百零二張，準備隨時應用，該院之值班護士，亦比平時增加多一二名。所有醫生及護士職員等，均須暫時取銷休假。

接受防疫注射者 兩日來達四萬人

當局加派人員替市民服務 注射站晚上及假期均辦公

【本報訊】本港發生霍亂的消息於昨晨證實之後，前往各政府注射站之市民大告增加，估計前昨兩日來注射者已達四萬人。據官方昨日下午七時統計：前（十六）日在市區及郊區各注射站，接受防疫注射者約有一萬七千人。上述數字，并不包括在港口衛生處或由私人醫師所注射之數目在內。

官方之聲明稱：若干額衛生服務經已削減，俾使更多之注射人員，得以加入由衛生當局設立之注射站服務。

所有通常注射工作站及政府診療所現被指定爲注射工作站者，於星期六下午與晚間，及星期日全日均照常辦公。

預防霍亂注射站如下：

港島：天星碼頭東區、中央市場、皇后大道東區衛生分局、薄扶林道西區衛生分局、柴灣道裁判司署、大坑銅鑼灣衛生分局、香港仔大街及西士灣站附近之香港仔衛生分局、赤柱監獄附近之赤柱公立醫局、干諾道中馮氏大廈港口衛生處注射站（專供來往旅客專用）、干諾道中海事處大廈港口衛生處、堅尼地城健康院、堅尼地城婦嬰健康院、跑馬地夏愨診療所婦嬰分局婦嬰健康院、九如坊中區衛生院、柴灣徙置區婦嬰健康院、西營盤醫院、加多近街衛生分局、卑路乍街衛生分局及馬會診療所婦嬰健康院、西區婦嬰健康院、香港仔賽馬會診療所婦嬰健康院。

九龍：彌敦道尖沙咀衛生局港口衛生處防疫注射站、彌敦道尖沙咀衛生局婦嬰健康院、油麻地街市、黃大仙徙置區黃大仙防疫注射站、元洲街深水埗衛生局防疫注射站、紅磡差館里紅磡醫局、九龍城賈炳達道及侯王道交界處李基紀念醫局、飛鵝徙道衛生局、何文田徙置區何文田婦嬰健康院、石硤尾徙置區石硤尾婦嬰健康院、啟德機場防疫注射站。

新界：大埔賽馬會診療所、石湖墟賽馬會診療所、羅湖車站防疫注射站、元朗醫局、荃灣葛量洪夫人健康院、長洲聖約翰醫院、大澳賽馬會診療所、南大嶼山醫院、坪洲醫局、銀礦灣梅窩醫局、西貢醫局。

香港被視爲疫埠 離港旅客須備針紙

【本報訊】官方宣佈：根據國際衛生規則，本港已爲「傳染區」，對於由本港出境之旅客，如無有效之防疫霍亂注射證書者，其他地方可能拒絕入境，或執行海港檢疫辦法。凡擬離港之旅客，可向下列地點辦理注射手續，並領取國際證書，其收費爲五元：干諾道中海事處大廈港口衛生處、尖沙咀彌敦道港口衛生處、干諾道中馮氏大廈注射站及啟德機場。根據國際衛生法規，有效之證書必須於注射後已滿六日者，前往外地者，請於動身日期以前早日注射及領取證明書，證明書之有效期限爲六個月。（乙）

港府宣佈成立兩個特別委員會

執行應付疫症緊急措施 統籌辦理醫務衛生事宜

【本報訊】醫務衛生總監現已組成一特別委員會，並親自擔任該會主席，該署及市政事務署之高級人員則爲該委員會委員。在本港目前遭受霍亂威脅之期間內，該委員會之任務，將爲統籌辦理所有關於醫務及衛生事宜。

該委員會每日將開會檢收報告及考慮應採取之措施，以保障居民之衛生狀況。

另一特別委員會，由副輔政司任主席，亦已宣告成立。此委員會委員係與協助醫務及衛生當局維持公共衛生有密切關係之機關首長。此等機關，係市政事務署、新界民政署、合作事業管理處、勞務處及新聞處。

此一特別委員會，將於星期一開會，以擬訂一項全面性政策，並使於執行緊急措施時，儘量減少障礙。

公務員奉令不得赴澳門

【本報訊】香港政府昨日由輔政司署通告各政府機構首長，立即禁止各公務員請假赴澳門，如遇有特別事情，認爲非親赴澳門不可者，則將須由各首長將其列出，各首長有權不准其屬下人員前赴澳門。查服務於港府機關中西人士，遇有假期，輒好赴澳門旅行，但照例赴澳之前要經各機關首長批准，平時各首長對此項申請必予批准，今則輔政司署有此通告，相信週末申請赴澳門者，必難獲批准。

持有身份証旅客 可返回原居留地

但上岸時須接受防疫注射

【本報十七日下午七時澳門長途電話】英國領事史密夫和香港衛生當局及澳門衛生當局諮商之後，於下午宣佈：凡持有香港身份證、回港證，而未作有效預防霍亂注射或已曾注射一次者，尚可回港，但抵港時，要接受防疫注射，及遵守港方所宣佈之其他規定。

與此同時，澳門衛生廳亦宣佈：由香港返回澳門之澳門居民，雖未注射，亦可返回澳門，但抵澳時，並補作防疫注射。

澳門衛生當局並宣佈，只有政府根據國際防疫法例而頒發之旅行防疫證件，始爲有效之證件，其他醫院所發之證件，均不能在旅行時承認有效。因此，凡在其他機構注射而獲發予臨時證件者，均可在政府衛生局或注射站換轉政府頒發之正式證書。

同時由今日起，所有防疫注射證書，包括香港所發者，均要有六天時間始生效力。

較早時，由於香港方面不接受未注射之香港居民返港，因此輪船公司拒絕售票與此類香港旅客，致有許多香港客滯留於澳門。同樣亦有澳門居民被迫滯留於香港。英領事館及衛生廳的聲明，將使這些被迫滯留異地的旅客，不致再有有家歸不得之歎。

【本報訊】本報昨晚以上述消息詢問政府發言人時，該發言人指出：麥敬時醫務總監於星期二晚之廣播詞已說明：凡屬香港真正居民，可從疫區返回本港，但在登岸時，要接受防疫注射，并於五日內每日向衛生當局報告其情況。據此，澳門方面誤傳本港不接納未作有效防疫注射之真正本港居民回港，顯屬誤會。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹微風，大部份爲東風，密雲，間中有雨及雷雨。昨日氣溫最高爲華氏表八十五・六度，最低七十四・三度。今晨二時，本港室外氣溫爲華氏表七十六度。

高潮：上午零時十八分 正午十二時零三分

低潮：上午六時十八分 下午六時卅一分

上週三十人死於傳染病

【本報訊】據昨日發表有關衛生狀況之數字，截至八月五日爲止之一週內，死於傳染病者共有三十人，上週則有卅四人。此三十名死者中，有廿七人死於肺病，兩人死於小兒痲痺症，及一人死於痲疹。同期內，肺病新症呈報者有二百七十三宗，連同此數在內，由本年一月一日起，共有肺病七千二百三十二宗。該週內呈報之其他傳染病如下：阿米巴（痢疾）一宗，痢疾（桿菌）十四宗，傷寒（副傷寒）廿二宗，小兒痲痺症二宗，白喉四宗，痲疹六宗，腮腺炎五宗，及痲瘋三宗，疹疾十八宗。

澳門恐怖情形已趨和緩

在當局積極防範下 近三日來無人死亡

【本報澳門訊】香港防疫工作，昨日突更進一步嚴厲加強管制由澳赴港人士之防疫措施，澳門方面曾宣稱由本月廿一起香港切實執行，持有「針紙」須滿六日期始許進入港境，但至昨晨，此一措施突又趕更，改爲昨（十七）日實施。德星客輪澳門辦事處昨早接獲香港總公司長途電話通知，香港衛生當局由昨日起，凡持有未滿六日期之防疫證書，不能進入港境。至於其餘之兩線客輪，此間人員傳亦先後接獲有關上述問題之通知。

昨日碼頭上亦經宣佈香港之新例，至於售票船艙之職員，售票時又增加一項檢查「針紙」之工作，如持有未滿六天期「針紙」，船方准予退票，雖由港來澳渡假之公務人員，亦難獲通融，故滯留澳門港客約千人以上。至於流行傳染病之發生，昨日由零時至午十二時止，在此十二個鐘頭時間，仍有六宗出現，但在衛生當局悉心救治後，均無死亡。

據衛生當局中人透露：十餘天來，澳門發生時疫後，患者人數已達五十名之多，但死亡者爲七人，初期之際形極爲恐怖，其後防疫工作在積極進行，且復得市民合作下，控制力似有顯著之收效。近三天來患傳染病者被救治後，均無死亡之紀錄，故情形已無復如前之恐怖。

衛生當局近週來，每日均加緊免費代平民注射防疫藥苗，由於市民爲本身安全計，亦爭相前往注射，但由於注射站仍嫌過少，輪次候注射防疫藥苗者則不勝其苦，故最近當局從速多設防疫注射站，減輕市民輪次接受注射之苦。前日澳門政府最高機構之政務委員會，曾召開會議通過五項議案，其中一項最爲重要者，爲增加十萬元作衛生上運用，該款乃用諸有關防範流行病之用。

已証實發現霍亂症 先後已達四宗 其中兩人死亡

另有一宗疑症病者在留醫中

【本報訊】政府新聞處昨日下午發表消息：早期之霍亂症，並經予證實者，祇有兩宗。其中一名是住於帆船上之婦人，經已死亡，遺體已被送往九龍公共殮房。另一爲住在鴨脷洲之男子，現在西營盤精神病院男子部內所設之新治療所，已被隔離，惟其情形尚佳。

至於較早時（前日）被醫務當局認爲有患霍亂病嫌疑之兩名病者，除一人於發現時已死外，其餘一名六歲之女童，昨日其情況正有滿意進展，且已幾告痊愈。另外一個住在元朗區之四十八歲婦人，疑患有霍亂病，已送入荔枝角醫院留醫。

圖片說明：醫務當局在各區普遍設立防疫注射站。中央市場一帶擺成長龍，數百婦孺排隊等候打針。（本報記者百攝）

馮氏大廈九樓注射站 專供離港人士注射 如非離港請勿前往

【本報訊】官方宣佈：由今日（星期五）起，只有前往外地因而必須具備國際規定之衛生證件之人士，始得前往馮氏大廈注射站接受預防霍亂注射。

同時，由今日上午開始，在港島中區新填地天星碼頭內目前未有動用之一邊碼頭，設置一注射站，以代替馮氏大廈之注射站，藉以便利普通市民接受注射。政府發言人昨晚宣稱：由於馮氏大廈之注射站設於九樓之關係，以及昨日升降機對陸續前往接受注射之乘客有應接不暇之情形，該大廈之注射站，實絕不宜作爲大批市民接受注射之地點。（乙）

九龍佐敦道統一大廈地下

三週年紀念 暨 擴張營業大贈送

凡携帶兒童惠顧者·並贈送七彩兒童恩物

本公司贈券到愛丁堡飯廳或統一樓茶廳品茗可作現金使用

敦請名伶 剪綵

敬請同業先進各界仕女光臨指導

天喜樓

全部空氣調節裝置美奐美輪

經已開業 酒菜宴會 名茶美點

地廳 特設小食 專家粵菜 巧手燒味 游水海鮮 午食晚飯 宵夜小酌 龍鳳喜筵 豐儉咸宜

地址：九龍城侯王道三十九至四十一號 電話：八二四二六六·八二八九七七

SEVEN A

本港新聞

街坊首長會商 展開防疫運動

街坊診所舉辦注射

【本報訊】港府當局昨晨証實本港發現霍亂症四宗，病生者兩人，當局已採取緊急防疫步驟，大規模展開防霍亂針免費注射，除指定港九新界三十四個注射站外，並派出流動隊，深入偏僻地區，免費替居民注射。港九工商社團、街坊會、宗親會等診所，亦紛紛配合，從速擴大全面性防疫行動，個別向當局請撥免費防疫藥苗供應，以利進行，務在官民一致協力下，獲取顯效。

街坊會首長聯誼研究小組委員會，定今日下午五時三十分，假華商會所開會，商討各區一致實施防疫霍亂症藥苗注射辦法，並研究擴大防疫運動步驟，勸導坊衆注意飲食起居，提倡自我防疫，共維健康。

已獲當局撥給針藥，昨今兩日先後展開注射之街坊會，計開：㈠深水埗坊會前晚開始，每晚注射時間由七時至九時，限額一百名，隨文注射。㈡赤柱街坊福利會西醫贈診所，由今日起，每日注射時間由下午二時起至四時止，為應急需，並將增添一名西醫負責注射。㈢京士柏衛理街坊福利會贈診所，由今日開始，每日注射時間分上午九時至十一時，下午六時至九時。㈣九龍城區街坊福利會，在衙前圍道尾李兆起紀念醫局內設注射站。㈤紅磡街坊福利會興辦的紅磡區醫務所，設置防疫注射站。

九龍十三區街坊福利會，為加緊防止蔓延傳染，各區自設有西醫贈診所者，亦已分向醫務當局領取防疫針藥支會，由該所西醫為坊衆注射，確保市民健康。

尖沙咀街坊會，昨經召集該會首腦會商，決定在該會西醫診療所舉辦防疫注射，已向醫務當局領取針藥，為坊衆服務，由今（十八）日開始，每天注射時間定上午九時至十一時。

工商團體方面，順德聯誼會西醫診療所，已由前日開始每日注射，時間由上午八時至十時，所址在中區租庇利街十九號順聯大廈內。鐵路總社醫療所，昨日起每日由下午二時至六時為注射時間，社友免費，非社友收回手續費五角，所址在德付道中一二七號三樓。港九工會聯合會工人醫療所，第一工人醫療所注射時間上午八時半至十一時半，下午一時半至三時半，又下午五時半至八時半。第二工人醫療所注射時間上午九時至十二時，下午一時半至三時半，又下午六時至八時半。紅磡工人醫療所注射時間，下午四時至六時。

港九機器十三科聯合總商會，昨開始舉行注射，每日上午十時至一時，在會所，如集體聯同（二十人以上）到會注射者，可申請特約下午時間。一律免費。

街頭涼粉檔觸目驚心 雖本港迭經已証實發生霍亂症，但街頭賣生冷食物的檔口還未絕跡。圖爲油蔴地區一條橫街內，昨天仍見有人擺賣「雪敲涼粉」，這是霍亂症傳染的主要媒介，無知市民吃了，最爲危險，當局亟應注意。

藥房防疫苗 昨無貨應市

外國新貨日內可空運來港 香港如有緊急需要 鄰近地區均可供應

【本報訊】爲防止霍亂症擴散蔓延，醫務當局對爲港九居民注射防疫苗工作，正加緊進行中。大多數居民都依照當局指示，前往港九各免費注射站接受防疫注射，但有等居民，爲節省時間及避免排長龍起見，均自費前往各診所延醫注射。因此，本港各藥房所儲存的防疫苗，已被西醫生及診所搜購一空，各大藥房昨日已無貨應市。據悉：本港西藥代理商已急電國外定購，日間即可空運來港應市。

由於防疫苗並非普通可以應用的藥物，故本港各藥行存貨爲數甚少。現在港九各防疫站替居民免費注射之防疫苗，均爲醫務當局購自國外及本港製造者。據一些有經驗的人士解釋：除非萬不得已，最好能前往政府在港九設立的免費注射站注射，因爲防疫苗的有效期限短，而又需要良好的保存設備。政府醫務衛生當局所有藥苗，都經存儲妥善，使其保持一定的效能。

有經驗人士指出：向本港各藥房自行購買的藥苗，並非完全無效，祇要藥房有良好的保藏設備，其防疫效能當無任何差異，購買時須注意藥苗的有效日期，及確知藥苗保存得良好，始可購用。

防疫苗張價兩倍多

又悉：本港各藥行所出售的防疫藥苗，各國出品均有，其中以美國貨最平，過去每瓶四十CC約在六七元左右，由於最近購買者衆，已漲至每瓶取價十五元，達兩倍有多。

防疫苗的缺乏，雖然是嚴重情形，但它從外地運入的補給亦至迅速，市民大可不必因此而引起恐慌。在世界衛生組織有效的統籌措施下，防疫苗正在可能快速的情形下運送到需用的地點去。下面是一個實例：據世界衛生組織的工作報告，一九四七年九月廿二日，該組織在日內瓦的臨時委員會接到一個消息，從埃及各處前往參加貿易的商人們間，忽然傳播了霍亂，如不設法撲滅，可使許多人死亡。當時國際衛生組織臨時委員會在幾小時內，發電通知巴黎、倫敦和紐約的防疫液製造所，要他們立即將可能到手的霍亂預防液迅速送到埃及去，在極短期內，開羅方面收到了二千萬劑預防液，足供埃及全國男女老幼注射之用。如果香港有需要時，也一樣可以迅速從鄰近地區運來接濟。（刀）

石壁水塘工人 接受防疫注射

【本報訊】港府自日昨宣佈本港確實發現霍亂傳染病後，港府衛生部及醫務當局，即採取緊急應付步驟。所有港府任何僱員，均需接受該項預防疫苗之注射，雖處港外之各離島，昨日亦已安排完畢。該離梅窩十二里正在建築之石壁水塘員工，包括當地之工程人員、司機與及各種工作人員，昨日均已接受霍亂之預防注射。此等注射工作，係由醫務當局特別派出醫務人員前往該處就地進行。

警察樂隊 本週日演奏

【本報訊】如天氣良好，香港警察樂隊將於二十日（星期日）下午五時三十分至七時三十分，在植物公園舉行露天音樂演奏。屆時將設免費座席，供市民入座聆聽演奏。（乙）

新界區防疫注射站 鄉民大排長龍

咸盼當局增派服務人員

【本報訊】新界方面，各區公立醫局及水上診所（慈航號）醫療船，均設注射站。昨日前往接受預防注射之鄉民，排成長龍，終日不絕。尤以荃灣、大埔、元朗、粉嶺等醫局最擁擠，幾達千人，直至注射隊收工，仍有數百人未能注射。此種情形，當局實有增派人員服務之必要。

新界各區鄉事會，已着手展開防疫宣傳工作，勸勉鄉民前往接受防疫注射。並表示政府當局如有防疫宣傳單、標語發出，鄉事會願意盡力協助宣傳。同時，鑒於霍亂疫菌容易在海水、河水及污水中傳播，進行呼籲鄉民小心處理大肥及其他容易傳染疾病之糞便，特別是蔬菜在施肥後，應將盛肥之器洗滌乾淨，施肥者亦應沐浴一次。至於鄉村之水井，須加蓋上蓋及注意汲水器之清潔。遠離城市之鄉村，希望當局派流動醫療隊前往服務。鄉民方面，如發現有嘔吐或類似症狀者，應不遲疑地將患者送往政府醫院、醫局救治。

新界各大社團及各醫療診所，已準備配合政府防疫工作，展開預防注射。西醫生醫務所，多已有防疫注射服務，每名收費四至五元，前往接受注射者亦衆。

新界區政府防疫注射站地點如下：

荃灣：荃灣洪夫人健康院

大埔：大埔公立診所

元朗：元朗醫局

上水：何東醫局

沙頭角：沙頭角醫局

青山：青山醫院

青山：青山新墟醫局

長洲：長洲醫院

大嶼山：梅窩公立診療所

大澳：大澳公立診療所

離島各村：水上診所（慈航號）醫療船

新界西部元朗、青山、深井、青龍頭一帶水井，當局昨已派員前往檢查其衛生情形。火車站已設有衛生檢查員。新界近郊區之沙田、大埔、粉嶺之食物館，已有衛生人員在進行檢查中。

邊境採防疫措施

華界農民被拒來港耕種 火車運來食品均予檢驗

【新新社】港府當局於昨晨宣佈證實本港亦有霍亂症發生後，有關防疫措施隨即在港九新界方面全面展開，新界邊境亦同時封閉羅湖，嚴禁華界人士進入英界，同時衛生局亦派出食品檢查員在邊境羅湖檢驗從華界運入英界之食品與蔬菜等。至於新界方面之水井，亦同時檢驗。

邊區之文錦渡、沙頭角、羅湖等處，均派有大批警務人員巡邏駐守，嚴防一般從華界偷渡進入英界之旅客。由於上述各邊區與華界毗連僅一河之隔，因此關係，不少住在華界之鄉民在英界方面有耕地者，是以彼等於日間從華界到英界工作，傍晚則返回華界，惟自港府宣佈有霍亂症發生後，對於從華界進入英界耕耘者，均被拒進入，是以邊民頗感不便。

德星輪昨天 售出船票 不滿十張

【新新社】昨日下午五時許，德星輪售票處，鑑于港客赴澳須携帶經過六天之注射證方許登岸，售票時須呈驗證件，但多數購票人提注射證未滿六天，恐抵澳時遭拒絕登岸麻煩，故停止售票，因此之故，所售出船票不滿十張。昨日大來、佛山兩輪由港往澳，大來輪乘客祇得一百廿人，佛山輪乘客祇一百五十人。

汽車失事撞山 男女兩人受傷

【本報訊】昨晚九時四十五分，域多利道近鷄籠環地方，一輛私家車可能因天雨路滑，失事撞向山邊，車頭毀爛，車內一男一女受傷。警方據報後馳抵現場調查，並召十字車將兩傷者送院救治。男傷者名譚炳森，廿七歲，住西環史釗域道七號三樓；女傷者名劉滿觀，廿二歲，住跑馬地光明街廿一號地下，傷下顎及右眼，須留院療治。（唐）

淺水灣撈獲 穿泳褲男屍

【本報訊】昨日下午三時，本港淺水灣海面發現有一男屍飄浮，經救生員發覺施救，並將屍身撈起送入公衆殮房。死者男子年約三十歲，上身赤裸，下穿黑色泳褲，疑是游泳被溺者，姓名住址未詳，警方刻招人前往認領屍首。（廊）

出席威尼斯電影節 鍾啓文今日飛義

李湄應邀赴日表演歌劇

【本報訊】一年一度之威尼斯國際電影節，定期本月二十日在威尼斯市揭幕，電懋出品之一「愛的教育」一片，榮獲提名入選參展，此爲中國電影第一次在威尼斯電影節中參展，本港影界人仕，無不同感欣幸。電懋總經理鍾啓文，爲率片參加，將親自出席威尼斯影展，日來電懋總公司及鍾氏友好紛紛設宴爲鍾氏餞行。鍾氏定今（十八）晚乘機飛羅馬，轉威尼斯出席大會，會後順道在歐洲考察各國影業，以資借鏡，約三週後返港。

又電懋影星李湄，應日本寶塚劇團之邀，定今（十八）日飛往東京，寶塚劇場主持人菊田一夫鄭重其事，與電懋當局談妥，公演日期，定爲九月一日至九月廿四日。劇名已定爲「香港」，是一齣大型歌舞劇，以香港爲背景，由中日兩國藝員合作，全部以東寶大樂隊伴奏，以舞蹈型式演出，李湄擔任該劇女主角，與日本紅星越路吹雪合作。

三小童一青年 暴力行刧 獲官輕判

三人受管教一入感化院

【新亞社】三名十六歲男童及一名十八歲青年四人，被控兩日內在同一地點向兩名不同人物暴力行刧，刧去手提收音機、手表及現款等物。四人之罪名均告成立，但全部均被輕判，昨在鄉村裁判法院分別被判入感化院，或受感化官在外管教。

該案昨由鄉郊裁判官主審，四被告：㈠鍾炳堅，十八歲；㈡陳某，十六歲；㈢周某，十六歲；㈣甘某，十六歲。被控：㈠（甲）七月廿二日與一在逃人，在克頓道向吳楚成暴力刧去手提收音機一具及向吳楚標刧去手表一枚；（乙）指四被告七月廿四日，在上址與一在逃人，向鄧德武暴力刧去一手表及現款一元五角。四人均認罪。

首項控罪指出：被告於七月廿二日下午二時卅分，當吳楚成兄弟兩人（兄年十六歲，弟年十一歲）同往克頓道，兩人行近山邊時，兄交手提收音機與弟，並欲到山邊小溪洗手，其兄去後，年僅十一歲之小弟，即單獨停留該處，突有四名男子一齊上前行近該小童，並搶去其收音機，四人且合力毆打該童並搶去其手表，四人中又有一人命該小童不許聲張，否則將再毆打彼云。言畢，四人遁去，後被警方捕獲。

法官昨官判該案時曾分別向四人忠告，大意謂：「汝等四人均屬年青，尚有許多人，以汝等作榜樣，汝等不應胡亂作爲，以後應改過遷善。」乃分別輕判四人，其中首、次及第四被告判受感化官在外管教兩年，仍得與家庭同住，但如有遷址，即須告知感化官；至第三被告，則被判入感化院。

二次大戰時曾擊沉日艦十一艘 美巨型航空母艦 定明天開來本港

【本報訊】渾名大「T」之美國航空母艦「泰康德羅加」號，將於本月十九日（星期六）抵港，碇泊於鯉魚門附近海面。此航空母艦於一九四四年編入現役，在世界二次大戰後期參加多次戰鬥。自一九四四年十月以迄一九四五年八月，該艦曾立下輝煌之戰績，該艦在出擊中，計先後擊沉日本戰艦十一艘（包括久賀號戰艦在內），與日本商船三十艘，擊傷敵方艦隻十二艘，擊落敵機八十七架，炸毀或擊傷敵機共三百五十八架。

但大「T」號亦非倖免，而一無損傷者。一九四五年一月廿一日，當該艦在台灣海外駛入菲律賓海時，忽有日本特攻隊之五架神風飛機施行突襲，其中兩架突穿該艦防綫，俯衝至飛行甲板，此役該艦失踪及喪命之兵士共一百八十二人，艦長本人亦受彈片傷達六十餘處。

泰康德羅加號於戰後現已現代化，艦上有一新式角度之飛行甲板，可以抵禦颶風之關起艦首，以及其他之改進。該艦時速達卅浬，載機五十架至八十架。最近此艘巨艦且再度榮獲太平洋艦隊之作戰效率獎賞。該艦在留港期間，將款待本港學校學生，並循要求作軍樂隊管樂演奏，並在艦上舉行一次招待會云。

美航艦「泰康德羅加」號之雄姿

七小時連綿驟雨 得水三吋多

氣溫最低降至七十六度

【本報訊】天文台昨夜發出海外風姐行蹤報稱：截至昨日下午七時（港夏季時間下同）前止，太平洋颱風「嘉菲」小姐芳蹤，已踪至距東京之西南偏西約四百哩洋面，由西北偏西轉北移，時速約每小時十四海浬。據勘向無變化，勢將挾其澇悍雌威，直闖大阪東南沿岸地帶，不難造成災害。

昨由黎明起，竟日吹微和東風，天色晦暗，午間開始淋漓，間有陣雷響，雨勢連綿，氣溫陸續降破八字關。晨間八時室外平均氣溫爲八一·三度，濕度百分之七九。午間升至八五·○度，濕度仍站於百分之七七。午後至傍晚，由於驟雨連綿，氣溫直綫下降，入夜八時，室外氣溫已降至七十六度，濕度增至百分之九四，入夜後頓覺清涼，令人有秋意之感。前日室外最高氣溫爲八十九點二度，較諸昨夜八時之七十六度，相差逾十三度。由昨午十二時起至入夜七時前止，天文台錄得雨量達三·七九吋。

經營酒店業人士 已組成酒店協會

【本報訊】本港酒店業人士，現已組成一「香港酒店協會」，以「促進及保證酒店經營人士之合法利益」。該會爲有限公司組織，會員最多爲二百名，申請註冊人爲賈利華（淺水灣酒店經理）、羅斯（告羅士打酒店總經理）、河千（公司董事）、秘志雲（公司董事）、栗侶（格蘭酒店經理）、佐芝、林彼得等。（乙）

屈臣議員今天演講 跨海大橋「是恩物抑怪物？」

【本報訊】香港獅子會定今日在告羅士打酒店餐廳舉行午餐會，並邀請屈臣演講：「跨海大橋——恩物或是怪物？」屈臣爲市政局議員，亦爲提倡興建一條渡海橋道的倡議人。

我政府獎勵自由影人 卅一人獲金徽

昨日舉行頒獎儀式

【本報訊】中華民國行政院新聞局電影事業處，每年一度獎勵自由地區之國語片及製片工作人員，今年度之領獎名單業經公佈，本港自由影人應獎者共有三十一位。昨（十七）日下午四時，港九電影戲劇事業自由總會，特假香港大酒樓舉行一項頒獎典禮，由該會主席胡晉康主持頒獎儀式。典禮開始，主席胡晉康首先致詞，對電影事業及勉勵各自由影人今後努力求更大的進步，隨即頒獎。獲獎者有：編劇：王月汀、汪榴照、易文、陶秦、屠光啓；演員：丁皓、丁寧、尤敏、王引、金峰、歐陽莎菲、羅維、洪波、胡蝶、陳厚；攝影：何鹿影；錄音：楊鈞、蕭錫詠；音樂：姚敏。頒獎後並以茶點招待，情況甚爲熱鬧。

港九電影戲劇事業自由總會主席胡晉康，昨日頒發金徽與自由影人，領獎者爲影星葉楓小姐。（本報記者攝）

美華旅行社舉辦 秋季日本觀光團

據美華旅行社有限公司消息：該社近與國泰航空公司、日本東急觀光株式會社，聯合舉辦「秋季日本觀光團」，訂期十月十一日乘國泰航空公司最快速噴射電星客機出發，十月廿二日返港，遍遊東京、日光、橫濱、京都、奈良、大阪、鎌倉、箱根、熱海、寶塚等各地名勝古蹟，節目精采，沿途特派精通日語，及各種方言導員伴遊，保證服務週到，享受滿意，暫定名額卅名，即日起接受登記，並備索程案閱。美華旅行社在東亞銀行六零五室，電話二四三六六、二七九○七，九龍辦事處商業酒店五樓，電話六七二五一轉。

石硤尾新警署 昨開幕典禮

太平紳士黃伯芹剪綵

【本報訊】新近落成之石硤尾警署開幕典禮，昨（十七）日上午十時舉行，請太平紳士黃伯芹主持剪綵，出席觀禮者有：新九龍警察總監麥法賢、九龍總區警司、各區警司及高級警官等百餘人。九時三十分，各觀禮嘉賓陸續抵達該新警署後，九時三刻，警察樂隊奏樂，十時，黃伯芹氏乘自用汽車抵止，九龍助理警務處長戚樂夫、深水埗警司武毅，及石硤尾警署署長英吉利士趨前迎迓，握手爲禮後，隨陪同黃氏步進檢閱台，檢閱儀仗隊完畢，開幕儀式開始，先由黃伯芹氏主持剪綵，禮成，各嘉賓魚貫步至警署禮堂參觀，並簽名留念後，隨參加酒會，舉酒暢談，賓主盡歡。最後由深水埗警區代表警方向黃伯芹氏贈送紀念品致敬。至是全部典禮秩序完畢。

酒牌局接獲 申請書兩份

【本報訊】香港、九龍及新九龍之酒牌局，已接到酒牌申請書兩份，其詳情將於今日憲報發表。凡反對發出該等酒牌者，應於八月廿五日前用書面向該局秘書提出。反對書應具簽名，並由華民政務司署轉交該局秘書。（乙）

我國代表王成椿 經港赴義出席 聯國新能源會

【本報訊】我國台灣師範大學理化系主任王成椿，於昨日下午由台灣乘民航公司班機抵港。王氏係代表我國前赴羅馬出席聯合國新能源會議。王氏謂：此次會議討論者，有風力能、日光能、地心能等問題。該會將於本月廿一日至卅日召開，出席國家有十五個左右云。王氏在港將逗留兩天，然後赴義大利。（杜）

官方發表 軍警演習 成績美滿

【本報訊】官方昨日發表新聞稱：星期三下午爲考驗軍警應付突發緊急事態之反應而舉行之軍警聯合演習，成績甚佳，且提供寶貴之訓練機會。當局對於市民與保安部隊之合作，及在演習期間，忍受交通方面之不便情形，深表謝意。（乙）

圖片說明：（上）在印度某處小河邊，他們剛把汽車洗抹過，所以看來當潔清。（下）抵達特塞杜夫時，周君及盧君正在拿取需用的物件，此一定是在特塞杜夫所出現的第一張香港車牌。

華人駕駛汽車 由港安抵倫敦

二萬多哩長征順利完成

【本報訊】一位公務員丹尼斯周，在今年四月十九日開始乘他的狄錦標一〇〇〇S型房車作前往倫敦的汽車長途旅行，該車由香港運至新加坡，然後由他駛至西貢去接他的同伴約翰盧同行，由西貢起，他們兩人開始了長達二萬三千哩以上的汽車長途旅行。

他們的路綫，是由西貢至吉隆坡至此能，然後將至加爾各答，由加爾各答至德里，經過木爾坦路的沙漠至巴格達，再行車四百五十哩至大馬士革，經往伊士丹堡，由此經往希臘，再經洛尼加至威尼斯，並經瑞士、德國、法國，最後橫渡海峽至英國。

他們全程都順利進行，祇有偶而在那些未有道路而必須經過的泥濘中被阻，但均能迅即拖出。在抵達特塞杜夫前所行的一萬九千哩路程中，他們未曾發生過任何意外事件。當他們抵此後駕車往錦標廠時，曾與電車發生輕微撞碰，在當地他們接受電台及電視訪問，他們的相片和旅行紀錄，在全德國的報紙上均有刊載。

在他們的全部行程中，未曾換用過任何零件，祇有一次因碎石爆吹，而掉換過後備車胎，至於由仁手行供備的另件箱，則在抵達目的地時，仍是原封未動的沒有開啟過。

香港的車牌，在離此一萬哩以外的地方出現，是不很多見的，同時他們的那架貼滿了旅程紀錄及標貼的錦標一〇〇〇S型汽車，都到處受人注目。

這次由兩位冒險的青年所作的汽車長途旅行，無疑是一件特出的壯舉，且證明他們所用的汽車的堅固可靠，有無上的偉大貢獻。據我們所知，此類汽車長途旅行而由中國人充任駕駛者，尚屬首次云。

擅藏富粒多

人壽保險經紀兩罪成立 重判罰款二千餘元

【新亞社】去月卅日，緝私人員在台山高雄開抵本港之一艘電輪內，搜獲一大批列入第一類毒藥之農用殺蟲劑富粒多，引致一名人壽保險經紀及一名輪機員被控藏有及輸入該等藥劑罪。輪機員被控之兩項控罪，日前在中央裁判署被訊，被判簽保。而被控兩項藏有該類藥劑之經紀，亦由李炎庭士律師代表承認藏有罪，但否認控方指出該經紀將該等藥劑售與新界農民。結果罪名成立，李判該人首項罰款二百五十元，次項藏有毒藥二千元，或入獄三月，准七日內繳訖。

辯方律師解釋指出：該被告絕非販賣該藥劑，祇是代人帶運而已。上次審訊時，緝私人員指出：該等有機燐之殺蟲劑，對人畜均極危險，吞食固然可引致死亡，甚至呼吸及觸摸該物，亦可引致極大之危險。一九五五年間，曾有廿二人因與該物接觸而中毒死亡，其後亦有人因誤沾該藥劑而斃命。一九五九年更有一人服食該藥劑而殞命。本年一月，有一小童因誤食染有該等藥劑而死亡。當局嚴密監視此等藥劑，目前此等藥劑已完全禁止輸入，唯一准許輸入者，祇爲兩種性質，但仍須持有特別許可證云。

被告四十四歲，住千歷諾道，榮號天合，永安人壽保險公司經紀。被控：（甲）去月卅日在油蔴地海面之新永利號電船內，亦未獲醫務署發給之許可證，藏有一批第一類毒藥劑一百九十二瓶，每瓶二五○立方公分；（乙）另一種一九一瓶，每瓶二五○立方公分，未經有關當局發給許可證。

專向女人刧掠 兩賊各判入獄八年 另笞八藤

【新亞社】兩名青年男子，專向女子施用暴力強搶行刧，而被控十項罪名，經數日審訊，昨已全部審結宣判。

在宣判前，法官謂兩被告均有前科，且罪行甚屬嚴重，遂對被告兩人謂：「汝兩人所犯之罪甚嚴重，最高之處罰，可判終身監禁，並笞十八藤，但本席現判汝兩人各入獄八年，另笞八藤。」

該案全部過程甚爲冗長，在審訊中，兩被告均無作任何自辯，在按察司向陪審員總述案情後，陪審員退庭商議四十五分鐘，一致裁定兩被告分別被控之八項行刧罪全部成立。又兩被告於候審時，曾承認第八、九兩罪，故彼等被控之十項暴力搶掠行刧之罪皆成立。

案由副按察司史官審席聆訊，陪審員四男三女，由檢察官主控。

被告：一、郭錦洪，廿八歲，失業，無固定居址；二、謝錫坤，廿九歲，失業，住大道東一×七號三樓，兩人被控十項罪名，指兩被告分別向黃淑媚、盧瑞英、黃兆芳、郭瑞銘、黃婉兒、況金枝、李俠英及溫愛英等行刧，刧去戒指、頸鍊、金飾、手表等飾物及現款等。

水上居民 施行注射

【本報訊】除陸上分區設站外，醫務處之注射工作隊，現正在油蔴地、筲箕灣及香港仔船艇集停泊處，對水上居民施行防疫注射。

港英商續訂棉約

預料明天可結束

【倫敦十七日合衆國際社電】香港棉織界之代表在今日與英國貿易局官員繼續會商，雙方商討延長香港與英國間限制紡織品所訂香港棉織品輸英自動限額承擔義務的期間，未向外間宣佈。雙方發言人謂：「仍在持續會商。」此外並無透露討論。此等會商，包括英國政府向香港延長限額之棉織品輸英自動限額承擔義務的期間（十一個月）內香港棉織品之補助問題，雙方係作密商，詳情嚴守秘密，料將在本週末可結束。

本月逃澳義民 已達二百五十

【本報澳門訊】本（八）月份由大陸逃澳之義民，至昨（十七）日止，在十七日期內之總數約在二百五十人左右。到「難民」總數爲一百○七人，現仍暫住新領救濟所接受防疫注射，須滿六天期始能外出者約百名。另在氹仔難民營留候六天期滿始能外出，約數十名。

市政署發言人解釋 泳池暫停開放 爲了公共安全

【本報訊】市政事務署發言人宣稱：決定暫停開放維多利亞公園游泳池之行動，係鑒於最近試驗之結果，顯示泳池水及氣殺菌之安排，未能有百分之百之滿意成績。鑒於維多利亞公園游泳池泳客衆多，爲公衆利益起見，認爲宜於目前有霍亂發生之緊急情形下，將該池暫停開放。其他游泳池，在目前不受影響。但衛生當局則將更加嚴密，並每隔兩三日將每一游泳池之水加以檢驗。（乙）

銅鑼灣渣非道 興建中央樓 兩年分期付款

據本港中央建築有限公司消息：該公司於高尚住宅區之銅鑼灣渣非道，興建「中央樓」，因其款式新頴，設備完善，且以樓身闊大，四面通爽，年期長久，價格廉宜，故向該公司訂購者，爲數甚衆。同時打樁工程亦已開始，該公司為酬顧客起見，特舉辦兩年分期付款辦法，首期先付百分之四十五，其餘分廿四個月繳交，有人伙紙後，然後酌計利息一分，此誠爲置業之良機，日來向該公司訂購者更爲踴躍，有意購買者，歡迎參觀比較及電話詢問。該公司地盤寫字樓部在北角山大廈一四五室，電話：三三三八、三三三八，或地盤辦事處電話：七七六五五一。

圖示：中央樓之美侖外觀

教育與文化

港大慶祝金禧 連串節目排定

九月九日起至十二月中

學生會招待記者報導舉辦意義，謀促進同學間友誼，及使港人對港大有更深刻瞭解。

【本報訊】為慶祝香港大學創立五十年紀念，該校學生會特擬具了一連串節目作盛大慶祝，並特為港大金禧節，港大學生會特於昨日下午五時十五分舉行記者招待會，報導舉辦金禧節的意義及各項節目。據該會會長陳昭明表示：希望通過金禧節的慶祝節目，達成下列三個目的：㊀促進大學裏同學間的友誼；㊁加深港大和其他組織團體間的瞭解；㊂幫助廣大市民對香港大學有更深刻的認識。有五項表演節目，將收票價，所有收入，撥交助學金之用，希望港九各界人士予以支持。為使社會人士對港大生活有更詳盡的了解，學生會決定由下星期一開始，在工商日報、華僑日報、星島日報及英文虎報每週刊登「香港大學生活報導」一次。

金禧節目，將由九月九日起至十二月十六日連續舉行，陸佑堂將由首日主持開幕禮，英國亞力山大公主將於十一月六日參觀香港大學及學生史料展覽。金禧節的各項節目如下：

一、表演節目：㊀戲劇：由港大戲劇學會演出粵語話劇「桃花扇」，定於九月九日、十二日、十三日公演。㊁土風舞：港大土風舞會，將於十月廿日舉辦土風舞表演晚會。㊂中國曲藝小說介紹：由港大中文學會主辦，日期是十一月廿四日。㊃萬國之夜：十一月十七日由世界大學服務社港大分社主辦。㊄音樂會：由港大音樂會主辦。

二、展覽會：㊀天文展覽會：在十月廿七至廿九，由港大天文學會主辦。㊁國際攝影展覽：第一次由九月十五至卅日，第二次十月三日至六日，由港大攝影學會主辦。㊂香港大學及學生會史料展覽：由港大歷史學會主持，日期定於十一月六日。㊃碑展：十月十一日至十四日，由港大藝術會舉辦。㊄中國藝術展覽會：由港大中文學會舉辦。㊅科學展覽會：由理學會主辦，十二月一日至九日。

三、遊藝會：定於十二月十六日在大學球場舉行，由港大學生會主持，邀請各宿舍學生會、院系會、專上學院和中學聯合舉辦，節目包括遊藝攤位遊戲、軍樂演奏、交換禮物、幸運抽獎等。

主持昨日記者招待會者，計有：陳昭明（會長）、陳國深（議務秘書）、袁與義（議務副庫）、譚愛珍（出版幹事）、郭蕙娜（社交幹事）、陳兆堂（總務幹事）、周成彥（宣傳幹事）等。

表演節目的戲票，將由香港會稿聚行、陳德公司、福友行、港大學生會及九龍通利琴行、上海琴行等處出售。（刀）

青年商會主辦「青年在商日」去週順利完成

論文比賽繼續收件

【本報訊】青年商會順利完成「青年在商日」計劃，參加學生有三三七人，來自十七間學校，有四百四十個練習位置，此乃執行委員會主席徐昆昨稱：此項在港前所未有之計劃，於去週承蒙香港政府各部門、軍部及各大工商機構等熱心協助，殊為快慰和感謝。在執行此項「青年在商日」計劃期間，每間負責機構均有專人向參加之學生詳解每一部門之工作，然後根據各該學生之興趣派其實習，因此該期內首天為講解，後數天乃為實際學習工作。該執行委員會現仍[illegible]其主辦之「青年在商日」論文比賽，分中英文兩組，於本月廿三日前投寄灣仔銀行三○一室青年商會收，應徵者將於日間揭曉，此外尚有一個紀念刊物出版，內容乃此次執行之各種情形報告及圖片。

良友會與美經援會今日贈書包與學童

【新界訊】本港良友會與美國經援會，定今（十八）日下午四時半，在[illegible]街坊運動場內贈送書包與在該民村居住之一百五十餘名學童，該民村皆為貧窮地區之一小型徙置區，此批書包，乃良友會之美國朋友所捐贈，與本港經援會合作辦理。良友會負責人，將會同經援人員分發書包與該等兒童。

羅富國校友會學校取錄各級新生揭曉

【本報訊】羅富國校友會學校行將落成，於本月九日、十日由校會辦理招生事宜，是日參加入學試學生約四千五百人，各科入學試卷經全部評定完竣放榜。註冊地點在該校校址（九龍土瓜灣上鄉道），註冊日期由九月四日起至九月七日止（四日一年級註冊，五日二年級註冊，六日三年級註冊，七日四年級註冊，時間由上午九時至十二時，下午二時至五時），為期四天，逾時則由備取生遞補，並希取錄各生屆時攜帶出世紙或成績表，以備考查。茲將該校取錄之各級新生名單列後：

一年級：馬佩秀、李寶閒、劉清娟、關坤鋼、阮子良、葉艷歡、朱汝熙、張美玉、伍雪燕、陳月圓、張玄穎、郭棣紅、梁美芳、陳麗卿、鄭碧輝、胡桂芬、羅寶琪、楊世強、許葉承綠、黃永亮、曾長根、許仲楨、何香號、王志麟、梁梓玲、呂潤添、潘閒明、利和、李麗生、黎灼培、周景波、杭琴仙、錢秉庭、莫振良、胡卓廷、徐啓超、林少卿、曾齊玲、林明、冼森玲、郭美儀、王秀芳、蘇麗芳、張美雲、于倩儀、朱雪微、陳兆良、趙蕙江、黃立民、鄧澤、陳清蓮、鄭世昌、馮國良、王志榮、陳德祥、巫小蓮、陳羅文、尹仲明、潘潔怡、陳雪英、陳思聰、陳寶璇、黃漢能、劉惠珍、虞麗文、鄧洪鈞、陳清雲、祖志明、梁麗芳、呂芬年、區長根、湯志明、曾小燕、鍾麗萍、林明偉、江文嬌、李頌筱、王耀生、羅淑嫻、林美儀、盧錦濤、趙宗賢、胡美珠、梁清森、孫容卿、張楚國、馮錦輝、李武源、湯醴榮、郭樑雄、陳婉兒、梁小嫻、尹錦娟、胡少珠、郝惠娟、楊愛娜、陳劍明、何影葵、曾潤棠、利玉貞、聶陶祥寶、鄧小紅、何健強、岑中原、[illegible]、陳志好、劉伯勝、譚迎武、邱子聰、阮麗儀、蔡坤、馮小玲、梁寶慈、陳派鴻、鄧耀榮、倪秀琴、曾國燕、馮美瑛、梁文女、李俊英、陳鳳祥、邢景標、周昌德、利亮洪、彭國傑、胡鹽紅、黃澤榮、黎炳良、余家梁、翁燕美、陳淑誠、胡靜川、潘有珍、文亦娟、趙錫香、闕瑞貞、黃玉珍、馮子祥、周燕、蕭珍、陳淑玲、李伊芬、陳煥馬、盧淑瑩、鄭杏如、陳新山、石道英、郭惠儀、杜超鋼、林炎炳、關衍達、余少陳、杜紹清、古賢川、李升、尹愛萍、張紹根、孫國榮、張友儀、蔣耀嫦、梁靜儀、伍錦思、雷傑標、張君平、李婉茹、趙小冰、范友良、朱友、劉智遠、周杏貞、李淑瑤、陳立盈、吳少強、張保進、余偉明、古振藩、余竹輝、陳萍芬。

二年級：曾家鴻、譚潔愛、李鳳兒、李翔清、黃麗清、少廷、楊振雄、黃錦鴻、民、劉建明、余偉民、楊振東、方素瑗、黎強、王劍輝、陳慈欽、麗源、鄧森強、吳慈明、榮獻、王秀蓮、周鳳燕、梁瑞玲、劉佩強、李傑偉、余恩、王秀儀、何瑤智、楊健有、明瓜娟、梁振強、余妙娥、李錦森、劉佩強、鄧文仁、范錦強、何雲英、潘惠閒、周煥均、黃錦明、吳樹銘、張秀潘、梁淑嫻、陳淑貞、徐文錦、李少姚、卓光順、吳淑寶、任偉正、陳光茂、徐文鑑、李少、邱港除、李世奇、陳光靈、朱安吉、林榮圖、林潢坤、馮德標、安超德、陳仁、林源、關杖、李成英、梁祥瑄、張建民、陳麗嬋、李湘林、王榮安、余麗英、楊素芳、湯傑成、周美蘭、梁文、李綺燕、何少首、彭緯、陳麗蓮、陳慧瑜、林鐵、邱港除、梁淑強、麗明、朱金泉、許涵、陳燕玲、鄭佐凡、胡娟齡、黃偉明、楊瑞波、楊達輝、余香、張、何定邦、劉超、吳玉玲、黃啟兒、盧才能、乾、許鐵、何定邦、劉紹、子榮、翁文德、黃少川、羅英珍、陳武雄、何偉德、杜國平、潘安娜、黎漢英、鄒志成、有、陳文珠、陳世祥、方永娟、美蓮、林振榮、陳世傑、鍾海、鍾國強、陸裕興、趙發、林麗、郁李瑞娜、李大鵬、流自強、楊良明、周成德、何國基、蘇偉明、王國平、翁偉康、陳兆棋、李萬、大建、沂濟、朱余、成、羅妙龄、強永和、林振月、劉榮丹、木家順、朱有麟、王國平、吳子霞、楊振、德富、何志強、李偉和、李清來、梁徐、啟洪、湯鳳欣、陳曉芬、吳有、王麥佐、鍾似、何培根、張有容、周、正佳、李石有、吳秀娟、李美蓮、成、胡永富、般鵬惡、林淑卿、陳碧儀、梁齊榮、姜民興、何仙娟、吳永鴻、梁浩振、鄭國輝、保榮、招國雄、鍾志興、李健潮、方啟立、貞潘、國瑞、李悅瑞、盧培華、邱惠遠、孫錦、陳婉儀、國強、梁英才、陳奇芳、林木能、梁家梅、文梁德、黎俊光、梁清梅、余嘉熊、黃金王、余惠嫻、保怡、曾錦興、羅國強、許芳麗、鄧謝、明、王國明、謝婉芬、余淑芳、伍耀威、何家強、雷天洋。

四年級：沈敏燕、施蕙中。

志輝、尹玉英、利桂蘭、余杏芬、范仲卿、陳麗珍、楊瑞瑤、顧超成、劉學、潘玉娟、何燕芳、方素閑、黃麗珠、趙惠林、湯民昇、凌世昌、刁志光、周展鴻、陳羅誠、蔡有壯、顧炳發、吳鳳文、顧志駿、周明燕、李麗貞、潘秀瑾、張健、年、李美玲、羅炳洪、林秀芳、彭榮華、陳木榮、馮錦榮、李蘋發、潘穎雲、鄧國安、譚漢燦、張民光、伍國漢、蔡偉發、李漢輝、陳文彬、陳錦強、發、梁興發、李滿慶、盧貽基、陳麗娟、彭國成、司徒錢權、潘妙愛、黎偉民、鄧榮桂、陳邦、關彩鸞、崔國漢、胡洪、梁郭、惠卿、溫秀萍、李燕芳、陳麗娟、區建成、陳如寬、鄭麗英、陳錦珍、關永發、謝明德、寬、昌良、陳大偉、謝永安、連家德、李清友、楊榮萍、徐東堅、邵佩玲、蔡碧雲、葉香島、李玉芬、盧月嫦、簡宏佳、李嘉、偉銘、陳素芬、陳漢雄、李志、英、李懷水、關體鋒、郭麗馨、劉文鍵、林小英、邱美初、劉國偉、劉文逸、楊愛璇、永雄、李燕紅、蘇翔熙、周芬、梅、黃奕強、謝晶心、鄧德成、潘詠愉、馬文強、陸子潘、邱勇明、阮婉瑜、戎志強、陳振中、梁秀儀、胡奕林、黃國、源、余灼林、呂桂南、黎偉雄、陳小芳、盧玉瑩、葉月蓮、王銳、楊志健、林祥、高牧雄、王錦、民、鄧德林、梁美梅、趙、張碧珊、陳艷茵、陳國韜、玉泉、蔣麗英、梁妙潔。

四年級：周群興、黃炳韜、黃國明、余惠冰、吳雁詠、盛娥、伍國雄、梁國雄、羅國、健強、余仕維、梁國雄、陳振、寬、朱啟新、郭燕儀、陳振、柱、勞國輝、李慧芝、陳麗蓉、黃錫輔、梁啟發、李浩臣、杜國雄、黎志偉、黃永強、黃王、華、朱樹壯、黃學文、潘清月、華、蘇中傑、李瑞文、黃學明、梁中傑、林瑞文、沈和松、馮景誠、劉伯強、陳寵、璇、余秀芳、羅川源、文平平、伍錦榮、黃麗君、曾國雄、何、超浩元、黃麗君、甘煥民、林樂賜、林鍾生、郭綺、蓮、鄭宇卿、張啟湧、郭潔玲、鍾楨強、蔡志生、陳、識闡、黃少珍、梁家強、伍智琪、陳仕傑、林順、譚瑞雲、林瑞、朱科英、黃耀、漢蓮、符明、蔡詠梅、蘇子文、陳錦、黃錫、榮、凌麗雄、周奕光、劉、黃英、鄭國輝、李焜超、全燕、黎、凌麗萍、繆琪、蔡國翰、伍如碩、何志明、王嘉娟、黎世紅、江福基、麥炳德、李雪、運、李永修、李溢榮、李瑞珍、黃鑫王、馮慶文、羅浩貝、黃國雄、李香怡、楊良海、潘森、李世光、梁浩然、鄧翊、黃克雄、張秀殷、陳志偉、李麗賢、鐘亮、梁兆康、端木婉清、陳宗道、黃戴潔、蘇陰、小傑、程少森、鄧倩冰、黃瑞、黃錦妙、馮潔貞、顧麗玲、朱、娟、劉素文、余偉雄、劉偉冰、陳小雯、李玉妍、郭植洪、黃麗娟、楊美清、蔡花、吳家、富、林小蓮、胡潔鵬、羅潔文、關金文、梁麗儀。

維多利亞書院取錄新生放榜

【本報訊】灣仔峽道維多利亞英文書院，日昨舉行第四次新生入學試，取錄者共一百一拾八人，茲將取錄名單探誌於后：

P．5：鄧文森、廖平彩、吳麗玲、劉雪英、李柏光、陸美瑛、陳壜、周賀發、鄭清。

P．6：甄倫相、潘顯得、陳偉測、區紹媚、林榮爾、陳長銓、郭志庥、鄧兆山、蘇偉雄、廖偉國、馮惠珍、林淑英、謝偉燊、羅國英、李潤、江中平、廖福彰、馮金星、李滄海、毛競成。

F．1：何瓜堅、鄭金棠、李金枝、江愛容、余偉康、黃鉛賢、林國勝、邱鈿鋼、陳錦棠、張冠雄、陳洋與、徐偉強、梁志和、黎並珍、鄭志森、馬榮益、曾銀顯、黃瑞蓮、譚占美、周麗心、黎煥甜、李榮濱、梁佩瑛、余麗珠、鐵安、李榮澤、陳法、陳榮根、許松柏、林懷德、鄭鐵英、謝國培、蕭浩平、周德平、李松仁、譚澤、杜仲光、李志文、張、李正庭、黃裕麒、月、郭鉅常、胡笑芬、濃、候惠眼、林朗、張惠英、劉蓉賢、鄭國治、梁廷麗、廖蔚、光、李育池、關相民、陳卓熙、徐平疇、張一鳴、華德方。

F．2：陳賀鴻、譚達明、郭治鉦、胡燕芳、劉德平、吳賢飛、黃臨華、陳瑞治、伍蔡儒。

F．3：邵偉邦、林美娥、蔡永錯、吳翡茵、劉綺坤。

F．4：陳潤誠、譚國傑、陳永生、阮君強、何瑤光。

F．5：李國雄、張胡世館、李健琪、蔡金、潘家風。

小學會考及格學生千六百四十八 撥入四校升學

各生須於指定日期報到

【本報訊】教育司署宣佈：在一九六一年小學會考及格名單中，又有一千六百四十八人被撥入三間實用中學及嘉道理爵士下午學校就讀。入選學生之名單，將於本月廿四日（星期四）之前送往有關學校。被選學生，應照下列時間和地點，分別前往各該中學報到，並應攜帶：㊀小學會考証而經小學校長簽署者；㊁出世紙或其他出生証明文件；㊂如有，並攜最近之成績報告，各生並應按時前往，庶免引起不便。

學校	會見新生地點	日期
賽馬會實用中學	巴富街巴富街中學	八月廿八日上午九時
福華街實用中學	福華街	八月廿八日上午九時
葵涌實用中學	葵涌城內道葵涌政府學校	八月廿八日上午九時至十二時
嘉道理爵士下午學校	擔桿埔	八月廿二日上午九時（乙）

工業專門學院考試成績揭曉

【本報訊】香港工業專門學院日學部一九六○至六一年度畢業試成績，業經教育司公佈如下：（姓名譯音，有△者表示成績優異）

建築工程系

唐元熊、李洪金、陳炎光、辜永贊、譚明、黎漢如、龐子偉、楊金元、李鑑泉、何振雄、葉振邦、梁錦標、楊國求、張大鑾、郭瑞中、姚保培、周啟旺、梁家昌、羅漢侖、鍾耀堂、楊大偉、程榮莊、王鐵、林漢榮、李用添、盧齊東、鄧定芳、黃朗德。

機械工程系

劉約翰、余保寧、譚袞行、王秉雄、區福、馮國芬、朱子珊、林少游、包文玉、馬仲陵、黎新饒、王偉棠。

生產工程系

鮑啓昌、黎耀棕、勞錦均、陳潔文、鄒鉅、汎卓雄。

紡織科

譚淡德、張澤文、傅伯林、梁影鈞、侯妙、沙特地夫、潘滬桃、陳家傑、馮夏利、瀛維維、陳光武、吳家強、劉維順、梁洪均。

紡織技術員班

李國行、陸國偉。

無綫電技術員班

袁偉霖、何贊行、楊振棠、嚴國棣、張超球、李岳中、唐炎博、蘇仲鈞、鄭偉康、王士心、麗澤明、黎秉炎。

商科——簿記班

朱國流、簡耀、江近知、關婉霖、林中流、林冠明、劉振球、李少光、梁若强、鄭振偉、羅鈞耀、蘇傑彥、顧國明、溫聯。

商科——文書班

許克智（△）、歐思德、陳碧璽、張淑芬、張葛關、錢奇桃、方宜興、洪玉珊、李翠棠、李德麗、梁潔梅、李錦芬、馬玉清、吳雲華、譚鳳平、馬利秋花利、曾朱莉、李安尼、黃國英、黃錦清、王倩瑩、葉倩玲、袁佩儀。

房屋管理訓練班

梁碧瑤、楊美波、盧培清、盧瑞詡、黃麗卿、胡木蘭、王文澤。（乙）

崇先勵孝會徵文延期截卷

【本報訊】崇先勵孝會，以「應如何發揚孝道」為題徵文，原定八月十五日截卷，茲為普及宣傳孝道起見，展期至九月十五日止，並增加獎額十名，歡迎各界人士參加，[illegible]

港大以文學博士贈給陳大齊教授

【本報訊】香港大學將以一個文學博士學位，贈給我國立政治大學前任校長陳大齊教授，頒贈典禮已定於本年九月十八日與該校五十週年紀念會同時舉行，香港大學很希望陳大齊教授屆時能夠去香港接受此一榮譽。陳大齊現任政大政治研究所所長。

華僑文商書院設國文研究所

【本報訊】華僑文商書院，本學期除文商兩院，共設八學系外，為培養國文優良教師，特增設國文研究所，招收學員五十名，在大專或師範院畢業，或現任國文教師，而志切深造者，得申請免試入學。

大專公社今夕攝影講座

【本報訊】大專公社為大專學生假期活動，按程序今（十八）日下午八時正，假九龍打老道影社禮堂舉行專題講座，由本港名攝影家何藩（F．R．P．S．）主講：「攝影作風及派別」，歡迎愛好攝影之各界人士踴躍赴會。又訊：該社連續性講座共有四次，最後一次定於本月廿三日（下星期三）舉行，仍由司徒安活醫生主講「總結及同學作品評述」云。

九龍 亞洲英文書院 招生（日夜校）

特點：
一、敦聘學識經驗俱優之教師對學生學業作隨時隨處之指導。
二、對學生德性品行特別嚴密陶冶使其去惡從善發揚固有德性。
三、特重實用英語會話訓練使學生會考升學或謀生皆有裨益。
四、設有獎學金凡學生家境清寒成績優異可申請全免或半費。
五、已進行建造新型校舍預定新年度內落成啟用。

班級：日校部P5至F3　夜中學部P5至F3（所授科目與日校相同）
報名：即日起每日上午十時至下午六時（假日照常辦公）
試期：八月廿三日
校址：（一）九龍深水埗荔枝角道二百九十九號北河街口（二）何文田棧道十七號
（小學畢業成績優良或考可1或中文中學修業英文成績優良投考本校同一年級者得予優先取錄）
本校特禮聘本港歷屆英文中學會考主考官英國牛津大學文學碩士杜波先生為顧問
監督：張大偉　校長：張完祖

WINSTON COLLEGE

允成英文中學通告

（一）本校小學及中學各班尚有餘額若干繼續招生。家境清寒而品學優良之學生得申請減費。持有小學會考証者免試入學。
（二）茲徇眾多大專院學生之要求，增辦高、初級

大學預科日校班，下月開課

★師資優越，學費從廉★文科理科、高級初級，各科俱全★英文由允成書院業博士親教，加多鐘點，使英文基礎未穩者增多及格機會★保送投考港大倫大★實驗室設備新、好、多、全，能容四十餘人同時習練★即日報名（須會考及格或同等學歷）★上午請到巴丙頓道號7A號允成書院（電話43843），下午請到允成書院或北角繼園台本校（由英皇道中華巴士公司側電照街直上）
電話760888

創興書院招生

上下午班　男女生
地點適中　設備完善　師資優良　管教嚴謹
班級：英文部 上午班P．5—F．5 下午班P．5—F．2　中文部 上下午班 小一至小六 幼稚園 初級 高級　夜學部 英文班至F．4
報名日期：在即日開始
考試日期：在校內公佈
校址：香港德輔道西四○四號（良友英文部設有兩級獎學金家境清寒品學兼優學生可申請）
電話四○三六八　校長 李寶棨

香港聯合書院夜校招生

科系：文科：中國語文，英國語文，社會教育，新聞學系。商科：經濟，商業管理，會計銀行系。工科：土木工程，建築工程學系。
各學系均招一年級新生及二三年級插班生
報名：一、香港堅道九五號電話：二二五二一　二、九龍深水埗南昌街七○至七六號（近荔枝角道）
考試：八月廿七日（星期日）上午九時起
校址：香港堅道四四號，九龍院：南昌街七十號。
監督黃文宴　校長陳樹桓

珠海書院續招生

一、招收系級：㊀日校：文史、外文、社會教育、經濟、會計銀行、商業管理、土木工程、機械工程、數理、化學系一年級新生及二、三年級轉學生。㊁夜校：會計銀行、土木工程三學系一年級新生及二年級轉學生。
二、報名日期：即日起至考試前一日止。
三、考試日期：八月廿七日上午九時起，一天考完。
四、院址：九龍亞皆老街一二四號（簡章備索）
董事長李揚敬　監督林翼中　院長：黃麟書　副院長：江茂森

如列登本報廣告者請電二弍一六零接洽

嶺英招生

本校招考中學附小幼稚園各級男女新生及轉學生。
中學擴充班額　增收高中、初中三年級、新制中學一、二年級男女生（小學畢業投考中一、修畢初一可投考中二）。小學及幼稚園增設英語時數。
報名：即日開始。　試期：報名時通知。
開學：九月一日（星期五）九時。
（校址：銅鑼灣道[illegible]電話：七六○五八二　簡章備索：代派處——譯臣道東方書局）。
校長 洪高煌

南華中學招生

班額：高中、初中三、新學制中一、中二。小學暨幼稚園各級。
報名：由即日起　考試：隨到隨考
校址：堅道十號（即二兵頭花園左鄰）
校長 陳燕翔

東方藝術專門學校招生

科系：中國畫系，西洋畫系，工商美術系，戲劇系，攝影科。
選科：（半年畢業）（任何科目九月一日開課）附設初中……[illegible]
董事長甘棨光　校長何崇民

基督書院招生

中學：F1—F5（會考班）
小學：P1—P6（會考班）
幼稚園：高低班。
報名：即日開始（簡章備索）
考期：校內公佈。
校址：九龍城龍崗道。
電話：八二三一五四。

ST. LUKE'S CO-EDUCATIONAL COLLEGE
(HONG KONG PROPER)　(KOWLOON BRANCH NO.1)

聖瑪琦男女英文書院 九龍第一分校招生

校址：旺角豉油街一壹○號　電話：暫用正校電話
班別：日校部：FORM 2, 1 PRIMARY 6, 5 每級二百名。英文夜中學：FORM 2, FORM 1 每級二百名。
報名：時間——即日開始每日上午九時至下午九時，星期日及例假照常辦公。地點——正校或分校辦事處。手續——繳交二寸正面半身相片一張及報名費二元。
放試：日校部——八月廿一日（星期一）上午九時。夜中學——八月廿七日（星期日）上午九時。
開課：九月二十日
監督李福柱　校長譚黃蕙芬

正校：香港大道東萬茂徑廿一號　電話：七六五○六八
因部份學生轉讀九龍分校，正校因此尚有若干名額，繼續招生。
班別：日校部　除英文小學二、三、四年級外各班尚有餘額。
夜校部　（一）大學預科高級及普通科目班（明年保送參加倫大及港大入學試）（二）FORM 5及高中三會考課程補習班。
報名：即日開始每日上午九時至下午六時，假期及星期日照常辦公。
監督兼校長 李福柱

逸仙英文中學招生

校址：漆咸道一百一十一號全座五層（近聖瑪利女校）電話：六八九四二
報名：即日起上午九時至一時下午二時至六時（假期照常）
班級：中學FORM 1至FORM 3　小學P.1至P.6
考試日期：八月二十四日（星期四）
考試科目：小一免筆試，小二及小三考中文及算術其他各級考中、英、數三科
申請入學學生注意，如符合下列條件者得免試入學
一、攜有英文書院成績表英文科良好者，得就讀銜接班級。
二、小學會考畢業或持有小學畢業証書而英文程度良好者，得就讀F1班。
三、攜有中文學校成績表英文科及格者得就讀原日班級。
獎學金：本校董事長陳德泰先生捐贈優秀生獎學額多名，作如下分配，每學期考試每班學生學行優良名列第一，獎一學期全部學費，第二、三名，獎半費
逸仙書院院長兼監督 鍾天心

華僑書院招生

一、科系：1、文科——中文、社教、外文、新聞、藝術、史地等學系　2、商科——經濟、會計、商管等學系　3、美術專修科（兩年畢業）
二、年級：各系招一年級新生二三年級轉學生
三、報名：由即日起
四、地點：九龍大埔道七十二號四樓電話：八一二四七二
五、考試：八月廿日上午九時起
本院設有各種獎助學金，凡家境清貧、成績優異者均可申請
校長王淑陶

廣大中學

招高中各級，初中三年級，新制中學一二年級，小學暨下午特別班各級男女生
報名：即日開始
試期：八月廿三日上午八時半
校址：九龍何文田窩打老道83B,85,85AB
電話八三三三八九　校長古應熙

THE SUCCESS EVENING COLLEGE

港九達成英文夜中學

地址：㊀正校：北角英皇道五十八號（成都大廈側面）電話：七七六九弍六　㊁分校：中環荷李活道十五至十九號（中央戲院側面）電話：二二六七二　㊂分校：九龍亞皆老街四十七至五十一號（新樂大廈後面）電話：[illegible]
宗旨：（一）本校一本歷年辦理大學預科之精神主辦英文夜中學為協助日間工作之青年完成英文中學各科課程（參加會考）（二）補助日校學生作升讀英文學校之預備（三）便利中文學校學生在各科課程上之補修
班級：P.4—P.6　F.1—F.5（會考全科班）
上課：每星期上課六晚，每晚五節，共三小時。
師資：選聘港大畢業之現任各大書院教師。
課程：㊀與日校中學課程相同，設中、英、數、理、化、生、地、公各科，由專師編寫講義，以收實效　㊁另設會考班現設日校生可分科選讀
開課：九月一日
報名：每日下午六時半至九時正　請備照片兩張

昨日機場拉角戰
愉園卒搶去釘仔與駱牛
并于即晚完成簽字

【本報訊】代表香港出席馬來亞「默迪卡」的領隊李文傑、球員劉志霖、駱德興、球証陸強榮，于昨晚七時四十分，飛返香港。

爲了拉角，愉園動員十餘人，球迷、和朋等十幾人，第一目標爲拉劉志霖加盟，當劉志霖一步出閘口，愉園的「高佬觀」、「黑佬」梁佐非，及舒手四人，即前拉後推，把「釘仔」擁出機場外，汽車早已開了車門等候，劉志霖被推入汽車後，便由一肥哥一個迎乘車絕塵而去。

那邊元朗隊的人馬，瑞燕、林錦棠，及劉志霖的父親，也在機場等候。在元朗人馬的心目中，「釘仔」一步出機場，必先與父兄握手，再敘離情，豈料「釘仔」不由自主，不由分說，就被愉園用伴虜方法拉走了。劉瑞燕頗分親家人等，眼見了這幕情景，不禁愕然，搖機接不到人，大家祇作苦笑。而機場的苦力，搬帶劉志霖的行李，本想交回劉志霖，但趕也趕不上，兩件行李，成爲無人認領。後來劉瑞燕雖欲代其弟領取，但航空公司方面以非原人，終不允許，兩件行李祇好由航空公司暫代保管。

元朗大旗手，及球員失去了「釘仔」，馬上在機場緊急商議，林錦棠、劉瑞燕等，大家一致認爲「釘仔」雖失蹤，但絕不會馬上簽字，唯有回家暫時守候。

第二名被釘緊的是駱德興，當「駱牛」一出閘，「高佬觀」及「駱牛」的上司何根源，即趕了來，雖然傑志自頭說道「牛」，事實上傑志大員并未出現機場，所以「高佬觀」們不緊張。

這一幕拉角劇，是當年中華對南華的歷史重演，看來「釘仔」會釘在愉園的右輔位置上。因爲元朗的待遇，可惜班牌不夠巨型，「釘仔」當然有所選擇了。（戚）

林錦棠亦已簽字投愉園

【本報訊】劉志霖及駱德興兩人，昨（十七）晚由吉隆坡返港後，愉園即在燕臨發酒店設晚餐爲兩人洗塵。席間談及邀請彼兩人效力愉園問題，由于條件一說即合，馬上辦妥簽字手續。劉志霖及駱德興兩人，遂歸愉園所有。

又：曾經不斷與元朗「斡介」的林錦棠，雖然各項條件極爲接近，惟林錦棠迴始仍未簽字給元朗。據悉：此中原因，乃由于愉園亦曾邀林錦棠加盟，且條件較合理。劉志霖與林錦棠並曾允諾，如愉園得劉志霖簽字效力，彼投效愉園亦不成問題。故愉園昨晚一經與林錦棠接觸，林錦棠隨即簽字愉園。（國）

李文傑昨返港談
港隊在獻賽踢不出水準
將向足總報告經過

【本港訊】代表本港參加默迪卡盃賽之港聯隊李文傑，偕同球証陸強榮、球員劉志霖、駱德興三人，于昨晚返抵香港。

據港聯領隊李文傑稱，港聯隊今次在馬來亞參加默迪卡盃賽的幾場比賽中，未有一場踢出港隊在香港的七成水準。

今次在馬來亞吉隆坡，港聯隊踢得不錯的，是黃志強、何祥友、羅文貴等數人。周少雄因足傷關係，當然未能踢出水準，但是劉志霖大失水準，而且振耀的演出，亦祇使人失望。

李福陰更透露出，對於香港隊在馬來亞之演出，受到星加坡和馬來亞方面的抨擊，他是知道的。

當李文傑返抵香港方面，尤其是足球界人士和球迷，對星馬報章抨擊港聯隊問題，十二分注意後，他表示對於港聯隊今次之演出，如何報告足總問題，截至昨晚抵港止，似未有所決定。至於報告之內容，要待今天休息後，才作決定。（進）

●圖片說明●愉園爭取駱德興，昨由戴研常在機場迎接「駱牛」之影。（本報記者戌攝）

●圖片說明●「釘仔」劉志霖，昨日返港，踏出一步，即被愉園拉步，圖爲「釘仔」剛踏出機場閘口之影。（本報記者戌攝）

體育

昨晚四強籃球賽
順聯勝南華
黃國揚告別賽有優異演出
次循環賽程已編定

【本報訊】四強籃球賽首循環冠軍決戰，昨晚在灣仔修頓球場舉行，南華順聯爭雄，賽前傳降「臘門南」，惟觀衆仍甚爲擁擠，順聯以四分挫南華，奪得首循環冠軍。序幕戰，紀標賽，活力以四十一比卅三挫港生。

主持四強賽的自力籃球會，以首循環賽事，業已結束，特於昨晚在修頓球場抽籤編排次循環賽程，計二十日下午七時四十五分，自力對南華，九時順聯對閩青（修頓）。廿二日下午七時四十五分，自力對順聯，九時南華對閩青（伊館）。廿五日下午七時四十五分，自力對閩青，九時，南華對順聯（修頓）。

昨晚南華順聯之戰，爲兩隊在四強賽再度碰頭，順聯於士氣旺盛的情況下，再挫南華，此場比賽中，「國手」黃國揚作告別賽，其演出使本港球迷留下深刻印象。丘俊賢亦甚爲活躍，其餘各將，均有水準演出。南華昨晚亦全力以赴，惟因犯規過多，黃興榮、李梅生、吳乙安相繼「畢業」，以致兵源頗感缺乏，遂卒難逃再敗。

南華調上陳克廉、陳寶明、謝錦康三鋒，吳乙安、李梅生兩衛，順聯賓永和、蔡展生兩衛，黃國揚、丘俊賢、丘振耀三鋒。中圈跳過，梅生遠射，寶明近投，展生一射，俊賢兩罰，順聯進攻四比四。丘俊賢運射得手，成廿比十。南華由黃興榮替梅生，旋乙安開上反攻，連入五球，順聯稍分進展轉殺，南華追成廿六比廿六，及廿八比廿八，克廉、乙安交替進攻，興榮遠射，卅六比三十，南華後來居上。順聯調兵遣將，上半場四十一比四十，南華暫勝一分。易地再戰，南華再攻，寶明兩射無功，順聯黃國揚躍射，四十二比四十一，「丘仔」再攻，南華實力示弱，雙方梅花間竹的採籃，旋成四十八比四十八。順聯以丘振耀持錦榮，旋展生、振耀投籃，五十三比四十八，克廉、興榮反攻，五十二比五十三。南華以梅生持乙安，旋寶明近投，南華又以五十六比五十三超前。及至五十九比五十七，黃興榮「畢業」，吳乙安再上，至六十一比五十九，乙安五次犯規離場。吳錦棉再上，振雄閃上籃，成六十一比六十一，跟成六十三比六十三。最後三分鐘，順聯以七十一比六十八領前，順聯穩打穩紮，至七十四比七十一，李梅生「畢業」，黃占美上替，順聯蔡展生亦五次犯規離場。賓永和再上，克廉罰一點，寶明躍投，得七十四比七十四，第十次和局。丘俊賢近投，兩罰，順聯以七十八比七十四勝南華。（勵）

昨日流會
田總大會

【本報訊】香港田徑總會，原定昨日下午五時半，假教育司署召開週年同人大會，因出席人數僅得八人，以致流會。會長陳南昌，遂宣佈改期本月廿五日（星期五）下午五時半，仍在教育司署召開週年大會云。（室）

鄺國立劉繼照
昨簽元七

【本港訊】昨天五一七大旗手「李炳照」，又獲得兩位球員簽字投効，其一爲門將鄺國立，另一爲中鋒劉繼照。

昨據五一七會長梁仲俠表示，現在只希望獲得一位較佳之輔鋒，則組軍工作，可說大致完成。這一位輔鋒，目的是林錦棠。（進）

水球賽犯規球員各罰停賽一年
王浩林黃金華
黃桂枝停賽半年

【本報訊】香港游泳總會，昨日下午五時半，假西洋會所召開執委會會議，出席者有主席沙利士，秘書伍儀文、黃少雄，執委吳徵文、郭錦恒、梁傑生、司庫羅沙，胡福堅、希勒、陳錦鑾等多人。首先順利通過上期議案，及財政報告，又由游泳小組主委吳徵文報告該小組各項議案，今年全港公開泳門錦標賽，將減收爲三角，決賽六角，以示提倡。關于全港泳賽會，報名參加四人四式接力泳（正選四人，後備兩人）；自由式四人接力泳（正選四人，後備一人），在截止報名時，須將泳員名，報出。同時男子甲組一百公尺背泳，亦將改爲二百公尺背泳。關于籌備明年四屆亞運，參加游泳員集訓，至現在止，僅得南華會溫兆明、吳鐵光、黃勳娣、尹家駿、梁泅冰五人報名參加集訓。詳細辦法，遲日訂定。水球小組主委陣容報告，香港參加四屆亞運水球隊，已通知各屬會提名球員參加集訓，並須下月十四日，將名單交泳總水球小組，以便挑選球員舉行集訓。關于本年八月四日，銀牌水球決賽，南華對防衛軍一場，在賽至第四節兩分卅三秒時，防衛軍球員自動放棄球賽，當場宣佈南華冠軍。至於水球小組召開緊急會議，亦決定取銷防衛軍所有名位。球員方面，判定王浩林、黃金華，各停賽一年，黃桂枝半年，寃汰離、許俊耀兩人停賽兩月，黃福興、周添則未受處罰。球証小組主委希勒報告，本季原欲舉辦球証訓練班，因新人報名者寥寥，故暫緩舉辦。但目前急務球證，頗感缺乏，明年決主辦球証訓練班。同時本人感到本季球賽中，球員風紀極差，其本人主張水球小組，今後應予以嚴厲懲罰，以正風紀。跳水小組報告，本年全港跳水比賽，仍未決定日期及地點，遲日決定後，再行通告。（室）

姚卓然等註冊紙
傑志昨遞入足總

【本報訊】昨（十七）日各會遞入足總的球員註冊紙，爲數不多，共有傑志、五一七及濠英三隊會，五一七則只得翁培佐一人，而姚卓然、陳耀洪、羅國泰、司徒堯等五名人物簽給傑志的註冊紙，傑志昨日始送入足總。茲將各會昨日遞入足總的球員名單錄如下：

（傑志）徐柏烈、陳耀洪、羅國泰、司徒堯、譚鴻、黃志光、姚卓然。

（五一七）翁培佐、杜永洪、賀柏儒、潘可能、吳少棠。（國）

（濠英）魏啓新、

吳偉民
昨簽元朗

【本報訊】元朗足球隊，連日忙於組班，預備組班已全部簽齊，甲組方面，昨由何照芬陪同吳偉民赴元朗，在簡城酒家簽名。元朗原邀林錦棠效力，雖經連日洽商，惟尚未商妥，至未動筆。據元朗除表示，守將已稱配足，惟缺乏鋒將，目前元朗甚需前鋒幹材。（火）

譚森泉冀華輝
昨日同簽東華

【本報訊】東華組局已踏入緊張階段。自趙爾楠正式被推爲足球部主任後，即與梁南軒積極進行招兵買馬，昨又獲得譚森泉、冀華輝簽字。至此，東華已簽字及決定加盟的球員，便有甘乃波、王包鈥、冀華輝、鄺演英、區彭年、譚森泉等人，倘再獲得南華援兵助陣，實力仍不致過份脆弱。（進）

南華征檳
勝三比壹

【北馬來亞・檳榔嶼十七日路透社電】香港足球聯賽冠軍南華隊，今夕在此間以三比一擊敗檳榔嶼隊。

復旦少籃隊
今晚戰大同

【本報訊】港台學生軍籃球賽主力戰，今夕八時半，在九龍伊利沙白青年館舉行，由本港學界乙組冠軍大同中學初中組，迎戰台復旦中學少年隊。序幕戰，黑虎鬥飛火，門券六毫，學生可憑証件購三毫的半價票。

復旦中學少年隊，在港已賽過四場，爲三勝一敗，今夕作告別賽，而對手則爲本港學界乙組盟主大同，雙方堪稱旗鼓相當。以復旦各場演出，客軍基本技術純熟，身材氣力均佳，惟似之快攻。大同各將，身材雖較客軍爲遜，然隊型及戰術，有其獨到之處，故今夕相逢，預料有一番劇烈爭持，非爲造過，將難決高下。（勵）

復旦隊昨訪問元朗柏雨中學

【本報訊】祖國復旦中學少年籃球隊，昨午前赴元朗，並訪問柏雨中學。該隊抵元朗後，即參觀寧白雪糕公司，由該公司總經理梁潤殷引導參觀一週，隨即赴元朗成德會拜訪，由主任梁榮招待，繼乘車往柏雨中學，當時大雨傾盆，校長梁省德暨太平紳士陳照垂，迎於門外，其後由梁校長以午餐款待，賓主盡歡。因是日大雨，柏雨園內，積水不能比賽，故原定比賽節目，臨時取銷。（火）

迎戰韓隊集訓
昨日因雨取銷
足總教練班今繼續上課

【本報訊】足球總會舉辦的教練班，于十六日開課後，以後每逢星期一、三、五，即爲上課日期，今（十八）天爲該教練班第二次上課，下午五時半，仍假海軍球場舉行。（國）

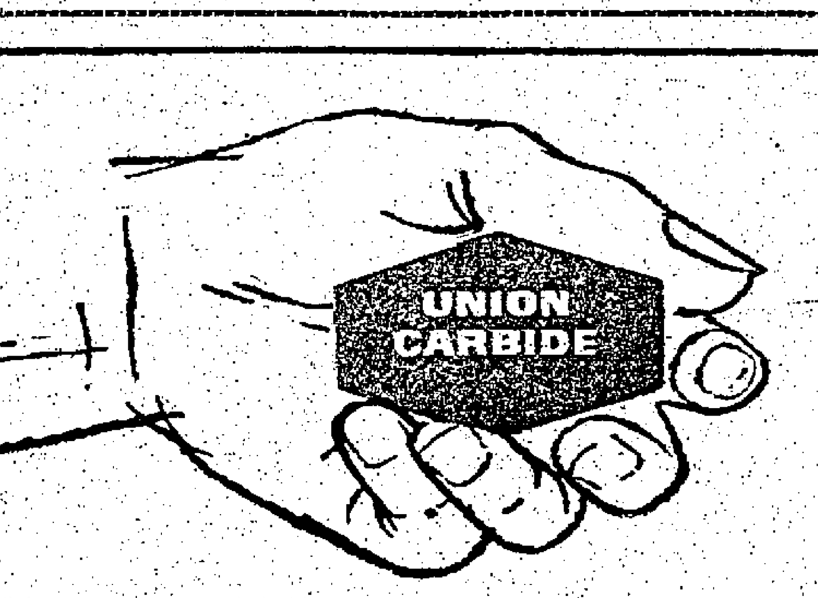
【本報訊】迎戰韓國足球隊之聯隊球員，原定昨（十七）日下午六時在海軍球場作第二次集訓，因昨日天雨，整日不停，球場積水，乃取消集訓。（國）

世界名貴呢絨大本營
協記洋行
皇后大道中八號A 地下及二樓
一年一度 空前大犧牲
·存貨堆積如山·不計成本大掃清·
款式種類特多·歡迎參觀選購

今日：犧牲品

英國BLIN BLIN麻雪花大褸絨	原價 $35.00	特價每碼 $25.00
英國棗色全毛大褸絨	原價 $22.00	特價每碼 $14.00
英國女裝全毛格子呢	原價 $26.00	特價每碼 $16.00
美國全毛的確涼	原價 $28.00	特價每碼 $12.00
美國幼條的確涼	原價 $12.00	特價每碼 $ 6.50
美國新式花布	原價 $ 4.80	特價每碼 $ 2.20

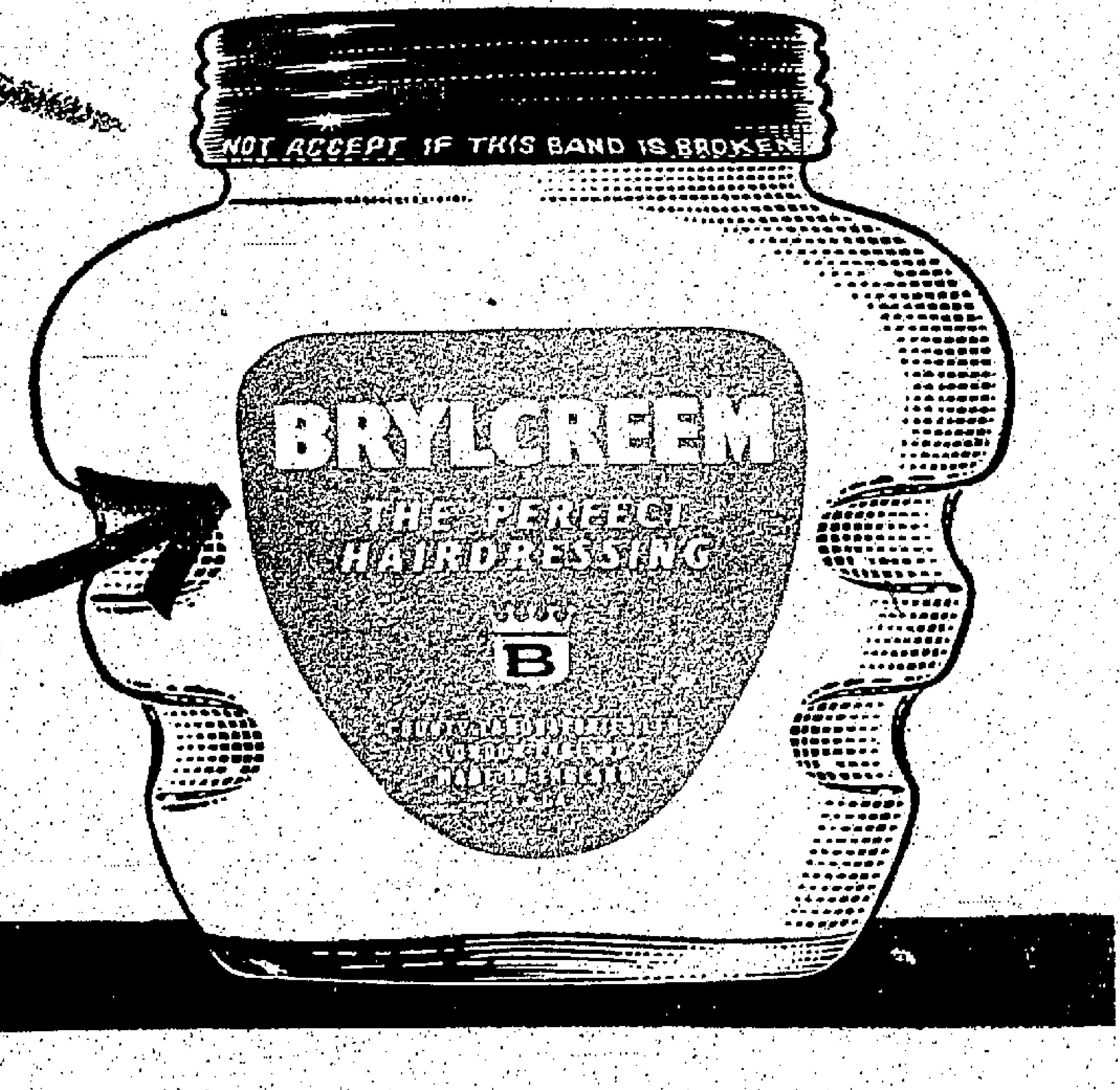
最流行法國真絲花綢，意大利真絲花綢特價犧牲
尚有其他花色數千種　不計成本　一律劏價廉售
男裝現成褸子上裝 特價每件$39.00
女裝現成褸子短大衣 特價每件$39.00 大批零料 足夠數裙褲衫 半價發售



永備有限公司
UNION CARBIDE ASIA LTD.
常爲本埠及亞洲各地塑膠工業
供給下列各種塑膠原料
軟膠-膠筒料-DFD-0111　硬性軟膠 壓射料-DMD-4201:DMD-7000
壓射花料-DNDX-0405　吹氣料-DFDA-0900
吹瓶料-DND-2430:DNHX:DNFX　硬膠 普通硬膠-SMD-3700
壓射料-DND-0400　不碎硬膠-TMD-9001:TMD-5000
管子料-DGD-4011　不碎抗熱硬膠-TMDA-9020
透明化學耐抗性硬膠-EMD-4511 EMD-4520
其他膠質原料-電木粉.PVC：及其他各種PVC膠質原料
常備大量現貨　品質絕對標準　遠近電話定購　專車迅速送到
◁如蒙賜顧　無任歡迎▷
地址：香港亞細亞大廈五樓　電話：27722/5　電報掛號：UNICARBIDE

各位母親！妳有遇到以上的難題嗎？
請馬上給妳的孩子服食 PALADAC
得力兒
含鮮橙香味之維他命
增強兒童胃口·補助健康
PARKE-DAVIS　派德大藥廠

百利髮乳
採用
新標紙
百利髮乳已採用心形新標紙！顏色鮮紅悅目認清此標識爲男界愛用之髮乳.



無論購買桶型標紙或心型新標紙之百利髮乳均爲同一品質同爲全球成功人士所樂用之百利髮乳.
百利髮乳——最完美之髮乳

工商界

棉系工業漸入佳境 銀行押滙業務增進

對廠家信用票按揭多予便利 但所按成數已不若年前之高

【本報訊】本港棉系工業，近日漸見好轉，其他各行工業亦步入旺季，接入外地訂單頗多，故銀行之出入口押滙業務，亦隨之而增進。

據銀行界透露：本港銀行之出入口押滙業務，向未因貼現利率提高而退縮，所有存款、放款業務，亦一律照常，大部份外商及華資銀行之定期存款額，均告增加。

雖然，秋冬季貨品，陸續運到，各行工商廠號需款購單提貨，市面銀根似覺爲抽緊，但事實上銀行頭寸并非緊俏，同業拆息，最高爲週息六厘，近日亦有降至五厘七五或五厘半。

至於信用透支及各種放款，因部份工業好轉，需款甚殷，故放用款項并未減少。有等廠家按揭貨倉信用票後，向銀行申請按揭，銀行亦多予以便利。

不過，在一年前，銀行對於此項按揭，多予極份信任，並至若干行業廠家遭受退貨退單風暴，紛紛停工，銀行不免遭受損失，故今後接受此項按揭，均採取審慎態度。例如廠家按揭貨方十萬元信用票，向銀行申請貸款，如平時信用昭著及向有往來者，尚可按七、八成，否則祇能按五成左右而已。蓋恐廠家得款後，大部份用之應付其他急需，而非全部用以購買原料，一遇外地訂單不穩，即成問題也。（日）

外圍英鎊再報漲 美鈔價續跌

期鈔尾盤五·七三二五 金市仍訂加息行情堅穩

【本報訊】昨天倫敦金價報三五·一四五（—三五·一七五（由此，是訂外國滙紙信）。電鈔盤價·〇一，波幅計達·五〇，今起息價可能會改訂平算。

倫敦及紐約轉脹勢，均分別漲細漲五文，前價爲二·七八六二五，後價爲二·七八七五（由此，是訂外國滙紙漲導美滙報縮，邦係與轉脹勢價背道而馳）。

大鈔加水五元·通天單最高五·七〇四五，加單按五·五一五，宋鈔仍報一·四，電鈔盤價·三二二五（由前市起，宋電已開始再高過宋紙市價了。）

期鈔早市開盤五·七三八七五（前收市價五·七四五〇），最低五·七三二五，午價五·七三二五。

K金早市開盤二五九·五，最高二五九·六二五，最低二五九·一二五（早市）。在跌至最低價後，業已回挺，約因部份友已見補進，波幅淡計達·〇〇六二五，今市轉脹勢價似有漲意（尺）。

金市昨仍訂加息，行情堅穩，收市按九〇元，日月潭成八七五元，但站企前價位。

暹羅幫又有落行 棉紗市續呈暢好

【本報訊】昨日棉紗市，買賣情况續呈暢好，除了本銷用家的活躍補吸外，暹羅客昨天也恢復臨場採購，港紗外貨均多交投。

據業內人士指稱：現時棉織廠家的補吸，祇是限於局部的，而非全面性的，至於暹客的扯銷，數額亦屬有限，對紗價的漲升，似乏足够支持力。不過，從布廠外銷況的情不斷增强，和其它棉織廠的相應好轉，紗價的上漲，將是時間上的問題而已。

昨日港紗行市，做開暢好，十支足球每包成八四〇元，德海七三〇元，十三支紫鳳成八二〇元，廿支紫鳳成九二〇元，飛魚二、〇〇〇元，太空人九〇〇元，卅二支飛魚成一、二六〇元，牛精球金杯一、三七〇元，塔，四十支彌陀佛，遙客捧場，以一、三六〇元做出，飛魚成一、三六〇元，紅運同成八八〇元，燈塔、阿里山及紅運等，均定八九〇元，廿一支赤坎樓扳七六〇元，廿支赤坎包七七〇元，日月潭轉定，十支赤坎樓每包，昨市價位已呈止漲。

合股紗，新貨充斥，元成出五十包。

布疋市情，昨仍乏振作，祇是甚於缺乏實銷廠家支持，同時印尼庄客也少扯吸，合營扣布，價仍低下，六〇乘六〇每疋折成三〇元五角，做出七〇元。

香港單位投資	買價	賣價
自由	一·三二	一·二三
二期	一·〇·九四	一·〇〇

股市跌後小回 交投署呈暢旺

【本報訊】昨日股票市交投暑暢，成交總額三百三十萬元，行情除多係跌後小回者。

價昇者有：滙豐昇四元，聯合企業昇一角，會德豐昇二角，黃埔船塢昇一元，置地昇五角，信託昇七分半，九巴昇五角，九龍倉昇七角，均益倉昇五角，九龍倉昇五角，電話昇五角，煤氣昇四角，太平昇一角，英坭昇五角，牛奶昇一元，城市酒店昇五角。

價下挫者有：大酒店挫五角，南洋紗挫一角，橡膠信託挫一角。茲將昨日各股成價列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（除息）	三七八·〇〇	三七八·〇〇	三七六·〇〇	一、三二〇
會德豐	一二·六〇	一二·七〇	一二·五〇	一九、〇〇〇
黃埔船塢	一〇七·〇〇	一〇七·〇〇	一〇七·〇〇	六〇〇
置地	七一·五〇	七二·〇〇	七一·〇〇	四、六二二
信託公司	二·五二五	二·五二五	二·五五	二八、〇〇〇
九龍巴士	七八·〇〇	七八·〇〇	七八·〇〇	一、七五〇
九龍電燈	三九·〇〇	三九·〇〇	三八·二五	一〇、三〇〇
香港電燈	四〇·〇〇	四〇·〇〇	三九·七五	七、九五〇
煤氣	二一·四〇	二一·四〇	二一·一〇	六、六六〇
太平企業	四·七五	四·七五	四·七五	一八、〇〇〇
青洲英坭	六二·五〇	六三·〇〇	六二·五〇	二、〇〇〇
牛奶公司	四〇·〇〇	四〇·〇〇	三九·二五	三、〇〇〇
南洋紗廠	一二·二〇	一二·五〇	一二·二〇	一、三三三
香港鋼	〇·一一	〇·一一	〇·一一	一〇、〇〇〇
萬國企業	一五·七〇	一五·七〇	一五·七〇	二、〇〇〇
均益倉	三一·五〇	三一·五〇	三一·〇〇	二、二〇〇
大酒店	四二·五〇	四三·五〇	四二·五〇	三、七〇〇
電車	四一·〇〇	四一·二五	四一·〇〇	二、〇五〇
橡膠信託	七·五五	七·六〇	七·五五	一、六二五
城市酒店	四〇·五〇	四〇·五〇	四〇·〇〇	八九三
連卡佛（除各項）	四一·〇〇	四一·〇〇	四一·〇〇	二〇〇
屈臣氏	五〇·〇〇	五〇·〇〇	五〇·〇〇	七五九
聯合企業	一〇·三〇	一〇·三〇	一〇·三〇	二〇〇
滙東	二四·六〇	二四·八〇	二四·六〇	二、五〇〇
九龍倉	三九〇·〇〇	三九〇·〇〇	三九〇·〇〇	五〇
太古船塢	七〇·〇〇	七〇·五〇	七〇·〇〇	一、〇五〇
油蔴地小輪	一二七·〇〇	一二七·〇〇	一二七·〇〇	二〇〇
電話公司（舊）	四四·〇〇	四四·二五	四三·五〇	二、五五〇
（股權）	一七·〇〇	一七·〇〇	一七·〇〇	一五〇
澳門證	一四·四〇	一四·四〇	一四·四〇	二一二
亞洲航業	一·五〇	一·五〇	一·五〇	五、〇〇〇
先施	九·〇〇	九·〇〇	八·七〇	七九〇
聯合膠	六·二〇	六·二〇	六·一五	四、〇〇〇

昨日外滙牌價 又有四項掛低

【本報訊】據銀行界消息：本港有關外滙銀行之買賣價，昨（十七）日又將美國、加拿大及倫敦美滙等四項滙率重加調整，計調整後之滙率重訂牌價錄下：

美滙賣出價由一七·三四三七五美元改爲一七·三七五美元，買入價又由一七·五九三七五美元改爲一七·六二五美元，即每百元港幣均較前多兌〇·〇三一二五美元。

加拿大滙賣出價由一七·九〇六二五加元改爲一七·九三七五加元，買入價又由一八·一五六二五加元改爲一八·一八七五加元，即每百元港幣均較前多兌〇·〇三一二五加元。

倫敦美滙賣出價由一七·二八一二五美元改爲一七·三一二五美元，買入價又由一七·五九三七五美元改爲一七·六二五美元，即每百元港幣均較前多兌〇·〇三一二五美元。

西德滙賣出價由六九·一八七五馬克改爲六九·二五馬克，即每百元港幣較前多兌〇·〇六二五馬克。

倫敦美滙賣出價由二·八〇二三美元。

白紡市道無發展，成交按三〇元八角欠行，布按三二元八角欠行，布按二八元四角，金城斜布尚見振，日本扣布亦之振作，成交三元。

美股市走勢平均指數

【紐約十六日美聯社電】杜·鍾斯美國股票十六日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
卅工業股	七一四·八四	七二〇·六七	七一一·六二	七一八·二〇	升二·二〇
廿鐵路股	一四一·四五	一四一·四五	一四〇·二	一四一·一〇	升一·一六
十五公用事業股	一三九·六〇	一三九·〇二	一三八·四九	一三九·〇一	升〇·三九
六十五雜項股	一二三六·二三	一二三八·二四	一二三五·四八	一二三七·五三	升一·一〇

美股轉暢 行情上昇

【紐約十六日美聯社電】星期三日股市回升，交投甚轉活躍，鋼鐵、汽車、化學、電子、航空、鐵路、公用事業及部份商業股價領先上升，大部份漲幅每股由數仙至二元左右，鐵路股尾市價先上升，建築器材、醫藥、石油及鋼鐵股亦同報漲，成交股票一千二百萬股，七十五種上升，其中五百七十九種報起，四百六十六種報跌，二百卅種無變，成交總數約四百三十二萬股。

一小時轉爲起漲不一，中午交投報漲，最後一小時上升頗多。

商業消息繼續良好，蒂爾街股票分析家稱，柏林危機仍爲主宰市場之一因素，惟投資人士已開始對美國商業有猛力進展，更加注意，土力碧架汽車再領先，升高一元二角半，成出六萬六千二百股，通用電話電子升一元，成廿七元二角半，成出八萬一千七百股，福特汽車股跌七角半，成九十一元半，成交四萬六千七百股，美國汽車升六角二，國鋼鐵升一元，杜邦化學升一元，阿達化學升一元，麗瑞樂廠升一元，德士古升一元八角七。（合）

膠價慢性好 昨續昇一仙

一號貨扳八毫七仙

【本報訊】星洲膠市由於英、美兩大橋市之膠價齊漲，膠市場之膠價亦由八角四仙進至八角五仙（漲一仙）。外國行情，據星洲本月十六日息：新加坡與膠市場，因柏林局勢影响，使買銷補缺獲得支持，市情頗具生氣，昇幅開市。一號煙花九月貨包水按價提高半占，潮燥八角五占半，初漲爲易頗多，昇至八角六占，嗣因買方求售增加，落至八角五占三打，里，文復昇至八角五占三打，下午市退至八角五占半，午市退至八角五占半及八角五占三打，波動較小，於八角五里，開市價爲八角五占三打，前日行情再退落，湖市行情八角五占七（十月貨包落水），打退。

一號煙花現貨，昨日行情比九月貨包落水差低三打里，牛市買方價八角五占，午市湖市八角四占三打。

小辮樹膠，昨日古市行情如下：牛湖市每担按價如下：一號煙花一百一十二元八角三占，二號煙花一百一十元，三號煙花一百一十一元，四號煙花一百零八元三角三占，牛號......

澳洲圓鐵廉價推銷 港商訂入達八千噸

影响其他各地圓鐵銷路

【本報訊】頃據五金商消息：澳洲圓鐵，第一批成交達五千噸，第二批亦有三千噸，其價錢每噸卅四鎊半，比諸歐洲、日本、台灣及本港貨較平，故其市頗暢。近日沽出九月到花貨，每担卅四元八至卅五元，比較本港現貨，約低一元左右。歐洲圓鐵最近向遠東放盤，每噸降至卅六鎊半，亦係受澳洲貨影响，同以低價保持遠東方面市場，但港方五金商對於歐洲及日本圓鐵，興趣，即合滙圓鐵銷路，亦告退縮。（日）

米糧底厚 市呈呆弱

【本報訊】米糧源源而至，市弱，積存之候寄米三十萬包，迄今仍有三十萬包以上，故市道一蹶不振。昨（十七）日大絲成担價得三千餘包，其價照舊企住。計金邊瓏糧平，粘成五十二元八，熟糙粘四十九元半，是字粘五十一元一〇泰國黃水仙大米五十一元，四，寄美元大米五十元。

蘇州元粒米價九元零九，壁齊錦米十九元，糙米四十九元，桂洋米三十元四，五台石大米十七元，大陸大米四十八元二，上銀粘五十四元，白元，亦有四十二元，又者四十元五，熟粘五十一元四，五十一元一，至於新界米市，則較爲穩定，每担六十七元，蔬菜甚疏，每担拆六十元一，牙粘每担五十六元，新元半。（日）

商情表

布匹

品名	價格
72×69合鷹扣布	三五元五
72×69日本二〇〇三	三式元
扣布×69上海錦鯉扣布	三三元六
60×60大鵬三式元	八
60×56四目三式元	三
50×50合興扣布	
60×60港產扣布	三〇元五
60×60巴基斯坦扣布	三四
84×48香港原色斜紋	三式元
布（A級）	二八
（C級）	二元
84×48上海金城斜布	二八元五
（一級）	
66×46香港原色斜布	五元九
80×46香港原色斜布	五元九
（A級）	四二
（C級）	三九
96×48港產原色斜紋布	四一元二
日本一萬號白布	四一
（以上每匹計）	

白棗紡

品名	價格
日本棗紡MCR	一元六角
（346）	一元八角
3000飛龍	一元五角
901黑獅	一元五角
5000五福	一元五角
4000三桃	一元四角
1000美人魚	一元三角
5000紅妹	一元三角八
10一五號	一元八角
大陸綠牡丹	一元一角九
白毛	一元一角六
四君子	一元二角四
（以上每碼計）	

棉紗

品名	價格
10支駱駝	八七〇
金杯	八五〇
順風	八六〇
帆船	八二〇
舞鳳門	八三〇
彩花球	八二〇
銀山	八二〇
藍寶石	八〇〇
鸵鳥	七一〇
紅綿	七二〇
20支飛龍	一〇二〇
紅寶石	一〇二〇
紅玫瑰	一〇二〇
金杯	九八〇
駱駝	一〇二〇
彌陀佛	一〇二〇
順風	一〇二〇
天官	一〇二〇
萬象	九二〇
帆船	九四〇
銀山	九二〇
彩花球	九二〇
財神	九二〇

品名	價格
鸵鳥	九二〇
藍寶石	九二〇
32支紅寶石	一二六〇
紅玫瑰	一二六〇
金杯	一二五〇
飛魚	一二六〇
順風	一二六〇
40支金山	一三六〇
飛魚	一三六〇
紅玫瑰	一三六〇
彌陀佛	一三六〇
駱駝	一三六〇
順風佛	一三六〇
天官	一三六〇
金杯	一三五〇
萬象	一三六〇
42支紅寶石	一四九〇
駱陀佛	一五〇〇
金杯	一四八〇
南大衆絲	

雜貨

品名	價格
英國新英肉	一四一〇
台灣罐筍絲	七〇
三〇膠果	六〇
金邊赤朴	六四
暹羅黑蘇朴	八七
港腐竹	一六五
港二皮	四五
暹三麥米粉	五五
江西蓮心白蓮	五五〇
湘蓮子	二〇五
湖北湘蓮子	三〇〇
南韓魷魚	三一二
宗谷大元貝	三三〇
北山大杏	八五〇
印度中杏	四六〇
青島三級粉絲	二四二
統級普照百合	三五二
荷生蘭風車粉	五五
丹麥鷹星生粉	五二元五

麵粉

品名	價格
波爾生粉	四六
日本一番海帶	一四三
蘇州元肉	五四〇
50磅皇冠牌	一七元五
金像獎牌	一五·八元
火車頭牌	一五元二
鐵塔牌	一五元九
黑人牌	一五元五
紅天秤牌	一五元五
美玫瑰花牌	一四元二角
奧玫瑰花牌	一三元五
三多牌	一三元八
50磅鴛鴦牌	一三

菲航
選用最新噴射螺槳推進器
子爵式客機 VISCOUNT
每日飛行
香港—馬尼剌
逢星期二·四·六兩班
舒適安全轉瞬即到 PAL
菲律賓航空公司
辦事處：九龍半島酒店
電話：六一三二七一　六三二七三　六三二七三
香港於仁行（西便）電話：三六九五七　二二三一五

華都廁紙
如此柔軟！如此經濟！
華都廁紙是唯一採用氣泡紙質所製成極度柔軟吸收性特强每卷足有六百五十張特別經濟耐用。
Waldorf A Scott Tissue
並有四種顏色可選：水湖·黃淺 白雪·紅粉
總代理：陳漢深出入口商
廣東銀行三樓　電話：三〇四〇七〇·三三一九一

紐約大好第一國際長片
一世界最新新大廣
八院仍映
國際公司倫理巨片
羅劍郎 監製主演
蔣偉光 編導作演
滿
周坤玲 馮寶寶 李香琴 馬笑英 黎愛
（合演）
颶風震撼危機驚心動魄
勇救小孤女險象環生
美女作冰人

今天金刀女俠 橫掃鐵標寺
中央·東樂·香港·光明·國泰·新光·寶宮·金星·龍城·華樂
九院
今天請早
導演：任文
林伯·新家
華麗壯觀
不同凡響的武俠片
監製：胡鵬　導演：顧文娟

新華·豪華 九龍 香港
娛樂·大華·麗聲·樂聲·皇后·皇都·麗聲·樂宮·利舞台

創造不可破 牢不可破 新紀錄！
映期最長 最盛 最賣座
第五十九天映
假期天兩場：二時半·八時正
美高梅最榮譽製作
查路頓希士 希斯登 積鶴士 健哈 希娜 麗雅 三大紅星合演
十一項金像獎巨構
賓虛 BEN-HUR
瑰麗彩色片上中文
新華電話：七六二三七一
看過賓虛之人，正式首日：
不看賓虛·眼福差矣
豪華 新華 多角戀愛 悄悄心聲 早十二時場 午十二時半

絕早爆場今天請早
每日三場 兩點半 五點半 九點正
哥倫比亞公司耗資最鉅激烈戰爭巨片
豹子頭：格力哥利柏
霹靂火：大衛尼雲
黑旋風：安東尼昆
拚命三郎：占士達倫
霹靂火：史丹利碧加
八大紅星主演
六壯士
彩色新綜體片上中文
GREGORY PECK DAVID NIVEN ANTHONY QUINN THE GUNS OF NAVARONE
是期間票價二元四毛七，贈券停用！
大小戰鬥，四十餘場！

今天隆重映
霍士公司緊張驚險巨片
兩點半·五點四·七點半·九點八
特派七彩 新藝綜合體 彩色電影 片上中文
「賓虛」主角：史提芬杯 領銜主演
THE BIG GAMBLE
非洲歷險記
人間的古前事險的難人 吊提看使試險的古前事故歷逢生
無人冒險 故歷逢生
太空十五日
今早吸血殭屍偷情

昨狂滿·今請早！
兩點半·五點二·七點四·九點八
派拉蒙巨貂香港實地攝製大片名
中國女星：關南施
荷里活：威廉荷頓
蘇絲黃的世界
THE WORLD OF SUZIE WONG
香港人看不可的香港故事
優待·觀衆·照常座價

今天 兩點半 五點四 七點半 九點八 獻映
派拉蒙公司本年度光榮巨獻！「聖尼閣」姊妹作
全部非洲實地拍攝
「赤胆忠心」「一顏林伯」本屆影展最佳男演員
顏芝狄堅遜 彼得芬治 主演
戰雲鴛夢 The Sins of Rachel Cade
大戰一觸即發，心人開上前線，要自己骨肉薄情郎，鐵石心腸！
特藝七彩中文片上
香港九龍首輪影院聯合廣告

娛樂

寶塚劇團邀請
李湄今赴日本
演出中國歌舞

女星李湄，已定今（十八）日乘泛美航空公司班機飛往日本東京，她這次前往日本，是應日本東寶公司的聘請，參加該公司旗下的寶塚歌舞劇團作一次盛大的舞台歌舞劇演出。寶塚歌舞在日本歌舞劇壇上有崇高的地位，經常在東京演出，該團擁有男女演員達五百人之多，並設有訓練機構，不斷培養新血，組織十分龐大。兩月前該團派員前來香港物色能表演中國歌舞人材赴日演出，結果選取了李湄與麥秀儀兩人。

然而，李湄所以為日本歌劇界的賞識，那是由於她年前主演的一部歌舞片「飛翔鳳舞」。當時東寶公司正和電懋合作拍攝一部「香港之夜」新片，該片的導演千葉泰樹來港拍片時，得知李湄具有歌舞天才，正適合寶塚所要物色演員的條件，於是便向劇團主持人推薦，寶塚接到了這個消息後，隨即派出該劇舞台監督及導演來港與李湄及電懋公司當局洽商，並於看過「飛翔鳳舞」的試片後，便決定邀請李湄赴日參加該劇的一次盛大演出，由她担任表演中國歌舞的女主角，上演期為兩月。

經過一番商談後，至上月中東寶與李湄才簽下了演出合約。寶塚劇團當局以能得李湄參加演出，皆[illegible]

葉順子及其簽名式

日女星葉順子
下週來港登台

現在國際影壇上享有盛名的日本大映，過去十年間每年均有出品在國際性影展中獲得榮譽，如「羅生門」「地獄門」「雨月物語」等等，久已膾炙人口，本年又以「女人夢幻曲」一片，奪去了今屆亞洲影展最佳作片的金禾獎，該片由山本富士子及葉順子聯合演出，由於演技精湛，使兩人的星運更紅了。

葉順子是大映四大台柱之一，年紀最輕，星運最紅，首尾年頭更進一步，自本年一月「女人夢幻曲」一片獲獎以後，葉順子在日本忙個不了，拍片期安排無虛日，這次大映以該片即將在香港九龍上映，特別搞商葉順子來港登台，以增加聲勢，葉順子終於答應在百忙中抽空成行，計這次同行的有另一艷星市田伏子及大映外國部長吉田修一、一行三衆，定了本月十三日的泛美東京班機飛港，葉順子及市田伏子兩星登台時，並唱時代曲及演新舞蹈云云。

「女人夢幻曲」原名「女人夜化粧」，寫日本藝妓生涯，對情與慾，愛與恨，深透切深刻，山本富士子與葉順子的成績更佳。

在港拍攝的王牌巨片
蘇絲黃的世界

「蘇絲黃的世界」原是一部以香港酒吧女郎為題材的暢銷小說，該本小說曾在美國暢銷甚多，後來改編為舞台劇，在美國百老匯及英國倫敦上演時，非常賣座。

派拉蒙影片公司把「蘇絲黃」搬上銀幕以後，在美國紐約為[illegible]世界的[illegible]，[illegible]女[illegible]時，東[illegible]館，[illegible]人[illegible]，隨後在美國各大城市放映，在英國上映時也[illegible]。為什麼[illegible]影片于如此收得呢？主要原因[illegible]香港女關南施的精人演技和題材新穎，也是吸引觀衆的一大理由。關南施[illegible]為理想的人選，因她具備多方面的表演天才，能演戲、歌唱、舞蹈，這樣的人才甚為難得。而且屬[illegible]

巨片「蘇絲黃的世界」一鏡頭，關南施和威廉荷頓聯合主演。

香港影圈中的一流女星關南施對於前往演出一事，早已躍躍於東南亞影壇，對演出更有強勁的號召力。所以在雙方簽訂了演出合同後，關南施即展開宣傳工作，日本各報刊亦早已刊介紹這位中國著名影星的圖片及文章，可見該[illegible]

安東尼昆
演戰事片

安東尼昆在港人心目中的地位，已無可置疑，他是荷里活演員中既能演性格戲，又善演動作戲的明星。在影圈中，祇有畢蘭加士打同人與他一樣，有此有利條件。

當然，在演員中，能演性格戲的不在少數，演動作戲的亦不少，但同時具備有他們三人的條件，他們的外形是超然的，但女性的觀衆並不因此而不歡迎他。

他最近的片是一六壯士，合演者有格力哥利、大衛尼雲、史丹利碧加、雅史蒂芬、古士莊倫、安東尼昆等、愛琳柏柏等。

就中，安東尼昆飾演心目中可說是非常得意的[illegible]，在若干影迷心目中可說獲得新生，但是其實他已是大牌，安東尼昆不適合演[illegible]一三王」中與占士史超活合演，「[illegible]」中與占士格尼合演，在「[illegible]」中與安東尼昆合演，作品有「驃騎[illegible]」中「[illegible]」等。這是一首落霞中隨處門一的影片。

「一六壯士」中安東尼昆與愛琳柏柏[illegible]坡山奔馳，過德國時的鏡頭。

今日播音節目

香港電台：上午七時報時，「黎明之歌」時代曲。四十五分香港新聞及天氣預告。八時英語新聞，每日金曲及節目預告。五十分各地雜曲。九時正播歌[illegible]……（節目表其餘細字模糊，無法辨認）[illegible]

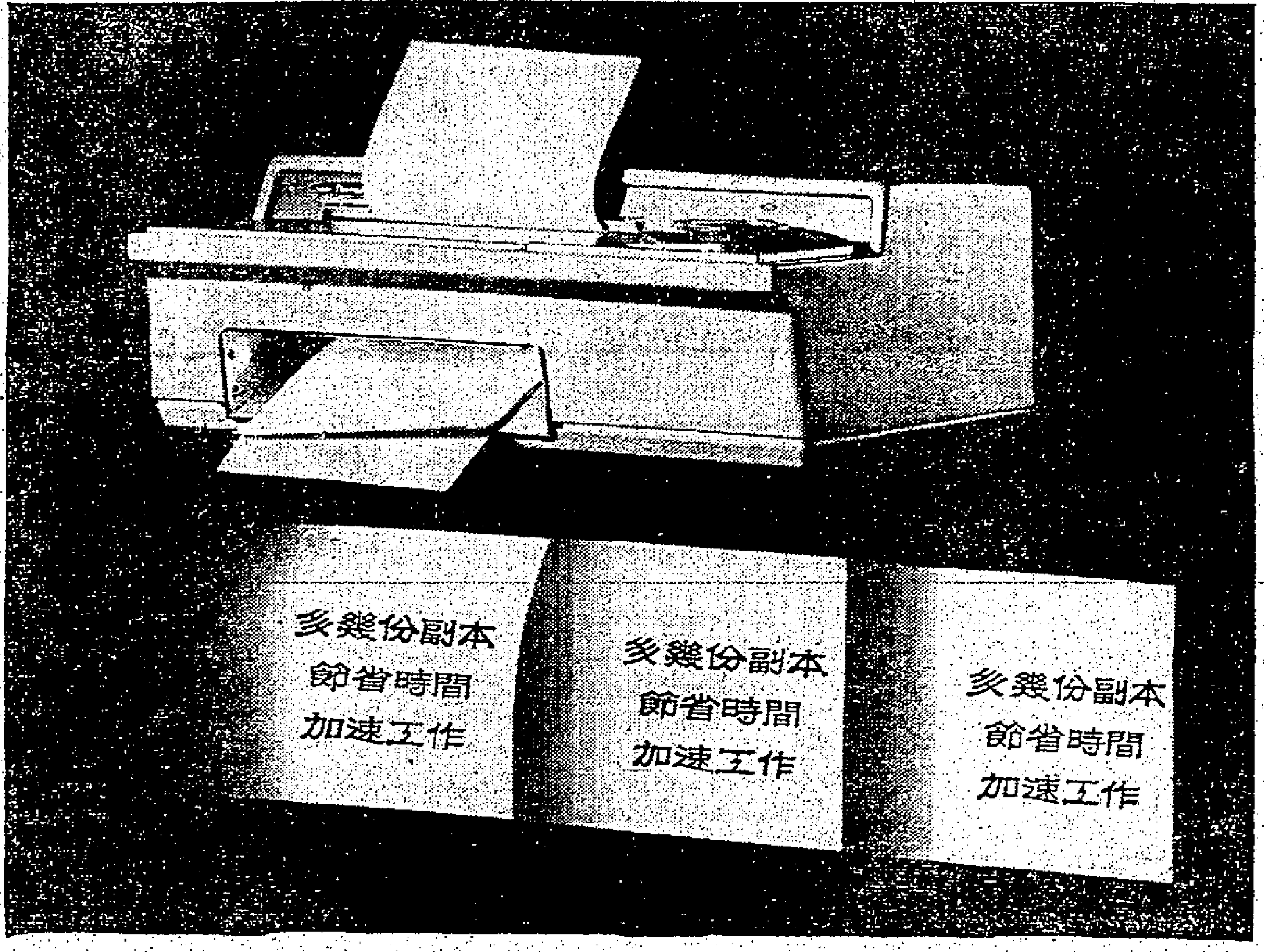
商業電台：七時報時，清晨音樂。[illegible]

得此禮物
全賴我們儲蓄有方！

請德香港至玉移端台青灣荃界新或號四中道輔山道或九龍深水埔分行

渣打銀行

戶開可即·元十幣港
算計厘三·息週款存
全安保確·款儲端台
捷快收交·便簡法辦



"賽馬快"影印賬頁
是最容易的……每頁只須四秒鐘！

不要讓那送到花錢的影印方法而拖延你的工作現在你可影印你需要的一切副本——在很短的時間內完成而所化的成本亦非常低廉在你的辦公室內安置一架"賽馬快"影印機影印賬報告且可幫助你服務迅速工作順利。
人人都會使用毋需化學藥品並無底片亦不用特殊訓練賽馬快電動影印機印本乾淨立即可用不怕塗污亦不沾紙。
新"賽馬快"機其輕巧處有如普通手提打字機一般詳參觀新穎廉美的"郵務"型影印機定價特廉用此機影印發票結算對賬或函件等——四秒鐘內迅速完成準確可靠且為法庭所採用每一商店都應購置此機可加速工作而節省時間請電話或來函當派員趁前免費試驗。

3M COMPANY

如需要請撥電話 三一一四六　天商同益洋行 皇后大道中一○三六室 聯絡治洽。

太平 環北 域多利 油麻地 能城 華樂 金星

昨天又滿 五院仍映

邵氏倫理奇情喜趣劇
鄧琪樂企 日是不映

蔣偉光 導演
林鳳 領銜主演
包你要笑 包你叫妙

梁森 編劇

一曲鳳求凰，妙趣橫生；爭歡金粉門，角勾心

玉女求凰

看本片招待影友，聯合遊戲大會，新歌新舞，節目豐富，精彩刊

林鳳・梁醒波

梁醒波大跳扭扭舞，笑到肚皮生半天，王大唱時代曲，出盡油

林鳳 梁醒波 張英才 麥基 林艷
彭鵬 李香琴 方笑唐 馬笑英
主演

SB

金國 英國 金陵 國民 新華 明星 金台 舞台 京都 國際

七院縱映 狂滿

李天 監製
馮峯 導演

小俠白金龍

馮寶寶 林家聲 鳳凰女 靚次伯 半日安 劉克宣 陳寶珠

九龍彌敦道二七五號

樂都

八十日環遊世界

明星最衆 場面最大 巨景最多 賣座最盛

下期放映 敵後殲滅戰 THE ENEMY GENERAL

慾海葬情花

鴛鴦刀

麗斯 新世界 百樂門 東方

連日狂滿 請早
血濺迷城
慾火痴魂
今天 海蜂英烈傳

今天五場 差利卓別靈
遊戲人間

今天獻映 古國陸沉記
冷暖小天堂 "RETURN To Peyton Place"
今天十二點 俠女奪刀

中央
今天 春花朵朵紅
明日 游擊英雄

金陵 國泰 民金 華新 新舞台
今天五點半 大狩獵
女俠黑飛天
武打夜探飛鴻
上山過梁
明日加開十一點早場 天山龍劍 鳳劍 關東三女俠 火網英雄傳 鳳雪歌集

金城 仙樂 都城
最後三場 愛的教育
片約迫得 愛的教育
本片榮獲提名參加威尼斯影展
個個讚好 人人要看 有人笑 有人淚 至情至愛
宋淇 陳琴鳴
林翠 王引 雷震 王萊

貴天 金刀女俠 橫掃鐵棵寺
今天 天從人願

京華 昨天滿 今請早 劍底鴛鴦
今午 紅顏春醒

大陸 東京 愛琴海恋寶記 小俠白金龍 折箭為盟

如惠刊本報廣告者：請撥電話二二一六零接洽

市聲

宇宙在膨脹中

天文學家最新發現

自從二十世紀初期的開端，天文學家的研究目標從太陽系的行星移轉向銀河的天體後，人類對宇宙的觀念大爲改變。近半世紀以來，天文學家藉着二百英吋的望遠鏡強度所能及的範圍內，探索到越來越遠的空間裡面。當他們的注意力集中於宇宙中天河系統的運動時，發現了一項非常奇異的現象：宇宙在擴張膨脹之中。

天文學家從攝得來的星雲照片中，測試那些在遙遠空間的朦朧星體的距離，光度和組織，以及它們在空間的移動和散佈。分析所得的結果，發現每一組星體之間的散佈和距離越來越遠，所有的銀河系正以驚人的速度向遙遠的太空飛退，而且，越遠的退卻得越快。

由此看來，整個宇宙好像一個氣球膨脹一樣，正在向外擴大膨脹中。這擴大的現象包括了宇宙間的每一個星體，每一條天河，因爲我們地球所屬的銀河系實際上亦同樣的向天外飛退。因此，我們現在所見到天上的朦朧天體，不過是它們七百萬至一億八千萬年前所發射出來的星光而已，它們本身實際上已經不復存在，甚至它們的位置也可能已經退却到更遙遠的天邊了。

美國天文學家艾德．克巴爾博士，利用分光儀測出離地球約七百萬光年的較近天河系統，飛離地球的速度是每秒一百哩，而離地球較遠的，約一億八千萬光年的天河系，則以每秒二萬五千哩的速度向外飛退，這個速率是驚人聽聞的，幾乎是光速的七分之一。

這項重大的發現是由天文學者藉着分光儀的協助，細心測出外天河所放射的光度後，才發覺到天河在劇烈的退卻中。分光儀是一種用來分析星體呈現的顏色和光度的精細器械。天文學者從它鏡頭呈現的外天河朦朧星體，發現它們的光度和顏色已有系統的轉變，這種轉變的現象恰恰配合外天河的退卻速度。

我們要首先明白，假如外天河是在原來的位置靜止不動的話，它們所放射的光度和顏色是應該不變的，但是從分光儀測量所得的結果，發現外天河的光度更爲朦朧，顏色也由藍色而傾向紅色，天文學家稱這種現象爲「紅色的轉變」。我們從光譜上的分析，知道凡是藍色的物體在遙遠的地方而本身在速旋轉飛行時，會呈現出一種紫紅的顏色，這種變換色素的現象在光學上稱爲「派爾變化」。

要解釋這一項宇宙膨脹的神秘現象，天文學者祇能作一假設的理論。跟據美國天文學者背際的學說，他假設在五十億年前，宇宙在混沌初開結束之期，空間的高熱氣體慢慢地冷卻，星雲凝集在一起，那時的宇宙是處於收縮的狀態中，但它的核心內的純一高熱氣體卻始終保持原來的高熱，溫度高至不可想像，大概是攝氏數十億度，處在那樣可怕的高溫中的純一高熱氣體，原子的分佈極爲混亂和擾動，直到宇宙外面的星體開始冷卻時，核心中的熾熱的熱能洶湧於外，影響到核心附近的星體，因而產生了巨動和構成了強烈的旋動，繼而發展到整個浩渺無窮的宇宙內的每一個星體，而這環集性的星體的高速移動和旋轉，就是我們現在所發現的宇宙膨脹的唯一解釋。

祇是一種假定的理論，但是，反對者亦大有人在，例如英國天文學家納森爾提出的「宇宙在堅定狀態中」的學說，就是推翻宇宙膨脹的現象的另一理論，不過，事實仍是事實，宇宙確實是在擴大中，至於背際能否獲得證據來證明他的假設學說，就有賴未來科學的進展的情形而定了。（凌雁譯）

法律偏袒婦女

雖然，在很多法院的門口，都有一句話：在法律之下，人人平等。但有時婦女是比男子佔便宜的，這是一件奇怪的事實，大多數的法律都是由男性們所訂立。同時，法官也大多數是由男性所充任呀！

在法律上，丈夫是需要負責養活妻子的，妻子是享有丈夫供養的權利，自去世紀以迄今，妻子如果是安份的，丈夫便有起養妻活兒的責任，妻子抑永遠不惜養活丈夫的，如果丈夫忽略了養妻，他會受到妻子的控訴。

當然，今天許多妻子都在社會工作，她們的收入也許比丈夫爲高，但法律仍舊說：一般而言，妻子不必——和絕沒有責任——供養丈夫的。在理論上，每一位婦女也知道，她永遠不能挨餓，她的丈夫一定要經常養活她。這是法律上對女性的讓步，此外，婦女還有其他東西，比起男子更爲優越，譬如：丈夫意外或患病死亡，保險、撫卹的利益，是歸由妻子承受的。在丈夫生時，她一個錢也不需付出，但丈夫死後，她卻享有保險的利益。

妻子可以經常向外界商號賒取東西，由丈夫付款，每一位婦女，可以爲自己添置新衣，而由丈夫付錢，在某一限度內，她完全是合法的。

在法律上，丈夫是有替妻子付出一些需要的金錢的義務，是這裡所指的需要，是合情理而言。

當夫婦不和以至分居，而爭在丈夫方面的話，妻子是有權向丈夫討取贍養費的，如果丈夫拒絕支付，他將會受法律上的制裁。

現在，讓我們注意及婦女對孩子的權利，關於這問題，法律的基本性質又是沿自純粹的維多利亞女皇時代。孩子的父親就是合法的管理人，雖然母親是生育這孩子，但亦無權過問。在戰時，一位有不良行爲的母親，對管教自己所出的孩子是完全沒有希望的。孩子們是由父親帶去予以撫養，但在一九四八年，有三位法官一致地容許一位「有罪的妻子」照顧和控制她的幼小的女兒，自此以後，那句：「有罪的妻子等於壞的母親」已不復出現於英國法庭。

在法律上，女子的名譽是一如她的生理上的美麗般寶貴，對女性的誹謗，法律上的懲處，是較對男性爲嚴厲。

自從保障婦孺條例給制定後，在法律上對女性的偏袒已成爲合法了，在毆打的案件來說，毆打男性的罪名，是較毆打女性的爲輕，尤其是在一性一的方面，跟未成年的女子發生關係，姑勿論對方是否同意，罪名一樣是成立的。

總之，今天婦女們在法律上是有足夠的保障和優越的權利。（羅士拔）

人物

九老會及耆英會

白樂天居洛日，嘗作九老圖，賦詩有「詩吟兩句神還王，酒飲三杯氣尚粗」等句，爲洛陽天下傳誦。北宋時，文彥博亦仿行，爲洛陽耆英會，司馬光爲序，皆盛世佳話也。·飼軒·

唐代「牛李黨禍」，爲國史一大恥。就史冊所載，平心論之，則牛僧孺之陰鷙，豈足以當李德裕之公正？然德裕之抑退白樂天，亦不免黨同伐異，德裕峻厲！而其不能推心接納，聘以爲用，抑亦示人以狹，其不智與？大抵人之得失，多不能寡下老翁之恥，假如白傅初期，戰勝德裕之門而如其志，則後日失意，未必僅爲流遷而已？又豈得挾杖洛陽，載酒賞牡丹，怡然作九老圖耶？

白居易，字樂天，唐之太原人。元和進士，初爲左拾遺，出降江州（江西九江）司馬，及杭、蘇兩州刺史，會裕附牛僧孺以攻李德裕。工詩，以淺白平易，老嫗能解稱，與元稹（微之）齊名，世稱元白。後以少傅致仕，退居洛陽之香山，與詩僧如滿唱和，結「香火社」，故又號香山居士。會與高壽者八人同遊，作「九老圖」於洛陽普明寺，有名於世。惟入圖者實祗七人，則以祕書監狄兼謨，河南尹盧貞兩人之年，皆未及古稀，雖與會而屏諸圖外，蓋入圖七人，均無少於七十者，其中除八十大關凡參至五人，估稱高之比並，白氏本人及會爲永州刺史之張渾，時年皆爲七十四，屈居圖末，古人尊齒之禮竟至此！白氏會爲是會賦詩曰：

「七人五百七十歲，拖紫紆朱垂白鬚。手裡無金莫嗟歎，樽中有酒且歡娛；詩吟兩句神還王，酒飲三杯氣尚粗；嵬峨狂歌教婢拍，婆娑醉舞遣孫扶；天年高過二疏傅，人數多於四皓圖！除却三山五天竺，人間此會更應無。」此詩見白氏長慶集，世人亦不以爲夸，因皆事實也。但白氏此會，只爲詩酒節，未能繼後，蓋繼之而興者，又有北宋元豐時文潞公之「洛陽耆英圖」，而功名之盛，非白氏可及也。

文彥博，字寬夫，宋之介休人。仁宗時第進士，累官中書平章事，出將入相，功業炳煥，封潞國公。元豐時，以太尉留守西京（即洛陽），會韓國公富弼亦納政居洛，司馬溫公則以端明殿大學士分司洛陽，其餘士大夫以老自逸，退居洛陽者甚衆。潞公雅慕白樂天之樂事，亦集老而賢者於官邸，置酒相樂，賓主凡十二人，既而圖十一人之形於妙覺寺，溫公雖與其會，以年祇六十四，亦仿狄兼謨、盧尹之故事而不及列圖，但自任爲文以序其事，時人謂之「洛陽耆英圖」，實可以反映太平盛世之勝概也。

按十一人中，以富弼之齒最尊，時年已逾七十九歲，次爲文彥博與席汝言，各七十七，其餘七十六者一人，七十五者三人，七十三者各一人，及七十者二人，但無一人過八十者，故就平均年齡言，尚遜唐賢一籌，然其官階與事功，均尤以富弼與文彥博二人，皆當時國家之柱石，一身繫天下之安危。故溫公序中有云：「二公宜爲國元老，入慰萬機，出綏四方……豈樂天所能庶幾？……」實錄，不能移諸他人也。

夫尊齒敬老，固爲我國著名之美德，然撲諸泰西各邦，亦不殊中士，至今尚然，獨個爾今日年青一代，大都崇親原來浮風，嚮而縱恣自喜，悖情越禮，日滋月盛，故多天浙橫折，方壯已摧，欲求「眠蛾狂歌教婢拍，婆娑醉舞遣孫扶」，豈可得哉！

半靜齋地帶

衛生當局防止疫病蔓延措施之一，是關閉維多利亞公園泳池。

在防疫上，海濱游泳，會比泳池游泳安全嗎？

× ×

爲了防止疫病傳播，港輔政司，下令所屬男女公務人員，不准遊澳門遊覽或探親。

大，可「保全性命」，小，可「顧住荷包」，一舉兩得也。

× ×

合山廣海一帶霍亂猖獗，都斛全村三百餘人死剩九人，中共突將全鄉焚燬，企圖消滅病菌。

中共對人民的暴行，比霍亂可怕得多！殘酷得多！

× ×

閩南大中小學生，發起反共，中共捕去七百餘人。共幹拷問小學生：「爲何反共？」小學生答：「我們沒有東西吃，所以要打倒共產黨！」

「起來，饑寒交迫的人們！」中共的「國歌」，老百姓唱得更響亮了！

丹尼

青葱的早上

杜東樓西集　南臺

滿眼的青葱，是可愛的，尤其在一個早上。

回憶初到香港的時候，早上去找朋友（不是早上上寫字樓的），多數是未曾起來，覺得有點奇怪，現在，自己反而覺得早上朋友來訪有點奇怪了。——前後的觀念變了兩個，習俗移人，一至於此。

前時，自從離開報館工作以後，也就脫離了夜生活。在抗戰期間，過着鄉村的生活，入黑便睡，一早起來，可不必說，勝利後，回到大都市，又和一羣青年爲伍，拂曉就要開始種種活動，每天都是看着太陽起來，看着太陽落去。現在則只見到太陽落去，當太陽起來的時候，我還是未起來呢。

在一個所謂文明大都市過活的人，不管他是否從事報館之類的工作，多半是晚上活動，多於白天活動，晚上十二時去找朋友，已經不是問題，「你晚上有空嗎？」「今晚見」，這些話是極普通的，「人約黃昏後」，算不了什麼，「人約三更後」，更是隨便之事。這大概就是所謂「文明」，而所謂文明都市，第一個特徵，就是「不夜天」。

我就在這個「文明大都市」一氣過了十多年的生活，和許多人分享着「不夜天」的「利益」。到現在，已經成了故常，偶然一次例外，就有一種異樣的感覺。這幾天，因爲一些事情，迫使我早起，在遇了早上青葱的一刹，於是我想到，早上畢竟是可愛的，一生最可愛的是青年，一天最可愛的是早上。我能夠再回到這可愛者的懷抱嗎？

我真有點怕，早上是屬於年青人的，我已經不是年青人了，假如這年青人的氣質也要失掉，這不是日趨沒落的象徵嗎？回憶着不久以前，一早起來和年青的孩子們一起在活動，一起在笑，是何等有意義之事，而生活又是何等的豐富和美，而現在，由早上的生活時代，一變爲晚上生活時代，像是走過最後的一段路子了，怎的不起着恐慌了。

我也想到在這個大都市中有一些年青人也在晚上找着他們的生活，這彷彿一株青葱的草木躲在不見太陽的暗陬生長，它將是不健康的，正如那藏竹筍在幾重下屈伏着，它們不是枯黃，就是畸形，那是多麼可怕之事。假如說這就是「文明」，當是「病態的文明」。不說別的，就是一般在學校裡的青年，也在某些教育規制之下，被迫着每晚在燈下睜着眼睛去啃書本，而人們卻幾於一致認爲這就是青年成功之路，我以爲這是有問題的。先哲定出了「日出而作，日入而息」的生活規律，是正確的，可惜這規律給所謂文明打破了，文明也就一面造成了進步，但一面增加了病態。浮夸和衰弱，例如近視病，就是由這樣而來的。

讓我們能夠每天看着太陽起來，看着太陽落去，這應該是文明不過的生活。

讓我們能夠每天看着太陽起來，看着太陽落去，這應該是文明的生活。

美白石　南宮搏

新墳

他聽着樂奏，終於，在小紅的遺體移入大窟時，他也奏起一支蕭，嗚嗚地奏出悲歌。

在姜白石，這是生命的悲歌。

於是，弔客絡續到來！

喪事在繁瑣進行！姜白石於不久之後就沉澱於獨思中了！他沒有接待賓客，他也沒有理會禮事！他默默地坐在靈柩的旁邊。他回憶着！從大雪中過垂虹橋的光景！他想起共同生活的各式細節。

他想着——但是，人天杳隔，已矣！他看着她的遺體，想到不久之後，這具軀體就會進入泥土，他慢慢地伸出手，再將死者的手握住。

× × ×

在西湖旁邊，隨井山上，添了一座新墳。

黃土的新墳，迴陷，草芊芊。

墳前，一塊石碑，寫着：「亡妾小紅之墓」。

墳前，一個消瘦的男子坐在草皮上。有時，他從背袋裡拿出酒，有時，他望着湖山，明媚的！隨井山上，滿山是茶樹，此地出產的茶葉，天下聞名！此地，九溪十八澗，也天下聞名！是風景秀媚的地方。

姜白石，選了這一塊地埋葬他的亡妾。（一二三）

七夕（集句）　漁翁

空水澄鮮一色秋，當時七夕笑牽牛。
此生此夜不長好，遐使千鍾洗別愁。
× ×
水碧沙明兩岸苔，月被樓上四徘徊。
不要索路填河漢，換得年年一度來。
× ×
昨夜微霜初度河，須邀織女弄金梭。
未殊作與紛紛會，贏得人間長別多。

吃粥致神仙

世人個個學長年，不悟長年在目前，我得宛丘平易法，祇將食粥致神仙

宋代張文潛、黃補之、蘇東坡、陸放翁等，均先後於仁宗至光宗朝出仕，惟此數人對於吃粥，極富旨趣，且皆有記說，皆爲養生之道，可稗臟腑及脾胃，誠事理有相巧合也。

論粥乃飲食之佳者，爲張文潛所撰之粥記。張名耒，淮陰人，十三歲能爲文，弱冠第進士，其文汪洋沖澹，於騷詞尤長，論人作文，以理爲主，有宛丘集傳世。其粥記云：「每日起，食粥一大盌，空腹胃虛，穀氣便作，所補不細，又極柔膩，與腸腑相得，最爲飲食之良。妙齊和尚說：山中僧每將旦食一粥，甚繁利害，如或不食，則終日覺臟腑燥渴，蓋能暢胃氣生津液也。今勸人每日食粥，以爲養生之要，人必不信，殊不知養性命，求安樂，亦無深遠難知之事，正在寢食之間耳。」蘇東坡亦有其說，有曰：「予觀史記，陽虛侯相趙章病，太倉（按太倉，乃齊人），診其脈曰：『法，五日死。』後十日乃死，其所以過期者，因其人嗜粥，故中藏實，中藏實便得過期，師言安穀者過期，不安穀者不及期，由是觀之，則文潛之言，又有可證。」據上所說，則吃粥能益胃養生，宋人早已言之矣。

文潛嘗從蘇東坡遊，東坡亦有一吃粥帖云：「夜坐饑甚，吳子野勸食白粥，云能推陳致新，利膈養胃，僧家五更食粥，良有以也。粥既快美，粥後一覺，尤不可說。」至陸放翁對於食粥，更認爲可以延年益壽，故陸有詩云：「世人個個學長年，不悟長年在目前，我得宛丘平易法，祇將食粥致神仙。」其所謂宛丘平易法，即指張文潛所記吃粥之法也。觀此，宋人所說吃粥之能益胃養生，理皆相同，誠可謂深合近代衛生之道。

又宋人詩中之說及吃粥者，尚有不鮮，如劉克莊之「說與廚人作粥」句，陸游之「溉米空熬淖粥」一句，秦少游之春日遺錢穆父詩曰：「三年京國鬢如絲，又見新花發故枝，日典春衣非爲酒，家貧食粥已多時」。傳穆父得詩後，即遣人以米二石送少游。此數人之詩，雖不無安貧樂道關係，但粥之合乎養生，從而啖食，亦有其最大原因，固不能全以常人無米爲炊視之。至少游以一吃粥詩而得友人送米二石，此又詩外雅趣，友誼之事，亦可以風，亦可以法，且足以傳爲千秋佳話矣。（羅莘生）

（啓：淡翁先生因事，續稿未撰，暫停一天。）

愛情短篇小說

情俘

九丁

卅四、勇氣

德軍在麥田裡採取包圍，不久就把安特捕獲。蕊美亞在山背上的石礫，眼見安特被人綁着雙手，又被粗暴地推上卡車車的貨車，她受不起這刺激，幾乎昏厥。

她再看下去，看見德軍指着阿倫所藏匿的地方附近，但沒有採取行動，遙行登上他們的車輛。

最低限度，阿倫是安全了！德軍不再搜索他了！

蕊美亞雙心碎裂，從山下跌下時，她見到安特被押坐在車廂內，雙手被綁，臂被縛，全完全不能動彈——這雙手，昨夜還是那樣強壯而溫柔的撫摸着她，使她覺得一生以來最高的快慰。

安特在卡車裡，眼睛向山上遠望。他的心裡想，她是否在山上看到他？他希望她是在山上，好像他能夠感覺到蕊芙亞的眼睛在望着他，他希望能夠和她四目相對一樣。他知道，這將是他能夠見到她的最後一次！

安特剛才在喊叫阿倫逃走的時候，他深知德軍一定會把自己捕回。在麥田裡是沒有辦法藏匿的。但是阿倫所走的方向，有很多大石可以掩護，祇要捱過一個時間，就可以獲得自由了。假如阿倫能夠獲得自由，他的願望就已經達到。

安特緊咬牙關，準備接受自己無可避免的命運。他覺得，自己終於做了一個英雄，無負安特‧保哲的一生！是企圖爲過去所有的罪惡而贖罪嗎？唔，過去的罪惡實在太多了，簡直不可勝數。但那並不是完全是他的罪過啊！

是命運以一百種不同的方式在推動他。

現在，他知道自己的命運已經注定，他不願連累阿倫，所以他設法使到阿倫獲得自由。

他自從由德國軍隊裡面逃亡的時候起，便知道自己遲早是不免一死的。但是爲甚麼他的生命能夠多活過去三天呢？他不知道是甚麼緣故。

一陣清風吹到他的臉上，它的拭拂像蕊芙亞的手指輕觸他一樣溫柔，它的聲音也像蕊芙亞昨晚向他耳語「我愛你」的時候一樣悅耳。他感覺到他的面頰和低喚他的名字。

他閉上眼睛，沉醉在這段在戰爭中生長的愛情裡。雖然這段愛情的過命僅得短短的三天，但他從來沒有感到這樣快樂。他永遠不會相信，他能這樣深厚的去愛一個人。

押着他的德國部隊，從山谷的曲徑離開山谷。安特不再看到山頂，但是他想像到蕊芙亞仍然深愛他。懷着這份難得的愛，他感覺到有無限的勇氣，去面臨命中注定的結局。（全文完）

汎美

服務週到　允冠全球

● 絕無言語困難

汎美於沿途各主要分站均聘有華籍職員，專誠服務華客，義務協助解決一切有關海關及移民手續問題。

● 機上特備中式膳食

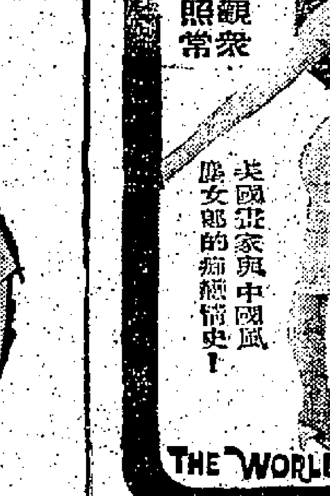
全部汎美橫渡太平洋航班機上均備有中式膳食，使旅客有一如置身家居之感。

PAN AM

欲得週詳完善之旅行計劃請向各大旅行社或
汎美世界航空公司 接洽
香港怒山大廈 ● 電話：三七〇三一

皇后·麗聲·皇都
昨狂滿今請早
即日開始定座　兩點半　五點二十　七點四十　九點二十
中國女星：關南施
電影皇帝：威廉荷頓
名導演「戲情恨」：李察昆　聯合主演　最佳傑作
優待觀衆　座價照常
派拉蒙出品　香港實地攝製　巨型大名片

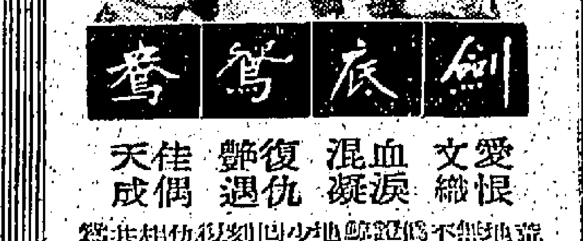
美國作家與中國風塵女郎的痴戀情史！



蘇絲黃的世界
THE WORLD OF SUZIE WONG TECHNICOLOR
全部七彩特藝　轟動世界人人渴望　本地風光實地攝製　規模偉大不同凡響　香港人不可不看的香港故事！

惠刊本報告白請電：二式一六〇

晉慶
昨滿座今續映
世界文豪名著改編俠盜奇情七彩鉅片
意國肉彈 露娜施芬奴　珊亞·嘉科　英俊小生 尊　聯同主演
全部伊士曼七彩綜合電影
"THE AVENGER"　中文片上



劍底鴛鴦
愛恨交織　血淚凝混　復仇遇艷　佳偶天成
今天早場：火燕春情

荔園　遊樂花園
動物園　珍禽異獸　免費參觀
機動遊戲　老少咸宜
第五劇場（七點半）歌唱·話劇·魔術
音樂歌唱（八點半）
印度魔術教授　魯狄兄弟表演
神秘魔術（九點半）
話劇　風雨歸魂（後座免費）
第一劇場　七彩西片·雜技　南洋魔技團（六點）
環遊天下四十分鐘
第二劇場（粵劇）　苦海　孤鴻　莊枉　相思

江山美人
快樂·麗都
第十天
林黛·趙雷主演
最佳導演李翰祥
預定三天戲票
觀衆來途　震撼港九
麗都早場：夫妻證
快樂早場：任姐舞台史

分類告白

杜蟲靈藥　英國領威藥行出品之「安蟲靈」（ANTE-PAR）專治蛔蟲蟯蟲，須服一次，蟲自七天杜絕，功效良好，各藥房均有售

廖榮華　醫專　尿病　口渴尿多　紅尿白尿　消尿濁尿　夜尿頻尿　失眠心跳　各種尿病　限日包愈

梁耀文　專醫　保證根治

舒筋止痛　一服見功　風濕　筋骨痺痛

梁鳳鳴　專理　婦科

交通版

太古公司藍烟通貨輪 利士多航來遠東
今日抵港泊太古碼頭廿二日開菲 得利麥加士廿二日到埠翌日回美

【本報訊】太古輪船公司所屬藍烟通利士多號（NESTOR）貨輪，從歐洲裝運貨物前來遠東各埠，經新加坡航行來香港，今（十八）日下午三時可到埠。該輪在港逗留四日，寄泊太古碼頭，起落貨件後，擬定本月廿二日離港，航赴馬尼剌。

另據得利麥加士號藍烟通貨輪（TELEMACHUS）則自美國洲來香港，計程將於本月廿二日航抵本埠。該輪在港停留一日後，擬定翌（廿三）日離港返美國。

圖為中國駐尼加拉瓜公使張繫常偕夫人經港留影。

我駐尼加拉瓜公使 由台經港飛尼履新

中華民國外交部前美洲司長張繫常，現升調為中國駐尼加拉瓜公使，於昨日偕夫人由台北乘泰航公司風閣號客機經港赴尼國履新。張氏任職外交部為美洲司長多年，對美洲各國的政治甚有認識，此次出使尼國，定可促進中尼兩國的邦交。

美國學生十四人 研究遠東各地生活 由港乘總統輪返美

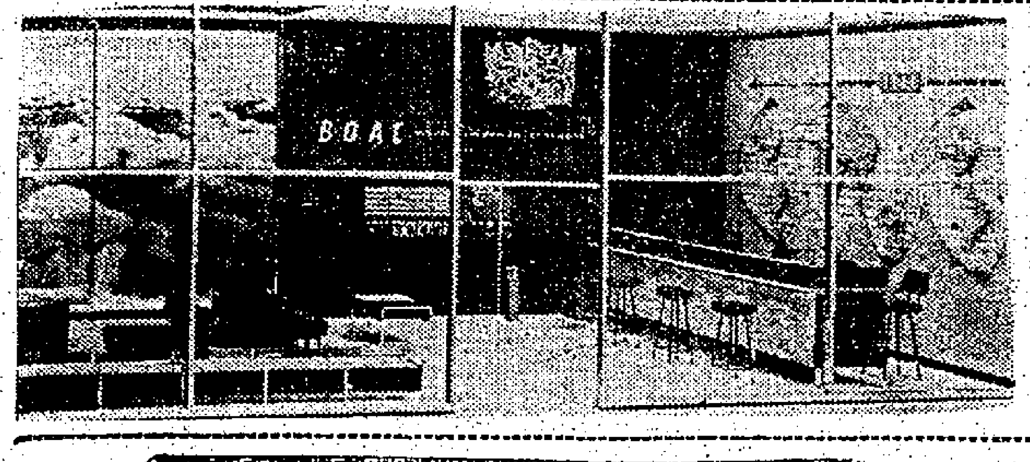
美國學生十四人，前往各地，作研究旅行，來遠東，分赴日本、台灣、馬尼剌及香港，現已事畢，業於前（十六）晚乘「威爾遜總統」輪返美。彼等係由恰和旅行社太平洋及遠東旅行社主任何斯治夫人領導，考察遠東各地生活情形。

香港華籍孤兒三名 飛美會義父

又有三名得美國家庭收養的本港孤兒，由國際社會服務社協助，於昨日乘泰航公司風閣號客機赴東京轉赴美國。她們是三歲半的陳嘩女，兩歲半的曾玉賢及歲半的朱家娜，乃本港保良局及彩雲兒童安置所的孤兒，分別往芝加哥、紐約等地會叙她們的養父母。服務社并派社工梁迪女士護行照顧。

國泰班機 來去乘客

【本報訊】據國泰航空公司消息：永珍政府外務部常務次長武文大，定明（十九）日乘「國泰」航機，前往西貢。史丹里夫婦偕兒女二人，昨（十七）日乘「國泰」航機赴曼谷，彼等前往觀光旅行。



圖片說明：英國海外航空公司最新設計之海外營業辦事處，新頴美觀，第一間新設計辦事處，今年底在德國杜塞多夫城開幕，并將爲英航設于全世界之分公司之標準。

第三屆日本遊覽團 前日乘總統輪出發

美國總統輪船公司與國民旅行社合辦之第三屆日本遊覽團一行廿三人，由馬國棟任領導，前（十六）日晚乘「威爾遜總統」輪出發赴日。預計在日逗留十三日，遊覽熱海、箱根、日光及鎌倉等地名勝，並參觀東京、大阪、神戶各大城市建設。

今日來往班機

到港班機（星期五）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	西貢	下午五時十分
泛美	三藩市東京	下午十一時一刻
英航	倫敦印度仰光	上午十時一刻
英航	倫敦印度星洲	上午十一時五五分
英航	東京	下午二時四十分
英航	倫敦印度仰光	下午五時三刻
國泰	新加坡曼谷	下午五時五十分
國泰	永珍	下午七時一刻
澳航	東京	下午五時三刻
法航	東京	下午三時卅分
加航	溫哥華東京	下午十時廿五分
德航	東京	下午三時卅分
日航	東京	下午一時廿分
日航	星洲曼谷	下午六時三刻
印航	倫敦印度曼谷	上午五時五五分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
泰航	東京台北	下午七時
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	西貢	上午十時
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	星洲印度倫敦	下午三時卅分
英航	仰光印度倫敦	下午五時
英航	東京	下午六時卅分
國泰	永珍	上午九時
國泰	台北東京大阪	中午十二時三刻
國泰	曼谷新加坡	下午四時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午一時一刻
德航	馬尼剌澳洲	下午六時卅分
法航	曼谷印度	下午四時廿五分
民航	台北東京漢城	上午九時
德航	曼谷印度西德	下午四時廿五分
日航	東京	下午二時五十分
印航	東京	上午六時四十分
菲航	馬尼剌	下午五時
泰航	曼谷	上午十一時

明日來往班機

到港班機（星期六）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	三藩市東京	下午十一時一刻
英航	三藩市東京	上午十一時
英航	東京	下午二時四十分
英航	印度曼谷	下午五時廿五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午三時廿五分
國泰	雪梨馬尼剌	上午八時廿分
國泰	星洲曼谷	下午二時五十分
國泰	東京大阪台北	下午五時一刻
國泰	馬尼剌	下午七時五分
民航	台北	下午三時廿五分
日航	馬尼剌	下午一時一刻
日航	馬尼剌	下午四時一刻
法航	印度金邊	下午三時廿五分
菲航	東京	上午八時廿分
菲航	東京台北	下午七時五十分
法航	巴黎印度泰京	下午三時廿五分
印航	東京	下午五時一刻
泰航	曼谷	下午十時卅分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
英航	仰光印度倫敦	下午六時
英航	東京	下午六時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
國泰	曼谷加爾各答	上午九時
國泰	馬尼剌	下午二時
國泰	新加坡	下午三時卅分
國泰	西貢	下午六時
民航	台北	下午四時卅分
加航	東京溫哥華	上午十一時卅分
菲航	馬尼剌	下午四時
菲航	馬尼剌	下午五時
日航	曼谷星洲	上午九時廿分
日航	沖繩東京	上午十時卅分
法航	東京	下午四時廿五分
印航	曼谷印度	下午六時一刻
泰航	曼谷	上午十一時
泰航	台北東京	下午一時

入口輪船預告

船名	船名	西名	何埠來	日期	公司
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	十九	捷成
那滋	貨船	RAJAH	非洲星洲	十九	鐵行
連羅怡美利	貨船	LENEVERETT	非洲星洲	十九	福來
第十一東西丸	貨船	TOZAI MARU NO. 11	新加坡	十九	香港東方
協明丸	貨船	KYOMEI MARU	新加坡	十九	洛士利
海洋郵	貨船	OCEAN MAIL	美國	十九	福來
天羅士	貨船	TENOS	日本	十九	天祥
力高蓮馬士基	貨船	NICOLINE MSK	美國	二十	捷成
麗加馬士基	貨船	LICA MSK	美國	二十	捷成
老星	貨船	LAO	日本	二十	福來
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	二十	美輪
若島丸	貨船	WAKASHIMA MARU	非洲星洲	二十	岩拉多
柯嘉達士	客船	ORCADES	澳洲非島	二十	鐵行
福州	貨船	FOOCHOW	日本	二十	太古
永信丸	貨船	EISHIN MARU	日本	二十	洛士利
夏利路	貨船	HERMOD	牛湖	二十	多利順
漢堡	貨船	HAMBURG	日本	二十	捷成
天拜山丸	貨船	TENPAIZAN MARU	日本	二十	岩拉多
四川	客船	SZECHUEN	基隆	二十	太古
新和華利	貨船	SUNNYVILLE	美洲非島	二十	銀行
滂寧	貨船	PIONEER MOOR	美國	二十	美輪
大久丸	貨船	TAIKYU MARU	日本	二十	太平
嘉菲露總統	貨船	PRES. GARFIELD	美國日本	廿一	總統
渼瑪利	貨船	UMARIA	日本	廿一	鐵行
平洋丸	貨船	HEIYO MARU	日本	廿一	天祥
麥地遜總統	貨船	PRES. MADISON	美國	廿一	總統
芝大霖	貨船	TJITARUM	澳洲	廿一	渣華
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	美國日本	廿一	鐵行
萬士保根	貨船	VAN SPILBERGEN	非洲非島	廿一	渣華
珊綈亞	客船	SANTHIA	非洲星洲	廿一	鐵行
昭川丸	貨船	AKIKAWA MARU	日本	廿二	太平
賀夫	貨船	HERVAR	山打根	廿二	多利順
得利麥加士	貨船	TELEMACHUS	美國	廿二	太古
漢陽	貨船	HANYANG	日本	廿二	太古
相模丸	貨船	SAGAMI MARU	日本	廿二	天祥
可達馬士基	貨船	HERTA MSK	非洲星洲	廿二	捷成
東榮	貨船	EASTERN GLORY	日本	廿二	怡和
嘉朗斯露	貨船	GLENSHIEL	日本	廿二	怡和
山陽丸	貨船	SANYO MARU	日本	廿二	香港東方
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	廿二	美輪
羅斯	客船	RUYS	日本	廿二	渣華
合生	貨船	HOPSANG	日本	廿二	怡和
諾克福丸	貨船	NORFOLK MARU	馬尼剌	廿二	香港東方
海順	貨船	HELIOS	日本	廿二	多利順
陳達	貨船	CHANDA	日本	廿三	鐵行
德慈保	貨船	TEGELBERG	南美南非星洲	廿三	渣華
福利	貨船	ERISA FELIZA	日本	廿三	岩拉多
萬年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	日本	廿三	渣華
愛運馬士基	貨船	ELLEN MSK	日本	廿三	捷成
嘉利賓	貨船	GARRYBANK	日本	廿三	銀行
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	歐洲星洲	廿三	怡和
士打巴里	貨船	STRAAT BALI	新加坡	廿三	渣華
林將軍	貨船	GENERAL LIM	馬尼剌	廿四	美邦
丹謨多加士	貨船	DEMODOCUS	歐洲	廿四	太古
維多利亞	客船	VICTORIA	歐洲星洲	廿四	天祥
卡林馬達	貨船	KARIMATA	日本	廿四	渣華
伊瑪琍娜	貨船	IMERINA	曼谷	廿四	法郵
胡佛總統	客船	PRES. HOOVER	美國	廿四	總統
三河丸	貨船	SAGAMI MARU	新加坡	廿五	天祥
曉生	貨船	HEW SANG	婆羅洲	廿五	怡和
路易絲士	貨船	LOUISE LYKES	美國	廿五	總統
波利維亞丸	貨船	BOLIVIA MARU	新加坡	廿五	太平
鄱陽	貨船	POYANG	印尼	廿五	太古

出口輪船預告

船名	船名	西名	往何埠	日期	公司
第十一東西丸	貨船	TOZAI MARU NO. 11	日本	十九	香港東方
國泰	客船	CATHAY	日本	十九	鐵行
多利亞士	貨船	DOLIUS	日本	十九	太古
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	沖繩日本美國	十九	美輪
疏瑪利	貨船	SOMALI	日本	十九	鐵行
駿河丸	貨船	SURUGA MARU	美國	二十	洛士利
天羅士	貨船	TENOS	澳洲	二十	天祥
海洋郵	貨船	OCEAN MAIL	日本美洲	二十	福來
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	二十	捷成
那滋	貨船	RAJAH	日本	二十	鐵行
連羅怡美利	貨船	LENEVERETT	沖繩岑山日本	二十	福來
若島丸	貨船	WAKASHIMA MARU	日本	二十	岩拉多
夏利路	貨船	HERMOD	日本	二十	多利順
永信丸	貨船	EISHIN MARU	中南美洲	二十	洛士利
協明丸	貨船	KYOMEI MARU	日本	二十	洛士利
嘉蓮雖	貨船	GLENROY	星洲歐洲	二十	怡和
天拜山丸	貨船	TENPAIZAN MARU	星洲非洲	二十	岩拉多
新和華利	貨船	SUNNYVILLE	星洲旺能	二十	銀行
麗加馬士基	貨船	LICA MSK	美洲	廿一	捷成
力高蓮馬士基	貨船	NICOLINE MSK	美國	廿一	捷成
平洋丸	貨船	HEIYO MARU	西貢曼谷	廿一	天祥
老星	貨船	LAO	星洲非洲	廿一	福來
浩生	貨船	HOSANG	婆羅洲	廿一	怡和
柯嘉達士	客船	ORCADES	日本美國	廿一	鐵行
麥地遜總統	貨船	PRES. MADISON	美國	廿一	總統
漢堡	貨船	HAMBURG	星洲歐洲	廿一	捷成
芝利華	客船	TJILU WAH	澳洲	廿一	渣華
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿一	太古
滂寧	貨船	PIONEER MOOR	美國	廿一	美輪
大久丸	貨船	TAIKYU MARU	美洲	廿一	太平
飛魚	貨船	FLYING FISH	合灣日本	廿一	和捷
邊羅門	貨船	BENLOMOND	星洲歐洲	廿二	邊行
嘉菲露總統	貨船	PRES. GARFIELD	越星非歐美	廿二	總統
渼瑪利	貨船	UMARIA	星洲非洲	廿二	鐵行
東月	貨船	EASTERN MOON	日本	廿二	怡和
普利多那士	貨船	POLYDORUS	星洲歐洲	廿二	太古
利士多	貨船	NESTOR	馬尼剌	廿二	太古
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	星洲西澳洲	廿二	鐵行
相模丸	貨船	SAGAMI MARU	星洲歐洲	廿二	天祥
珊綈亞	客船	SANTHIA	日本	廿二	鐵行
昭川丸	貨船	AKIKAWA MARU	美國	廿三	太平
得利麥加士	貨船	TELEMACHUS	美國	廿三	太古
福州	貨船	FOOCHOW	星洲印尼	廿三	太古
芝大霖	貨船	TJITARUM	上海	廿三	渣華
可達馬士基	貨船	HERTA MSK	日本	廿三	捷成
山陽丸	貨船	SANYO MARU	星洲南非南美	廿三	香港東方
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	廿三	美輪
萬士保根	貨船	VAN SPILBERGEN	日本	廿三	渣華
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	廿三	太古
諾克福丸	貨船	NORFOLK MARU	日本美國	廿三	香港東方
陳達	貨船	CHANDA	非洲	廿四	鐵行
合生	貨船	HOPSANG	曼谷星洲	廿四	怡和
福利	貨船	BRISA SELIZ	星洲非洲	廿四	岩拉多
嘉利賓	貨船	GARRYBANK	星洲非洲	廿四	銀行
胡佛總統	客船	PRES. HOOVER	馬尼剌	廿四	總統
海順	貨船	HELIOS	山打根	廿四	多利順

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
峯島丸（貨）	MINESHIMA MARU	日本	岩拉多	B十七	上午
浩生（貨）	HOSANG	婆羅洲	怡和	B廿一	正午十二時
芬谷（貨）	FERNDALE	美國	多利順	A十二	上午
威華蘭（貨）	WAIWERANG	曼谷	渣華	A十五	下午五時
疏瑪利（貨）	SOMALI	歐洲	鐵行	九龍倉碼頭	上午八時半
利士多（貨）	NESTOR	歐洲星洲	太古	太古碼頭	下午三時

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
佳伯（貨）	KHYBER	日本	鐵行	九龍倉碼頭	中午
蒙茅夫郡（貨）	MONMOUTHSHIRE	馬尼剌	怡和	太古碼頭	正午十二時
建川丸（貨）	TATEKAWA MARU	星洲非洲	[illegible]	A二十	半夜
峯島丸（貨）	MINESHIMA MARU	曼谷	岩拉多	B十七	晚間
顯生（貨）	HINSANG	山打根	怡和	九龍船塢	下午八時
愛斯特馬士基（貨）	ESTELLE MSK	非洲	捷成	B九	下午
滿丹那丸（貨）	MONTANA MARU	美國	太平	A二	半夜
大加士（貨）	TAGUS	星洲歐洲	多利順	A四	下午
長沙（客）	CHANGSHA	澳洲	太古	九龍倉碼頭	正午十二時
大家泰（貨）	TAGAYTAY	日本美國	多利順	A七	下午
蒔好敦（貨）	SCHOUTEN	星洲南非洲	渣華	B十	下午五時
芬谷（貨）	FERNDALE	美國	多利順	A十二	晚間
可倫坡城（貨）	CITY OF COLOMBO	星洲歐洲	銀行	A十一	下午六時
關西丸（貨）	KANSAI MARU	曼谷	香港東方	B十九	上午

，將於九月一日乘「克利夫蘭總統」輪返港。

美國遠東綫遊客票 九月份起再度減價
西北航空公司宣佈

【本報訊】據美國西北航空公司港、澳、臺、越、泰國總經理兼艾美亞及菲律賓理茶理卡助稱：自九月份起，該公司將有一項新辦法，將太平洋綫（即自遠東至美國）客機票價再度減低。此項新票價，稱爲遊客票價。購票者必須：㈠時間不得超過三十天，但亦不得少過十四天。凡購買此種遊客機票者，自香港至紐約可節省港幣四百五十元另三角六分（即美金七十九元二角）。該項辦法已呈請美國當局核准。

截信時間

今（十八）日（星期五）

空郵

合衆國、錫蘭、巴基斯坦、印度、歐洲、非洲 信件上午九時

大陸澳門截郵時間

空郵 平郵

中國大陸 信件下午六時

平郵 澳門 信件下午一時 包裹正午 信件下午四時 包裹下午三時 信件下午六時 包裹下午五時

星期日 信件下午一時 包裹正午 信件下午四時

伊朗、泰國、馬來亞、北婆 信件正午 包裹上午十一時

緬甸、印尼 信件下午一時 包裹正午

東埔寨、菲律賓 信件下午一時 包裹下午二時

緬甸、中東、埃及、英國 信件下午一時 包裹下午一時

德國 信件下午五時

伊拉克、日本 包裹下午一時 信件下午三時

澳洲、紐西蘭、菲西 包裹下午二時

平郵 夏威夷、美國、中南美洲 信件下午三時 包裹下午二時

北美洲 信件下午三時

泰國、緬甸、印度 信件下午六時 包裹下午五時

加拿大 包裹下午五時

剛果、共和國、迦納 信件正午、尼日利

丹麥、挪威、瑞典 包裹上午十一時 正午

日本、菲斯達黎加 包裹 信件下午二時 包裹下午一時

瓜地馬拉、委內瑞拉、厄瓜多、祕魯、智利 包裹下午一時

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
		14:15	15:16				
6:30	7:39	16:13	17:14	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	17:30	18:31	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	18:48	19:49	7:57	8:58	16:21	17:20
10:20	11:22	20:15	21:16	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	22:00	22:59	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	▲22:45	23:44	11:35	12:31	20:23	21:23

▲星期例假加開 △星期例假停開

英國海外航空公司
指定代理人
將竭誠為閣下服務

代辦一切旅行手續：

訂購機票…預定旅店…租用車輛…

兌換外幣…代購旅行支票…

閣下可交托英國海外航空公司之任何指定代理人代辦及策劃一切旅行事宜他將奉告有關英國海外航空公司之航線及航班其服務如何週到及停留各站觀光等等手續而不另收任何額外費用並有分期付欵辦法幫助解决旅行困難請面詢詳細辦法及有關旅行去眾各地之一切問題.

B·O·A·C

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION

港澳輪

大來 下午二時半開

佛山 下午三時開

德星 午夜十二時開

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.

東月 往 橫濱、大阪、神戶 八月十七日收貨 十九晨開行

浩生 往 斗湖 八月二十日收貨 廿一晨開行

東榮 往 雪梨、墨爾本、比利斯本 八月廿二日收貨 廿五日開行

合德 往 暹羅 八月廿五日收貨 廿六日開行

東星 往 納閩、比利斯本、雪梨、鉢立甸、納吐頓、威靈頓、岳侖、奧克蘭 九月八日收貨 九月十日開行

電話：香港三一四五八 九龍五三〇一五

總經理怡和公司啓

「安娜碧琪輪」M.S. "ANNA BAKKE"

八月廿一日落貨即晚啓行前往石叻庇能及澳洲西部福利文杜埠

寶號付貨搭船請移玉至本公司下列貨務部面洽爲荷

石叻庇能貨廠由辦房英機音經理 電話三弍二九四號

澳洲西部福利文杜埠貨廠由渣華公司經理 電話三五二號轉二十號內線

鐵行輪船公司代理渠信輪船公司謹啓

日本郵船公司

天祥洋行代理

平洋丸 HEIYO MARU 八月廿一日開往西貢曼谷。

相模丸 SAGAMI MARU 八月廿五日開往星架坡。

三河丸 MIKAWA MARU 八月廿五日開往神戶、大阪、橫濱。

貨客付貨請到本公司接洽 艙位請至中環二九二號三樓 電話四四一五五一

貨艙代理處 合記公司啓

四川快輪

每逢星期一由香港開 星期三由基隆開

客貨接洽處 台北中正路一九〇〇號 太古輪船公司 香港干諾道中四十〇號